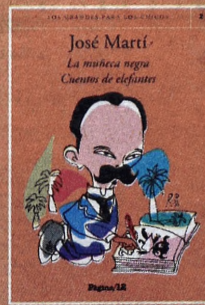




**Reclame el segundo libro de la colección**  
**LOS GRANDES PARA LOS CHICOS**  
**LA MUÑECA NEGRA**  
 Cuentos de elefantes  
*de José Martí*



**Temblor en la city**  
**El dólar saltó a 2,90**  
 Páginas/10/11



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 13 de abril de 2002 - Año 15 - N° 4811 - Precio de este ejemplar: \$1,60  
 Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23 - Opcional Revista con CD Anibal Troilo: \$7  
 Opcional Video de la Guerra de Malvinas Veinte Años: \$8

**BIBLIOTECA NACIONAL**  
 Fecha **25 ABR 2002**  
 Coloc. N° **10 355**

## EL GOLPE EN VENEZUELA

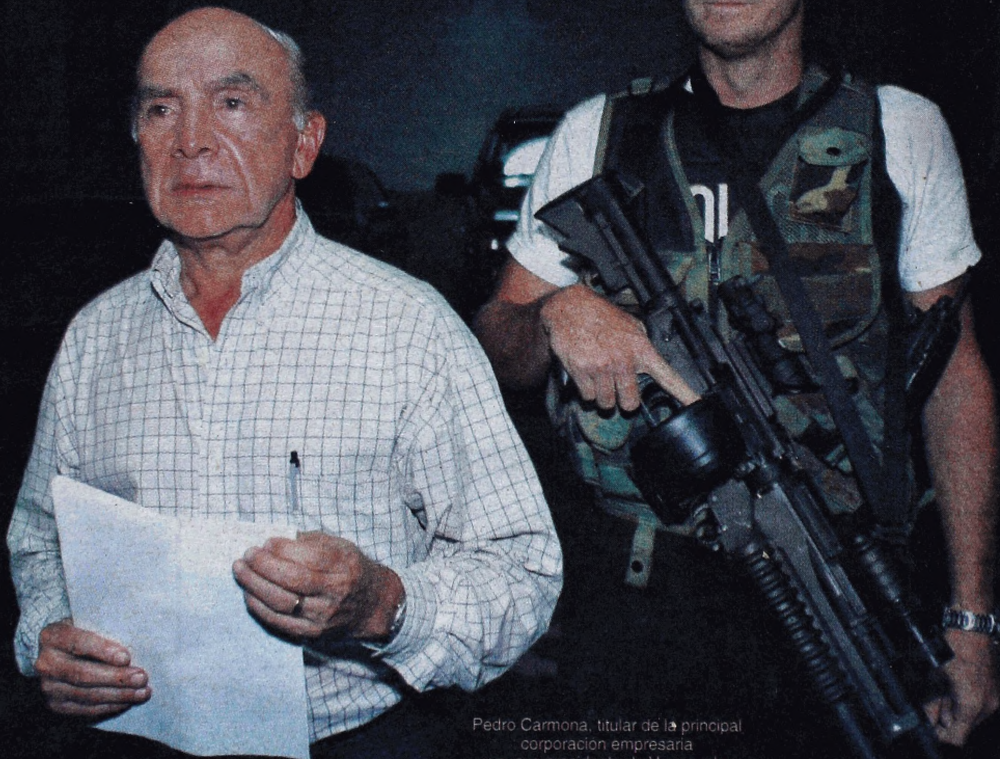
En nombre de la democracia, los jefes de las fuerzas armadas disolvieron el Parlamento y el Tribunal Supremo, eligieron presidente a la cabeza del empresariado, colocaron militares en los principales puestos del gabinete, destituyeron gobernadores y alcaldes y prometieron elecciones recién para dentro de un año

Páginas/2 a 9

# ¿DEMOQUÉ?

- ◆ Chávez está preso en un cuartel y su hija dice que no renunció.
- ◆ Duhalde y el Grupo de Río plantearon su preocupación por el golpe.

Opinan Miguel Bonasso, Rosendo Fraga, Atilio Boron, Manuel Gaggero



Pedro Carmona, titular de la principal corporación empresaria y nuevo presidente de Venezuela.

## ESPEJOS

Por J. M. Pasquini Durán

La frustración venezolana pone en remojo a la barba de más de uno en la región. La destitución de Hugo Chávez mostró que no basta con "que se vayan todos", si después de la expulsión la sociedad no avanza en alguna dirección definida: la revolución o la construcción en serio de una democracia plural y social. Quedarse a mitad de camino, seducido por el carisma ocasional de una figura "fuerte", más temprano que tarde regresa el juego a punto cero, como acaba de suceder en Caracas: reaparecen los militares en sustitución de la voluntad popular, con ese paternalismo autoritario que termina siempre perjudicando todavía más a los mismos que hoy lo están aplaudiendo. (Sigue en página 2.)

Imperialismo para poner orden,  
 por Julio Nudler

10

Medialunas,  
 36 por Osvaldo Bayer



(Viene de tapa.)

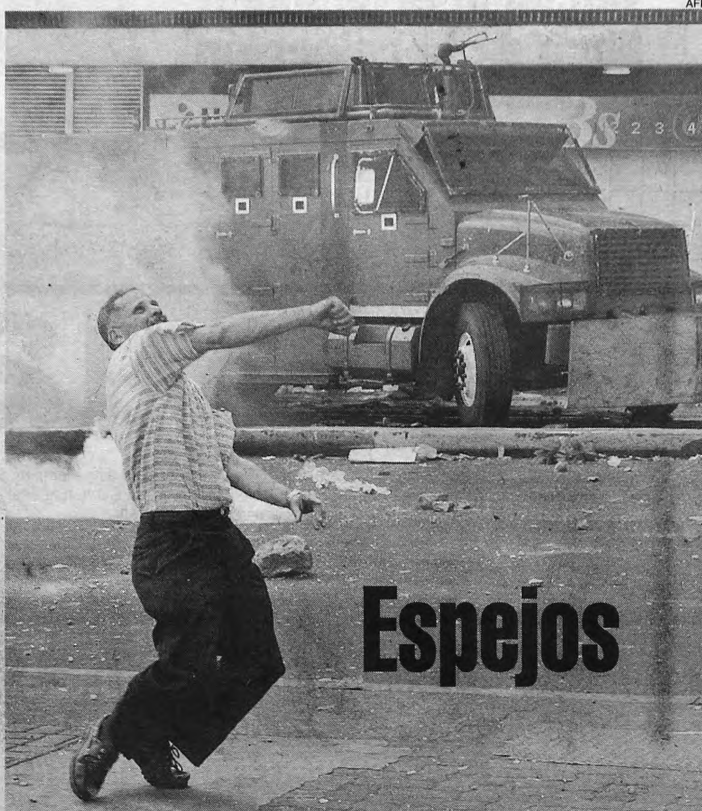
Por J. M. Pasquini Durán

La misma experiencia probó también que no alcanza con ganar una o seis elecciones, así sea con la contundencia que obtenía Chávez en las urnas, si la acción de gobierno no sirve para mejorar de verdad la calidad de vida de la población. Con la sociedad partida en dos mitades desiguales por el tajo brutal de la injusticia en la distribución de las riquezas, la paciencia popular al final se agota, más entre las clases medias movilizadas por la furia legítima y el desprecio que entre la pobreza y la marginalidad que ya lo perdieron todo, y busca una vía de salida, cualquiera con tal de escapar del presente, a veces sin advertir que caerá de la sartén al fuego. Sin dirección política elegida, en nombre de la antipolítica, y con el deseo de terminar ya con lo que hay, sin darse tiempo a construir una pluralidad nueva, la protesta popular termina por llevar agua al molino de la derecha, lógica beneficiaria de la vacante debido al peso específico de su poder en la relación social. Si el peso de la izquierda hubiera sido determinante, Chávez no se hubiera ido en promesas incumplidas o satisfecas a medias.

Buena lección la de Venezuela para esos transformadores que creyeron que era suficiente con desplazar al bipartidismo tradicional (socialdemócratas y socialcristianos) para iniciar los cambios anhelados, como si fuera un proceso de sucesión natural y, además, irreversible. Toni Negri, coautor del best seller *Imperio*, definió bien que los adversarios del poder establecido lo primero que deberán decidir es si quieren sólo suplantarlo a lo que están o construir un "contrapoder". En este caso, hacen falta tres condiciones: resistencia contra el viejo poder, insurrección y potencia constituyente del nuevo. A fin de evitar equívocos: "Para nosotros la insurrección es la forma de un movimiento de masas que resiste, cuando deviene activo en poco tiempo, o sea cuando se concentra sobre algunos objetivos determinados y determinantes: ello representa la innovación de las masas de un discurso político común. La insurrección hace confluír las distintas formas de resistencia en un único nudo, las homologa, las dispone como una flecha que atraviesa en forma original el límite de la organización social establecida, del poder constituido. Es un acontecimiento". Negri, preso en Italia, escribió estas reflexiones después de fracasar en la aventura de hacer política por vía de las armas a través de las Brigadas Rojas.

Los conservadores conocidos como "neoliberales" tardaron un cuarto de siglo para diseminar sus ideas y otro tanto para ejacularlas, imponiéndolas por la fuerza bruta allí donde la resistencia podía ser un obstáculo serio. ¿Se puede dar marcha atrás en un par de años? Ni en veinte, en especial cuando los encargados de cambiar el rumbo terminan caminando por la misma huella de sus antecesores. ¿Por qué será que al analizar el caso de Venezuela parece que la referencia es Argentina? Es que a pesar de las apariencias y las identidades diferentes, los dramas sustanciales en la región son muy semejantes: la decadencia económica, basada en la ausencia de justicia social, y la corrupción, ideológica y material, de sus castas dirigentes. Por lo mismo, es muy fácil la aplicación regional del efecto dominó —una ficha cae y arrastra a las otras— a veces con la rapidez de las pestes que se ensañan con los organismos debilitados. De ahí que los gobiernos de la región, aunque fuera por instinto de conservación, deberían condenar los sucesos de Venezuela, rescatando a la voluntad popular en la urnas como el elemento determinante para pertenecer a la comunidad de naciones que reconocen a la democracia capitalista como el menos malo de los sistemas. Ha llegado la hora de probar la consistencia de tantos juramentos de fidelidad a la causa liberal, algunos aprobados como solemnes declaraciones de los miembros de la Organización de Estados Americanos (OEA). Es una aspiración ingenua, claro, porque lo más probable será la traición, con tal de no molestar al rústico inquilino de la Casa Blanca, incapaz de comprender ninguna sutileza o matiz fuera del blanco o negro.

A pesar de todas las demostraciones de la historia, los gobiernos latinoamericanos, en su



## Espejos

mayoría, siguen pensando que si no ofrecen resistencia podrán hacerse amigos del león que los está devorando. Así, la Cancillería argentina, en contra de la opinión del Congreso nacional, promoverá el voto en el Comité de Derechos Humanos de la ONU contra Cuba. Sobre todo después de que la primera dama contó que en Estados Unidos los diputados republicanos pasaban a saludarla, no por su lucha contra la pobreza, sino por esa posición anticubana. En Buenos Aires, ninguno de sus habituales interlocutores observó que ese voto haya flexibilizado ni un poquito las instrucciones del pintoresco Anoop Sing, inspector del Fondo Monetario Internacional (FMI), acerca del futuro económico. La consigna continúa: ajuste o muerte. Tampoco lo ablandaron los funcionarios de Economía que le pidieron que ofreciera la conferencia de prensa, inusual en la conducta de ese tipo de funcionarios, para "convencer al pueblo que las exigencias del FMI no son excusas inventadas por el gobierno". Para usar una metáfora del intendente Aldo Rico, fino pensador cuartelero, es la política de la gata Flora: "Si se la ponen grita y si la sacan, llora". Entre la intransigencia del FMI y la impotencia de los gobernantes locales, el resultado es una representación hipócrita de falsos compromisos mutuos. El FMI finge que le interesa el progreso argentino, cuando en realidad lo único que busca es disciplinar al país en el pago de la deuda. Por su lado, el Presidente y los gobernadores cantan salmos en homenaje de la racionalidad administrativa, a pesar de que todos ellos saben que los objetivos que le imponen incendiaría a sus gobiernos por la desbocada protesta social.

Envueltas por la insatisfacción popular, las distintas fracciones internas del aparato gubernamental adoptan el canibalismo político como base de la dieta cotidiana. Lo acaba de recordar Ernesto Sabato: el "sálvese quien pueda no sólo es inmoral sino ineficaz". Así, el Gobierno no avanza hacia ningún lado o, para decirlo de otro modo, da vueltas en círculo con la misma utilidad del perro que intenta morderse la cola. El arco iris de la interna oficialista es tan ancho que la enumeración puntillosa podría ocupar la edición completa de este diario. Hay contrastes que vienen, al parecer, con la investidura, por ejemplo entre el Presidente y el gobernador bonaerense. Sucedió con Menem y Duhalde y ahora con Duhalde y Felipe Solá. Es tan pesado el clima que intoxica las internas del partido de gobierno que los más atrevidos se animan a especular con que el asesinato del oficial de custodia de

Carlos Ruckauf fue un ajuste de cuentas de origen bonaerense, o una advertencia mafiosa, antes que una tragedia casual. Extraviarse en el mapa de las conspiraciones es siempre peligroso, no tanto porque no existan, sino porque lleva a claustros cerrados, lejos de los ruidos de la calle y ajenos a los sentimientos sociales. Si Duhalde no alcanza a completar el tiempo del mandato original no será por las trifulcas de sus seguidores sino por la incapacidad de satisfacer las demandas populares que le facilitaron el acceso a un puesto que no había obtenido por el voto ciudadano.

El gobierno de facto en Venezuela prometió elecciones para diciembre próximo y antes de fin de año Brasil también renovará presidente. En las cercanías de la Casa Rosada ya hay voces que se preguntan si la fecha no será adecuada también para Argentina, en lugar de esperar hasta la segunda mitad de 2003. Los íntimos del duhaldismo ortodoxo aseguran que su jefe está dispuesto a recortar el mandato, pero con dos condiciones: que sea prenda de paz y que la renovación electoral sea completa, o sea que incluya a gobernadores, legislaturas y municipios. Algunos intermediarios de buena voluntad expusieron estas razones ante algunos legisladores, pero los súbitos ataques de sordera, dicen, son impresionantes. En la suposición de algún desenlace anticipado de ese tipo, antes que una "solución" a la venezolana, ¿quién estará en condiciones de debutar en la competencia? y ¿cuáles serían las reglas del juego? No hay en el conocimiento público una suerte de Plan Fénix para la política ni aparece nadie elaborando las materias correspondientes, ni siquiera entre los que se imaginan como potenciales sucesores. La República del siglo XX, que imaginaron los visionarios como Juan Bautista Alberdi, está exhausta en sus instituciones y la Nación ha sido fragmentada con tanta torpeza que el signo mayor de identidad, de pertenencia a una misma comunidad, consiste en que desde Humahuaca a Tierra del Fuego se pueden ver los mismos programas de televisión por cable. Habrá que refundar la República, reparar la integridad de la Nación y consolidar la democracia con justicia social. Un programa reformista que, desde la perspectiva de hoy, es lo más parecido a una revolución que excede, de lejos, a los actuales dirigentes. Es tiempo de que los voluntarios para la tarea den un paso adelante o callarán por tiempo indefinido. ¿Está preparada la ciudadanía para absorber un nuevo fracaso del movimiento popular? La victoria, ya se sabe, no se compra ni se alquila.

ASUMIO EN

# El fin

Por Pablo Rodríguez

El sueño bolivariano, que había nacido con un golpe, definitivamente, terminó. Y con otro golpe. Pedro Carmona Estanga, hasta ayer titular de la principal corporación empresarial del país, Fedecámaras, asumió ayer por la tarde la presidencia de Venezuela, al frente de una "junta consultiva" de la que se desconocen sus miembros, en reemplazo de Hugo Chávez Frías, que en la madrugada del viernes quedó detenido por las fuerzas armadas en Fuerte Tiuna, el principal cuartel militar de Caracas. En medio de los militares, Carmona dijo que será el presidente interino del país y que convocará a elecciones parlamentarias en ocho meses y presidenciales en un año. Sus medidas concretas son contundentes: disolvió la Asamblea Nacional, destituyó a alcaldes, gobernadores y jueces del Tribunal Supremo y revocó por decreto las 49 leyes dictadas el año pasado por Chávez en el marco de sus (ex) poderes especiales. Con la suma del poder público, Carmona declaró que no habrá una gota más de petróleo para Cuba, que con Chávez tenía tarifas preferenciales, y suprimió el adjetivo de "Bolivariana" para la República de Venezuela. Fuentes consultadas por este diario afirman que hay "una caza de brujas" contra los chavistas. Por la noche, unas 300 personas destruyeron tres autos ubicados en la vereda de la embajada de Cuba. Otros 300, esta vez chavistas, se juntaron en Fuerte Tiuna, donde está detenido el ex presidente, para pedir su liberación.

"Aquí están metiendo presos a todos los personeros del gobierno de Chávez. La situación es particularmente tensa en los 'círculos de Defensa bolivarianos' (grupo de choque que defendía a Chávez y que participó en los enfrentamientos en las cercanías del palacio presidencial de Miraflores)", describió Valentina Alvarez, periodista de Unión Radio, una de las cadenas radiales más importantes de Venezuela. "La represión es brutal, no se dice nada de esto, pero está habiendo detenciones masivas que nada tienen que ver con la cuestión de la represión de anteaer. Están persiguiendo hasta al ex ministro de Educación, Aristóbulo Istúriz, una de las figuras más respetables del gobierno anterior", declaró el periodista y analista político Juan Antonio Gómez Gómez. "Si el tono de este gobierno va a estar marcado por lo que pasa hoy (por ayer), entonces estamos ante un régimen de extrema derecha profundamente autoritario, y más autoritario que el anterior. Han destituido todos los poderes públicos y se lo han dado a Carmona. Esto es increíble", razonó el general Alberto Miller Rojas, ex embajador del gobierno de Chávez en Chile, que renunció en su momento denunciando el "bonapartismo" del ex presidente. "Hay una cacería de chavistas en marcha, de eso no hay dudas. A lo mejores un exceso propio del día después, pero debo decirte que esto se parece al clima de la Revolución Libertadora en Argentina", dijo el experto argentino Ricardo Mitre, radicado hace años en Venezuela.

## La banda en fuga

Poco se sabe de la banda en fuga. El ex ministro de Defensa y uno de



VENEZUELA UNA JUNTA CIVICO-MILITAR EN LUGAR DE CHAVEZ

# del sueño abre una pesadilla

El nuevo presidente, Pedro Carmona, disolvió el Parlamento y removió la Corte Suprema, gobernadores y alcaldes. Dijo que gobernará por un año y designó a dos militares en puestos clave. Hay "una caza de brujas" contra los principales dirigentes chavistas.



Pedro Carmona Estanga, nuevo presidente de Venezuela, habla con la prensa rodeado de militares. Una de sus primeras medidas fue suspender toda provisión de petróleo a Cuba.

los personajes emblemáticos del chavismo, José Vicente Rangel, pidió asilo en la embajada chilena, algo que fue confirmado por fuentes oficiales de Santiago. La esposa de Rangel es chilena y se está estudiando si se le da o no el asilo. Al alcalde de Caracas y presunto "financiado" principal de los "comités de Defensa Bolivarianos", Freddy Bernal, no se le puede ubicar. Del ex canciller Luis Alfonso Dávila, que volvió ayer de un viaje en el exterior, tampoco se sabe demasiado. Y lo más importante: no se sabe cuál es el destino final del mismo Chávez, detenido en Fuerte Tiuna, sin haber tomado contacto siquiera con su familia. Efectivamente, tanto su familia como algunos ex funcionarios alegan que Chávez nunca renunció y que eso hace que esto sea, en términos, por ejemplo, de la OEA, una ruptura del orden constitucional (ver nota aparte).

Un grupo de 300 a 400 personas rodearon ayer la embajada de Cuba, sospechando que allí se refugiaron varios ex colaboradores y diputados que respondían a Chávez. El asedio incluyó el corte de luz y de agua a la embajada. "¡Van a tener que comerse las alfombras!", gritaban algunos exaltados. El canciller cubano, Felipe Pérez Roque, dijo que sus diplomáticos en la embajada tienen órdenes de defender el edificio "aún al precio de la vida" frente a esa "turba violenta". Pero Cuba tiene a partir de ayer problemas más graves.



Un manifestante destroza un auto de la embajada cubana. Cortaron la luz y el agua del edificio donde "se refugia el chavismo".

Es que todo volvió a ser como era antes de las últimas medidas de Chávez en el corazón de la economía venezolana: PDVSA. Carmona dispuso la renuncia de la plana mayor nombrada por Chávez y la restitución al frente de la empresa del general Guaiacupuro Lameda, uno de los primeros militares en criticar públicamente a Chávez. También fue restituido el gerente de Suministro, Refinación y Comercialización de PDVSA, Edgar Paredes, cuyo primer anuncio fue: "Ni un sólo barril de petróleo irá para Cuba", en referencia al acuerdo suscrito en el 2000 en el que Venezuela suministraba a La Habana 53.000 barriles diarios de crudo (un tercio del total consumido en la isla) con facilidades de pago. "La empresa fue usurpada por personas que responden a sectores golpistas, por lo que no reconocemos su legitimidad", declaró Pérez Roque. El canciller también manifestó su sorpresa: "No puedo imaginar un escenario de consolidación de un golpe de Estado en América Latina en el siglo XXI. No puedo creer que eso sea posible".

## El nuevo gobierno

"Juro ante Dios todopoderoso, ante la patria y ante todos los venezolanos restablecer la plena vigencia de la Constitución de 1999 y restituir el estado de derecho, la gobernabilidad y la garantía del ejercicio de la libertad ciudadana, del respeto a la vida,

de la igualdad y de la responsabilidad social", dijo Carmona a las seis de la tarde de Venezuela. La restitución de la que habló el nuevo presidente implica la destrucción de toda la institucionalidad que Chávez construyó en la Revolución Bolivariana: el Congreso unilateral, la "República Bolivariana", la Constitución del 2000 ("El muchachito", apodada por Chávez). Además de los diputados de la Asamblea Nacional y los magistrados del Tribunal Supremo, cesaron en sus funciones el Defensor del Pueblo, el Fiscal General, el Contralor y el Consejo Nacional Electoral. Y también se revocó el mandato de los gobernadores y alcaldes electos, algo que se instituyó a mediados de los 90 con la descentralización del poder durante el gobierno de Rafael Caldera.

El nuevo gabinete está conformado por un órgano consultivo de 35 miembros principales y 35 suplentes.

En algunos puestos clave, como el Ministerio del Interior y el secretario general de la presidencia, estarán militares: general de división de la Guardia Nacional, Rafael Damiani Bustillo, y vicealmirante retirado Jesús Enrique Guillermo García, respectivamente. José Rodríguez Turbe (del partido derechista Primero Justicia) jurará hoy como canciller, Leopoldo Martínez en Finanzas y Héctor Ramírez Pérez en Defensa. El consejo estará representado por partidos políticos, empresarios, sindicatos, la Iglesia Católica y ONG.

"A partir de ahora, volverá la vieja guardia con otras caras. Los dirigentes de Acción Democrática y Copei (los dos partidos que fueron arrasados electoralmente por Chávez) reaparecerán, pero en un segundo plano porque no se pueden mostrar. Sin embargo, las estructuras se mantienen. Con tres años de Revolución Bolivariana no basta", dice Valenti-

## Claves

- ◆ Ayer asumió el poder en Venezuela una junta cívico-militar encabezada por Pedro Carmona Estanga, presidente de la corporación empresaria Fedecámaras y uno de los líderes de la huelga que jaqueó a Hugo Chávez.
- ◆ Carmona anunció que habrá elecciones legislativas en ocho meses y presidenciales en un año.
- ◆ El nuevo gobierno suspendió todos los poderes públicos: el Parlamento, el Tribunal Supremo de Justicia y los gobernadores y alcaldes electos. También derogó las 49 leyes que Chávez había hecho aprobar en diciembre en virtud de sus "poderes especiales".
- ◆ Desde ayer, la "República de Venezuela" dejó de ser "Bolivariana".

na Alvarez. "Yo no tengo dudas de que será un régimen de ultraderecha. En las fuerzas armadas se hizo la conspiración, pero los militares venezolanos no tienen una tradición anticomunista tan fuerte como el resto de América latina. No es cierto que el asunto de Cuba y de las FARC haya sido determinante. Venezuela siempre ha tenido relación con las guerrillas colombianas. Creo que, como viene este régimen, habrá problemas con los mismos militares", vaticina el general Miller Rojas. "Vamos a reconstruirnos políticamente. Este año que van a gobernar intentarán destruir nuestras bases, pero sabemos que podemos unificar la base electoral que tenía Chávez, sea del 30 o 40 por ciento", advierte Gómez Gómez, próximo al chavismo.

Algunas versiones indicaban ayer que hay más disturbios en Caracas. El golpe parecía ser un éxito; ahora habrá que ver si el éxito dura.

LA SITUACION DE CHAVEZ COMPLICA A VENEZUELA

## ¿Renunció o lo renunciaron?

El nuevo gobierno de Venezuela habla de "llenar un vacío de poder". No es una interpretación: Daniel Romero, flamante procurador general, declaró ayer que Hugo Chávez renunció y que su vicepresidente Diosdado Cabello "abandonó sus funciones", por lo que, en esa versión, es lógico que una junta cívico-militar se haga cargo del gobierno por un año y suspenda todos los poderes públicos. Ante un golpe de Estado, la cuestión de si Chávez renunció o no puede parecer trivial. Sin embargo, sin haber renunciado (como dicen sus familiares y allegados) y detenido cuando no se le formuló ningún cargo en la Justicia, Chávez seguiría siendo el presidente de Venezuela y las fuerzas armadas estarían cometiendo un delito. Y esto, que aún puede parecer anecdótico, deja de serlo cuando, en base a estas "irregularidades", la OEA y el Grupo de Río no parecen dispuestos a reconocer al nuevo gobierno (ver pág. 5).

"Estamos ante una situación que no se puede calificar sino de golpe de Estado y quiero anunciarlo de esta manera porque esto tiene una repercusión internacional", dijo ayer el fiscal general de Venezuela, Isaías Rodríguez, horas antes de ser destituido en el cargo. "Estamos ante una situación de un golpe de Estado que ha ocurrido en Venezuela. Se ha roto el hilo constitucional", declaró casi al mismo tiempo el contralor general Clodosvaldo Russian, en lo que fueron sus últimas palabras en el cargo. María Gabriela Chávez, hija del ex presidente venezolano, denunció en comunicación telefónica con la televisión cubana que su padre "en ningún momento" renunció. "Lo que ha ocurrido en Venezuela es un golpe de Estado de derecha que quieren tapar con mi renuncia", le habría dicho telefónicamente el propio Chávez.

El inspector general de las fuerzas armadas, general en jefe Lucas Rincón, informó en la madrugada de ayer que le había pedido la re-

nuncia a Chávez y que éste había aceptado y después firmado. Pero no se mostró ni se divulgó el texto de la renuncia ni las razones judiciales por las que permanecía detenido en Fuerte Tiuna, la guarnición militar más importante de Caracas. Rodríguez denunció que las Fuerzas Armadas lo mantienen incomunicado y no ha permitido contacto con fiscales del Ministerio Público. El abogado Alfredo Ruiz, coordinador de la organización no gubernamental Red de Apoyo por la Justicia y la Paz, dijo ayer que no podría considerarse válida una renuncia presentada por una persona luego que se encuentre detenida e incomunicada. El analista Luis Vicente León, de la firma Datanálisis, estimó que "ahora mismo se tendrán que buscar cuáles son las vías para darle mayor solidez institucional al gobierno de Carmona", y sugirió que las irregularidades actuales podrían ser cubiertas con el derecho a la desobediencia civil, consagrado en la Constitución bolivariana.



PAGINA/12 PRESENTA

# PABLO MILANES

*para vivir*



Por primera vez una colección  
de **5 cds** que reúne  
79 inolvidables canciones  
del fundador de  
la nueva trova cubana

1

Yolanda  
Yo no te pido  
Son de Cuba a Puerto Rico  
Cuánto gané, cuánto perdí  
Homenaje  
Es rubia, el cabello suelto  
No me pidas  
Eso no es amor  
Pensamiento  
El guerrero  
Te espera una noche de éxitos  
Volveremos (Habemos de voltar)  
Yo no te pido (2da. versión)  
Comienzo y final de una verde mañana

2

Yo pisaré las calles nuevamente  
Acto de fe  
Te quiero porque te quiero  
Pobre del cantor  
No vivo en una sociedad perfecta  
Amo esta isla  
Mírame bien  
Nicaragua  
No ha sido fácil  
Llegaste a mi cuerpo abierto  
Huellas del pasado  
Yo me quedo  
Hombre preso que mira a su hijo  
Te quiero porque te quiero (*Con Lilia Vera*)

3

El breve espacio en que no estás  
El pregón de las flores  
Si el poeta eres tú  
Canción (De qué callada manera)  
A veces cuando el sol  
El tiempo, el implacable, el que pasó  
La muerte del animal  
Quién me tiende la mano al pasar  
Nelson Mandela, sus dos amores  
El primer amor  
Sueños  
Tormento fiero  
Hoy la vi  
Amor  
Cada vuelta que se logra

4

Años  
La soledad  
La felicidad  
Ella y yo  
Mi nostalgia  
Si ella me faltara alguna vez  
Sandra  
Carta a un amigo  
Chan Chan  
Son para despertar a una negrita  
Ojos malignos  
Pueblo triste  
Proposiciones  
Para vivir  
La vida no vale nada

5

Pablo Milanés  
Canta boleros en Tropicana

El día	Amor mío
Cómo te atreves	Un poco más
Perfidia	Alma mía
Tú no sospechas	La puerta
Deja que siga solo	Novia mía
Palabras	El día que me quieras
En nosotros	Si me comprendieras
Franqueza	Contigo en la distancia
Debí llorar	Tú mi delirio
Volver	
Una semana sin ti	
Verdad amarga	

CON EL PRIMER CD UN ESTÚCHE DE REGALO. COMPRA OPCIONAL \$7. MAÑANA CON

**Página/12**



PREOCUPACION POR EL GOLPE EN ARGENTINA Y AMERICA LATINA

# El año 2002 nos encontró muy unidos

“Es un golpe que espero tenga una resolución democrática”. Así, sin rodeos ni eufemismos, el presidente Eduardo Duhalde se refirió ayer al derrocamiento de su par de Venezuela, Hugo Chávez. El mandatario argentino se manifestó acerca de la situación venezolana, a la cual calificó como “preocupante”, al arribar a Costa Rica para participar de la Cumbre de Jefes de Estado del Grupo de Río, donde advirtió también que ese tipo de rupturas del orden institucional “no favorecen a nadie ni a nada”. En sintonía con Duhalde se pronunció el embajador argentino en la Organización de los Estados Americanos (OEA), Rodolfo Gil, y reflexionó que “si en América latina no hacemos carne y no internalizamos la idea de que debemos funcionar bajo el imperio de la ley, que debemos ser esclavos de la ley, y más cuando esta ley es la Constitución, malos tiempos nos esperan”. Por su parte, el radical Rodolfo Terragno descartó que se fuera a producir “un efecto contagio en la Argentina”, mientras que la UCR alertó que “corre serio peligro el sistema democrático” venezolano.

La pregunta sobre cuál era su impresión de la situación planteada en Venezuela fue la primera que le realizaron al llegar a la reunión de mandatarios latinoamericanos que se celebra en San José y Duhalde no se quedó en medias tintas: “No es una impresión, es una constatación; es un golpe que espero tenga una resolución democrática, que se llame a elecciones y que sea el pueblo de Venezuela el que elija quién debe ocupar la presidencia”, contestó. Duhalde reconoció que “sin duda, el ex presidente de Venezuela era muy hábil para generarse enemigos”, aunque remarcó que “de todas maneras, los golpes no sirven” y agregó: “Lo digo desde la experiencia vivida en mi patria”. En ese sentido recordó que en la Argentina “quienes realizaban los golpes y, a veces un sector importante de la población, querían encontrar en esos golpes militares una solución, pero siempre vinieron a agravar los problemas, y lo mismo pasó en el resto de América”.

Sobre la posición que adoptará la Argentina frente a las nuevas autoridades de Venezuela, Duhalde se mostró cauteloso: “No hay aún decisión del gobierno argentino sobre el reconocimiento al nuevo gobierno venezolano—dijo—. Recién hemos tenido una constatación fehaciente del cambio institucional en ese país y tenemos que considerarlo; nos estamos informando de la cuestión”. De todos modos, dio una pauta sobre los pasos que se propone dar al opinar que la OEA “tiene que reunirse para

En contraste con EE.UU., que consideró que el desenlace en Venezuela no es un golpe, la clase política argentina y los países del Grupo de Río condenaron la ruptura de la institucionalidad.



Foto de familia de los presidentes del Grupo de Río en San José de Costa Rica ayer.

Duhalde dijo que “aún no hay decisión argentina sobre el reconocimiento al nuevo gobierno”.

tratar la cláusula democrática de Lima, que exige que haya una reunión porque los estados americanos se han democratizado y queremos seguir en este camino”.

Precisamente, el embajador argentino ante ese organismo consideró que “sin lugar a dudas habrá una reunión de emergencia del consejo de la OEA” y manifestó su “desánimo y dolor por ver que un sector de nuestro subcontinente pareciera retrotraerse a épocas superadas”, además de expresar su malestar por “volver a ver a los militares en ropa de fajina, rodeando a un señor no elegido por la ciudadanía y deponiendo a un presidente”, en alusión al designado mandatario venezolano Pedro Carmona.

Gil lamentó que el presidente de Venezuela “haya sido destituido de una manera totalmente no prevista por la legalidad” y aclaró que su forma de pensar va “más allá de los juicios de valor que puedan corresponder al señor Chávez”. El diplomático destacó que “la sociedad venezolana y su sistema político están fracturados y estas fracturas a veces tardan tiempo en soldarse” y estimó que la crisis de Venezuela “se viene incubando desde hace rato por un divorcio entre la sociedad y el gobierno”.

Similar análisis realizó Terragno. El senador radical recordó que el origen del gobierno de Chávez fue el proceso que se dio en Venezuela “de deslegitimación de los partidos y de búsqueda de alguien que no tuviera nada que ver con la política que emergiera como algo distinto, con un discurso diferente y con una actitud que denotaba autoridad y una posición incorruptible”, pero que después “ese gobierno mostró no sólo autoritarismo, mesianismo y culto a la personalidad, sino además una gran incapacidad para manejar la economía”. Terragno evaluó que “es muy difícil cre-

er que se va a producir un efecto contagio” por tratarse de situaciones distintas. “Chávez—razonó—parecía un dictador de los años 50, no un gobernante de los años 90, mientras que el ‘fenómeno argentino’ es el opuesto: la Argentina venía de una dictadura muy fuerte y pasó a un sistema democrático”.

El radicalismo sostuvo que los hechos que llevaron a la caída de Chávez “deben tomarse como premisa de que no habrá solución a los problemas que atraviesa Venezuela, ni ningún país latinoamericano, si no se enmarcan en las instituciones de

## Lo que dijo el Grupo de Río

Los jefes de Estado del Grupo Río, que reúne a 19 países de América latina, condenaron ayer la interrupción del orden institucional en Venezuela y exhortaron a “la normalización de la institucionalidad democrática” en ese país. Los mandatarios del grupo, reunidos en la cumbre que se celebra en Costa Rica, suscribieron una declaración en la que ratifican su “adhesión a los procedimientos democráticos y al Estado de derecho”. Los firmantes del documento—entre ellos, Eduardo Duhalde—reafirman “el derecho de los pueblos a la democracia y la obligación de los gobiernos de promoverla y defenderla y reconocen que la democracia representativa es indispensable para la paz y el desarrollo de la región dentro del marco de la Carta Democrática Interamericana. También “lamentan los hechos de violencia que provocaron la pérdida de vidas humanas y acompañan al pueblo venezolano en su deseo de reconstruir una democracia plena” y solicitan la convocatoria a una sesión extraordinaria del Consejo Permanente de la OEA para analizar la situación de Venezuela.

su nación y su constitución”. En un comunicado titulado “La UCR junto al pueblo venezolano”, ese partido manifestó su “preocupación ante la grave crisis institucional” que atraviesa ese país y llamó a sus ciudadanos “a defender el respeto de los derechos humanos y constitucionales, mantener la paz interior y consolidar las bases democráticas de toda la región”. Además, expresó que “la soberanía venezolana como sus derechos humanos deben ser respetados y no pueden ser puestos en riesgo por intereses oligopólicos del mercado petrolero”.

EE.UU. CULPA A CHAVEZ Y JUSTIFICA EL DESENLACE

## It's OK, boy, no hubo golpe

Por Javier del Pino  
Desde Washington

La Casa Blanca, que nunca había escondido la resignación con la que soportaba la presencia de Hugo Chávez en el poder, no tardó en culparlo ayer de los males que sufre el país y de la crisis que acabó con su presidencia. El gobierno de Estados Unidos estaba complacido, casi encantado, con el giro político en Venezuela. Con Chávez desaparece un foco de retórica antiestadounidense que crispaba personalmente a George W. Bush. El flirteo de Chávez con Irak o Cuba y su posición contraria a la campaña militar en Afganistán sólo se toleraban en Washington por el interés comercial en torno al petróleo.

El portavoz de la Casa Blanca, Ari Fleischer, no esperó a tener informaciones claras antes de dar su opinión, y lo reconoció: “Los detalles son todavía confusos, pero sabemos que las acciones del gobierno de Chávez son las que provocaron la crisis”, aseguró. Según el portavoz,

Chávez ordenó disparar contra los manifestantes pacíficos, y por eso militares y policías “se negaron a aceptar semejante violación de los derechos humanos”. Washington no llorará en absoluto la marcha de Chávez; cuando un periodista le preguntó a Fleischer si EE.UU. deplora de alguna manera que un representante político elegido democráticamente sea derrocado, el portavoz respondió: “El presidente Bush deplora la pérdida de vidas humanas”.

La Casa Blanca expresó “solidaridad con el pueblo venezolano” y prometió cooperación “con las fuerzas democráticas para restaurar los elementos esenciales de la democracia”, lo cual parecía implicar que esos elementos no habían desaparecido en las últimas horas sino en los últimos años. Fuentes del gobierno estadounidense también marcaron que Chávez renunció a su cargo, lo que permite no tener que valorar si los acontecimientos pueden constituir formalmente un golpe de estado; eso evita sanciones inmediatas de EE.UU. y de la Orga-

nización de Estados Americanos.

Venezuela proporciona a EE.UU. 1,5 millón de barriles de petróleo al día; sólo por eso el gobierno de Washington apretaba los dientes y callaba cuando Chávez viajaba a Libia o Irak, cuando se volcaba con Fidel Castro, cuando no escondía su complacencia con la guerrilla colombiana o cuando condenaba la campaña militar sobre Afganistán. Hace menos de un mes, antes de un viaje a varios países de la zona, Bush dijo de manera lacónica, pero meditada: “Nos preocupa Venezuela”. Bush aclaró que Chávez fue elegido democráticamente, aunque añadió: “Espero que respete las instituciones democráticas de su país”.

EE.UU. tampoco parecía ayer especialmente preocupado por la repercusión de la crisis venezolana en el mercado mundial de petróleo. De paso, Fleischer aprovechó la situación en ese país para justificar la supuesta necesidad de incrementar la producción propia, aunque eso conlleve excavar en la Reserva Artica de Alaska y en otras zonas protegidas.

## Más repudios argentinos

La caída de Hugo Chávez tuvo importantes repercusiones en Argentina. En un encuentro en la Facultad de Ciencias Sociales de la UBA para repudiar el golpe militar a Chávez se informó que una comisión encabezada por el Premio Nobel de la Paz Adolfo Pérez Esquivel viajará a Venezuela para denunciar la violación de los derechos humanos y las detenciones masivas. El acto contó con la adhesión de Alicia Castro, Laura Bonaparte (Madre y Abuela de Plaza de Mayo), el artista plástico León Ferrari, la socióloga Cristina Camusso, el coronel retirado del Cernida, Horacio Ballester, el dramaturgo Roberto Cossa y el escultor Miguel Vayo, entre otros. Por su parte, diputados del Frepaso aseguraron que “el derrocamiento del gobierno de Chávez en Venezuela demuestra la peligrosa fragilidad institucional que comienza a vivirse en América latina”. “...Es evidente que son los sectores de mayor poder económico los beneficiarios de la debilidad de las instituciones”, sostuvieron.



Por Miguel Bonasso

Hugo Chávez no ha caído por el peso de los errores que sin duda cometió—como Juan Perón en 1955—, sino por una conspiración ultraconservadora alentada y bendecida por Washington, realizada por una patronal reaccionaria (Fedecámaras), una central de sindicalistas corruptos y burocráticos (CTV) que apenas tienen agremiados al 12 por ciento de la fuerza laboral, una jerarquía católica ultramontana y —de manera muy especial— los dueños de los grandes medios privados de comunicación que hicieron propaganda de guerra y desinformaron a su país y al mundo. Para que no faltara un pimiento en la ensalada apareció un grupo de “sérpico” llamado “Bandera Roja” que en las horas previas al golpe provocó a la Guardia Nacional. No fueron los únicos: agentes de civil de la DISIP (la vieja policía política organizada por la CIA y entrenada por terroristas cubanos anticastro) iniciaron los incidentes disparando sobre manifestantes favorables a Chávez.

La caída del presidente constitucional estaba cantada por Washington desde mucho antes que cometiera ningún error por parte del *think tank* fascista que conduce el general Gordon Sumners Jr. y el académico Lewis Tambs y edita sus libelos como Documentos de Santa Fe. Este grupo, que asesoró también a Ronald Reagan y a George Bush padre (y aconsejó los asesinatos del líder panameño Omar Torrijos y el presidente ecuatoriano Jaime Roldós), sentenció hace casi dos años al mandatario venezolano, a quien calificaba ya de “dictador castrista”. El texto fue publicado en enero último por **Página 12**.

Estados Unidos no sólo alentó el golpe mediático-militar, sino que lo celebró para que no le quede duda a nadie en este hemisferio. Ayer el portavoz de la Casa Blanca, Ari Fleischer, culpó al gobierno derrocado por “alentar acciones antidemocráticas” y elogió al ejército y la policía por negarse a “disparar contra manifestantes de la oposición”. Según cables procedentes de Washington, “evitó definir lo ocurrido como un golpe de estado”. Seguramente le parecerá un happening.

Por su lado, el portavoz del Departamento de Estado, Philip Reeker, batió todos los records propagandísticos al manifestar textualmente: “A pesar de que los detalles aún no están claros, acciones antidemocráticas cometidas o alentadas por la administración de Chávez provocaron la crisis de ayer en Venezuela”. A pesar de no tenerla clara, el señor Fleischer arriesgó muy suelto de cuerpo que “simpatizantes de Chávez, cumpliendo órdenes, dispararon contra manifestantes desarmados, pacíficos, lo que dejó más de 100 muertos y heridos”. La cifra de muertos que barajaba ayer el propio “trust” televisivo de las cadenas privadas era de 12. Fleischer parece pues un buen discípulo de Joseph Goebbels y su sentencia: “Una mentira repetida varias veces acaba por convertirse en verdad”.

Hace un par de meses, en una sesión de la Cámara de Representantes de Estados Unidos, el director de la CIA, George Tennen, había señalado tres puntos de preocupación hemisférica para EE.UU. Venezuela, Colombia y Argentina. En Colombia se rompió la tregua y las FARC fueron asimiladas al “terrorismo” tal como lo aconsejaba el Santa Fe IV y en Venezuela acabaron de derribar al presidente Chávez. ¿Qué novedad le aguardará a la Argentina cuando la suma de desaciertos de Eduardo Duhalde provoque algún nuevo tipo de protesta social?

El vocero Reeker también dedicó un párrafo a la famosa libertad de expresión, al consignar que “el gobierno impidió que cinco estaciones de televisión independientes informaran los hechos”. Sin decir, claro, que todas estas emisoras “independientes” habían violado la ley al propiciar un virtual asalto cívico-militar al Palacio de Miraflores. Las “víctimas” del “tirano depuesto” fueron las impolutas cadenas Globovisión, Radio Caracas Televisión, Televen, Meridiano TV, CMT y Vale TV. Cuya prédica propagandística con expresiones como el “asesino comunista” proferidas por algunos de sus cronistas y movileros, volvieron a la carga cuando las fuerzas armadas y de seguridad derribaron ilegalmente a Hugo Chávez Frías. Estas cadenas, que instalan en el mundo moderno la peligrosa idea del Big Brother que todo lo unifica, tuvieron el eco vergonzoso de todos los canales de TV argentinos sin excepción, con especial demérito de “Todo Noticias” cuyos comentaristas, sin estar en el teatro de los hechos y ostentando una total ignorancia sobre la historia venezolana, repitieron como loros amaestrados lo que decían los “colegas independientes”. (No se sabe muy bien de qué son independientes).

Todavía ayer, a las 17.30, TN insistía en que Chávez había renunciado, sin consignar otras

versiones (como hace el periodismo realmente independiente), según las cuales había sido sacado por la fuerza de Miraflores a las cuatro de la mañana y llevado al Fuerte Tiuna donde está preso. La noche anterior, irresponsablemente, había dado la cifra de 27 muertos.

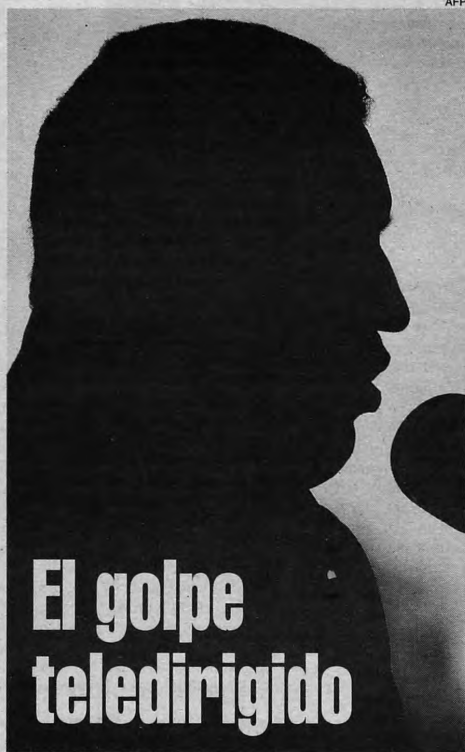
En declaraciones telefónicas a Stella Calloni, corresponsal del diario mexicano *La Jornada*, formuladas pocas horas antes de que lo derrocaran, Chávez habló de “una insurrección mediática” y de “lo que eso significa para el futuro de todas las democracias”. El presidente depuesto enumeró la serie de rumores y falsedades que esas cadenas habían propalado antes de que se les revocaran legalmente las

licencias: “Trajeron engañada a mucha gente diciendo que yo estaba preso y que iban a tomar Miraflores”.

Los medios locales ignoraron declaraciones de dos ministros del gabinete de Chávez denunciando que el presidente constitucional (tres veces refrendado en comicios libres) no había renunciado. Uno de estos ministros, el de Educación, Aristóbulo Istúriz, denunció —además— que la masacre supuestamente perpetrada por partidarios del presidente era un complot. “Los golpistas —dijo— tomaron los edificios que están alrededor de Miraflores y ubicaron francotiradores de Alfredo Peña (el alcalde de Caracas), con la Policía Metropolitana y Militantes de Bandera Roja. Además había policías de Chacao y Baruta vestidos de civil”.

Seguramente, a medida que pasen los días, este aspecto de la conspiración irá sumando nuevos datos. De momento hay que atenerse a los hechos: demostrativos de la nueva concepción de la democracia que maneja Washington (ver en este diario “El dedo del emperador”, publicada el 4 de marzo último y “¿La democracia pasó de moda?”, el 24 del mismo mes).

Los generales gordos y preverbales que vimos ayer —acostumbrados a las prebendas del ex mandatario Carlos Andrés Pérez— pusieron al frente de la Presidencia de Venezuela a un Martínez de Hoz tropical: el empresario Pedro Carmona Estanga, líder de Fedecámaras y uno de los cerebros de la conspiración teledirigida por Washington.



## El golpe teledirigido

COMO SE DERRUMBO EL

# Auge y caída

El País  
de Madrid

Por Juan Jesús Aznárez

La presión popular y periodística, activamente secundada por los empresarios y los sindicatos de trabajadores, y el sangriento desenlace de la tarde del jueves, sublevaron finalmente a los cuarteles, y derrumbaron la presidencia de Hugo Chávez. Su empeño en implantar la justicia social en Venezuela ignorando a su mitad más influyente, o aplicando el estilo del sindicalista mexicano que escuchaba propuestas pistola en mano, labró la ruina de una administración incapaz de conciliar políticas. Durante sus tres años y tres meses de turbulenta vigencia, la revolución bolivariana combinó mesianismo, militarismo, autoritarismo, populismo, izquierdismo, y un rumbo económico errático que en algunos aspectos siguió la ortodoxia del FMI, pero cerró espacios a la iniciativa privada. En política exterior se alejó de EE.UU. se acercó ideológicamente a Cuba y a las guerrillas colombianas. Cosas del destino, la rebelión cívico-castrense, el hartazgo, triunfaron diez años después del fallido cuartelazo del 4 de febrero de 1992, encabezado por el teniente coronel Hugo Chávez, contra el socialdemócrata Carlos Andrés Pérez (1989-93), a quien acusó de simbolizar la corrupta democracia bipartidista imperante durante cuatro decenios.

“Esto es el resultado de la siembra del odio en Venezuela —lamentó el converso Luis Miquelena, viejo co-

**Palmoteo: Los japoneses alucinaban cuando palmoteó a su emperador, un dios viviente hasta ser convertido en carne mortal por las dos bombas atómicas de EE.UU.**

munista, que fue uno de los mentores políticos de Chávez durante un decenio, y durante tres años, su ministro de Interior y Justicia—. Hice hasta lo imposible por demostrar que la democracia no es una gallera, no es la confrontación por la confrontación misma”. Chávez, de 47 años, ganó por amplio margen las elecciones de diciembre de 1998 arremetiendo contra los partidos tradicionales y la corrupción. Casado en segundas nupcias, con cuatro hijos, fanático de las citas, desde Neruda a Rousseau, asumió la presidencia el 2 de enero de 1999, y Venezuela quedó dividida en dos: en buenos y malos, en bolivarianos y oligarcas, en patriotas y traidores. La jerarquía católica, y toda disidencia, fue colocada en el segundo bando. La reelección llegó en julio del 2000 después de haberse redactado una nueva Constitución, que sumó a los tres poderes clásicos del Estado, dos nuevos, el Electoral y el Moral, a la medida de la revolución. Pero al no lograr ésta el bienestar prometido, acabar con la delincuencia, crear empleos, y reducir el 80 por ciento de pobreza, su popularidad cayó en picado entre los pobres, su principal base electoral. La reciente aprobación de un programa de ajuste, que devaluó la moneda, y causó una ma-

yor carestía, defraudó a su gente, y el discurso revolucionario del comandante, a sus ojos, perdió coherencia.

Con numerosos frentes abiertos, la promulgación de un paquete de 49 leyes, en virtud de los poderes que le otorgó la Asamblea Nacional, enfureció a los empresarios. La pinza fue cerrándose. La Ley de Tierras, especialmente protestada, ordenó en noviembre de 2001 la expropiación de latifundios, la entrega de tierras a campesinos en usufructo, y fijó un plan de cultivos de obligado cumplimiento. El 10 de diciembre, la patronal paralizaba el país, y semanas antes había fracasado la intenciona gubernamental para ganar las elecciones sindicales.

La coalición opositora crece. El 23 de enero, cerca de 200.000 personas pedían la renuncia de Chávez, y el 7 de febrero comienza el goteo de militares en activo que exigen la salida del presidente. Para entonces, los caceroleros ya sacaban de quicio al jefe de Estado porque eran constantes, y, en ocasiones, interrumpían sus parlamentos en público. “La oligarquía no toca caceroleros sino que los reproduce en un equipo de sonido, los coloca en una ventana y se sienta a tomar whisky del bueno”. Paralelamente, los grupos de choque de Freddy Bernal, alcalde del municipio Libertador, repartían leña a su paso.

El derrocamiento del comandante a través de la Asamblea Nacional era imposible, ya que estaba controlada por el oficialismo. Entonces se lo intentó en las calles. La permanente algarabía, las manifestaciones, las huelgas generales, el acelerado deterioro de la imagen nacional en el exterior, su progresivo aislamiento, y, finalmente, los muertos, acabaron por agotar la paciencia de la cúpula militar. Las grabaciones sobre complicidades y reuniones entre jefes de la revolución bolivariana y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) habían hecho mella en los cuarteles. Algunos analistas decían que Chávez moriría matando. Se equivocaron. Rindió las armas hace diez años cuando fracasó su asonada, y lo hizo ahora, abrumado por la sangre vertida y la envergadura del alud opositor. “¡Cobarde!, ¡cobarde!”, le gritaban la noche del jueves.

Chávez comenzó a ser calificado de loco desde que dirigiera una sentida carta de solidaridad al terrorista Carlos Ilich Ramírez, El Chacal, encarcelado en Francia. El partido Acción Nacional (AD), socialdemócrata, aprovechó el asombro causado por la carta al preso y acumuló imputaciones en un documento redactado por psiquiatras que le imputó demencia. “Este loquito logró seis fulgurantes victorias electorales”, respondió Chávez. Los japoneses alucinaban cuando palmoteó a su emperador, un dios viviente hasta ser convertido en carne mortal por las dos bombas atómicas lanzadas por Estados Unidos sobre Hiroshima y Nagasaki en la II Guerra Mundial. En España, estampó un beso a la reina Doña Sofía sin previo aviso. No pocos, sin embargo, celebraban sus campechanas ocurrencias. El 14 de febrero de 2000, día de los enamorados, comunicó a su esposa: “Prepárate Marisabel que esta noche te toca lo tuyo”.

El líder que había rechazado el “neoliberalismo salvaje”, y el comunismo, “por inviable”, y piropeaba la “Tercera Vía” propugnada por Tony Blair, y entraba en frecuentes contra-



HOMBRE QUE DIO VUELTA A VENEZUELA

# del "comandante loco"

dicciones, recibió lo suyo el anochecer el jueves: un montón de muertos imposible de digerir. El aborrecimiento en su contra agrupó a la Federación de Cámaras de Venezuela (Fedecámaras), a la patronal, a los gerentes de la estatal Petróleos de Venezuela (PDVSA), a los fragmentados partidos de oposición, a la Confederación de Trabajadores, al grueso de los medios de comunicación, la Iglesia, militares alzados, los profesionales, la clase media y alta en bloque, y también a sectores populares que renegaron de un comandante que predicó sin producir resultados.

Ese frente nacional apostó al paro indefinido, y ganó. Uno de los factores del éxito fue la suma a la huelga de los gerentes de PDVSA, que habían comenzado una el 4 de abril, en protesta por la nueva directiva impuesta por el gobierno, el despido o jubilación de 19 ejecutivos. La carta debajo de la manga fue la petrolera, una de las diez empresas más grandes del mundo. "Fue lo que faltaba para este proceso desestabilizador", adivinó su presidente, Gastón Parra. El atraso de la salida de cargueros del complejo de Paraguaná, que integra las refinerías Amuay y Cardón, el mayor del mundo, amenazaba con el suministro interno y externo. Las fábricas trabajaban a un 30 o 40 por ciento de su capacidad.

La inestabilidad de Venezuela terminó afectando intereses estratégicos. El país del Orinoco es el tercer proveedor de petróleo de Estados Unidos, y cuarto exportador mundial, y el frenazo de los suministros afectó al bombeo y almacenes de un mercado ya conmocionado por el embargo decretado por Irak para protestar por la ofensiva israelí en los territorios palestinos. Venezuela, único socio latinoamericano de la

grama que comprometió a las fuerzas armadas en la construcción de carreteras, infraestructura, y obras de asistencia social. La agitación laboral fue otro determinante. "Se va a agudizar la lucha de calles, porque hay 1000 contratos colectivos que se van a negociar; la devaluación encareció el costo de la vida en un 30 por ciento y no se contemplan aumentos salariales", había anticipado el alcal-

de de Caracas, Alfredo Peña. La afluencia de problemas fue sepultando al fundador, en 1982, del Movimiento Revolucionario Bolivariano (MRB), abruptamente desalojado del Palacio de Miraflores porque no calibró el alcance de la aversión causada por él en una sociedad que exigía ser tenida en cuenta en el objetivo común de construir una sociedad más justa, libre y próspera.



Hugo Chávez y el general Lucas Rincón.

Cuando lo nombró al frente del ejército, en 2001.


## Banco Galicia pone a su disposición más alternativas para realizar cómodamente consultas y operaciones.

**0-810-444-0000\*** Comuníquese y concrete una entrevista en su sucursal para aclarar, personalmente, sus dudas sobre reprogramación de depósitos y créditos.

**Elija la opción más conveniente para usted.**

Realice transferencias, consultas de saldo, pagos de tarjetas y servicios a través de:

- **Fonobanco Galicia:**  
6329-6500 (Capital y GBA) y  
0-810-444-6500 (Interior).  
Las 24 hs. a su disposición.
- **Home Banking:** [www.e-galicia.com](http://www.e-galicia.com).  
El sitio financiero mejor preparado para operar las 24 hs.
- **Cajeros Automáticos Banelco.** Más de 660 cajeros Galicia en todo el país.
- **Sucursales en Hipermercados.** Para operar de lunes a lunes, de 9 a 20 hs.

**Banco Galicia**   
A usted lo beneficia

\*Horario de atención de lunes a domingo de 9 a 21 hs.

**Loco: "¡Fuera, fuera, saquen al loco!", protestaban en bares y casas cuando un partido de fútbol, béisbol, o una telenovela eran interrumpidos por discursos oficiales.**

Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), produce 2,43 millones de barriles diarios. La compañía cuenta con 30.000 empleados, miles de gasolineras en Estados Unidos, y aportó al fisco 26.000 millones de dólares. La politización de su funcionamiento, subordinándose los criterios comerciales, y el olvido de la tradicional meritocracia en los ascensos, soliviantó a los gerentes. Sin demasiado esfuerzo, hubieran podido llegar a bloquear la nación de 24 millones de habitantes. Las cadenas de televisión eran obligadas a transmitir en cadena las frecuentes alocuciones presidenciales, y ese encadenamiento causaba abundante bilis, y acrecentaba el malhumor social. "¡Fuera, fuera, saquen al loco!", protestaban los parroquianos de los bares o las amas de casa cuando la retransmisión de un partido de fútbol, o de béisbol, o una telenovela eran interrumpidos por los discursos oficiales. Los ataques del presidente a los empresarios de prensa fueron descarnados: "Que se metan los periódicos por el bolsillo".

La corrupción, lejos de ser erradicada, revistió nuevas formas. Fue practicada impunemente por los generales que administraron los fondos de Plan Bolívar 2000, un pro-



POR ROSENDO FRAGA\*

## Una coalición de derecha

Hugo Chávez se enfrentó a todas las estructuras institucionales de Venezuela. Primero comenzó sublevándose contra la jerarquía militar. Siguió arrasando con la clase política tradicional, derrotándola en sucesivos comicios. Una vez en el poder, se enfrentó a la dirigencia empresaria, los líderes sindicales, la jerarquía de la Iglesia Católica y los medios de prensa más importantes del país. Su gobierno se mantuvo sobre dos pilares: los sectores populares y las fuerzas armadas. Su caída ha sido consecuencia de la pérdida de apoyatura en ambos. La crisis económico-social minó el apoyo popular y finalmente los militares, encabezados por sus mandos, lo dejaron caer. La nueva coalición parece sostenerse en dos pilares: los militares y el empresariado, representado por el nuevo presidente. La alianza cívico-militar de contenido populista que articuló el líder de la "Revolución Bolivariana" ha trocado en una alianza cívico-militar de orientación conservadora. El interrogante que queda planteado es si la nueva coalición será capaz de reunir el apoyo de los sectores populares y la clase media descontenta que en los últimos meses se enfrentó a Chávez o si éste puede transformarse desde el exilio en un líder popular, como sucediera con Perón durante las dos décadas que mediaron entre su caída y su retorno al poder.

\* Director del Centro de Estudios Nueva Mayoría.

## AMPAROS C.E.R.

PRESTAMOS HIPOTECARIOS Y PRENDARIOS

DRES. SUAREZ - MADEIRA & MOREIRA

Tel. 15 4399-4768

4315-1176 - 4313-4538 (24 horas)

## JOSE PABLO FEINMANN

### "Pensar la Argentina"

Del Centenario al presente

Te: 4822-4690 / 4823-4941

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli  
Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

<b>Crisis conyugal</b>	• Divorcio vincular • Separación personal.	<b>Cuestiones patrimoniales</b>	• División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos. • Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos.
<b>Conflicto en los vínculos patern o materno filiales</b>	• Tenencia - Visitas • Alimentos • Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del conyuge.	<b>Violencia en la familia</b>	• Exclusión del hogar. • Maltrato de menores.

Escuchamos su consulta en el 4311-1992  
Paraguay 764 - Piso 11° - "A" - Capital  
E-mail: smarchioli@net12.com.ar



Un soldado de la policía militarizada monta guardia ayer sobre una autopista de Caracas.

El presidente que fue juramentado ayer aseguraba en diciembre no querer derribar a Hugo Chávez.

# "No queremos derrocar al gobierno como en Chile"

Por J. J. A.

El 8 de diciembre último, paralelamente al desarrollo de dos manifestaciones en Caracas, a favor o en contra del presidente Hugo Chávez, el presidente de Fedecámaras (Federación de Cámaras de Venezuela), Pedro Carmona, organizadora del paro patronal, afirmó que el objetivo de esa movilización no es el derrocamiento de Chávez sino un cambio de rumbo en su gobierno. "No es esa nuestra intención, derrocarlo, o una salida chilena", declaró Carmona a este diario. La patronal agrupa a casi el 80 por ciento de los 10 millones de trabajadores y protestaba contra 49 decretos ley que consideraba contrarios a la propiedad privada.

El economista Pedro Carmona, propietario de la productora de aceite Venoco, había asumido la dirección de Fedecámaras el año pasado y convocado a la movili-

zación después de acusar al presidente de haber promulgado los decretos ley sin las debidas consultas. No descartaba nuevas acciones si el paro convocado, con pocos precedentes en la historia nacional, no lograba "cambiar el rumbo que se le está dando al país, y las actitudes autoritarias y hegemónicas observadas en el gobierno". Carmona calificó de "bajeza" las especulaciones promovidas desde el oficialismo sobre su supuesta complicidad con el ex presidente de Venezuela Carlos Andrés Pérez para forzar el derribo de Chávez.

Los paros empresariales de 1973 contra el socialista Salvador Allende, en Chile, facilitaron el golpe militar que lo derribó. ¿Puede ocurrir lo mismo en Venezuela?

No, definitivamente. No es nuestro propósito. Le aseguro que, si hay rectificación, lo estaremos ayudando a consolidar el gobierno. Estamos convencidos de que hay un ambiente para que ello ocurra.

¿Qué tipo de sociedad pretende construir Hugo Chávez?

Muchas de las leyes tienen un hilo conductor, que es una visión más estatista, más intervencionista, más controlista, más centralista y con algunos niveles de un gran dirigismo por parte del Estado.

¿Una sociedad progresivamente comunista?

No digo eso, pero sí hay, además, limitaciones importantes a derechos fundamentales como el de la propiedad y, desde luego, vicios en la extemporánea promulgación de las leyes, falta de consulta, dentro de los 10 establecidos para ello por la Ley Habilitante (que faculta al jefe de Gobierno a emitir leyes sin debate parlamentario) y usurpación de facultades, ya que se legisló sobre materias no autorizadas.

¿Se ha respetado la Constitución?

Se transgreden algunos de sus principios. Todo esto bastaría para que este paquete legislativo fuera considerado, en su mayoría, nulo.

¿No contribuye el paro a aumentar la imagen de inestabilidad en el país?

No. Por esta vía le damos oxígeno, más legitimidad democrática. No queremos que desestabilice.

¿Hay elementos ideológicos en los decretos?

Tiene que haber un debate profundo sobre el rumbo, ideológico y político, que deriva de ese paquete de leyes. El país es de todos los venezolanos.

Pero, independientemente de contenido y actitudes, ¿ha cometido el presidente alguna ilegalidad?

Es que los procedimientos significan la violación de la propia ley habilitante y, cuando se conculca el derecho, hay violación de la normativa jurídica.

POR MANUEL GAGGERO

## Golpe con olor a petróleo

Este ha sido un golpe con olor a petróleo. Todos los intereses convergieron, los sectores más concentrados de la burguesía venezolana con el imperio para voltear un proyecto de revolución democrática y nacional. En Venezuela estaba pasando lo que nosotros vivimos en los años 40, de alguna manera la reforma constitucional de Chávez tiene mucho que ver con la reforma constitucional del '49 en Argentina, donde se reivindica el derecho y el dominio exclusivo del Estado sobre los recursos naturales. Venezuela es el quinto exportador de petróleo del mundo, el tercero que provee a Estados Unidos y en este momento Irak ha anunciado que va a retirar del mercado 2.000.000 de barriles diarios de petróleo en repudio a la acción del gobierno de Israel de ocupar los territorios palestinos. La cuestión del petróleo se convertía en clave, evidentemente eso aceleró los planes de la alta burguesía venezolana y del imperialismo para golpear a Chávez. O sea, Chávez había reorganizado la OPEP —la organización de países exportadores de petróleo que había desaparecido— con lo cual consiguió hacia mediados del año pasado un precio de petróleo realmente muy equitativo; hizo una visita a Irak —país considerado por el imperio el agente del mal—, propuso con Brasil una petrolera común —entre Petrobras y Petróleos de Venezuela—. Junto a esto, la negativa de Chávez a incorporarse al acuerdo común latinoamericano propuesto por Estados Unidos, el apoyo de Chávez a la formación de un mercado regional y a su vez la negativa a apoyar el Plan Colombia de Estados Unidos, son las razones que determinaron el golpe. Carmona es como la antítesis del proyecto, un proyecto en el cual se pretendía recuperar el recurso más importante que tiene Venezuela —que es el petróleo—, y a su vez implementar una reforma agraria. Carmona expresa a los sectores más ligados al imperio, porque la industria petroquímica venezolana está vinculada con los grupos monopolísticos de EE.UU. La etapa de los golpes militares había terminado en la década de los 80, se restableció la democracia en la Argentina, en Chile, Uruguay y creímos que la democracia venía para quedarse. Yo creo que nos equivocamos: el imperio puede recurrir nuevamente a los sectores militares y los golpes militares.

CHAVEZ

En la

Por Claudio Scaletta

El "populista" Hugo Chávez nunca construyó un estado populista. Su mayor herejía fue conservar la propiedad estatal sobre el principal recurso de exportación de Venezuela, el petróleo, fuente de más del 50 por ciento de los recursos fiscales. A contrapelo del propio discurso contra los peligros del neoliberalismo, las críticas a la globalización y la voluntad declarada de sustituir importaciones, Chávez nunca cerró la economía. Antes bien, propició la apertura de las finanzas —hoy controladas principalmente por la banca española—, de las telecomunicaciones y los fondos de pensión. También intentó una política antiinflacionaria basada en la contención del consumo y en la búsqueda del equilibrio fiscal que, finalmente, llevó a la sobrevaluación de la moneda, la consecuente fuga de capitales y el mantenimiento del 13 por ciento de desocupación. La ortodoxia nunca le perdonó su política independiente dentro de la OPEP ni la búsqueda de alianzas regionales por fuera del ALCA. Y los sectores más postergados se cansaron de esperar que las promesas se hagan realidad. El resultado fue el peor: Chávez fue depuesto.

Los datos de la macroeconomía de Venezuela no son, en términos latinoamericanos, los de un país en grave crisis. Su deuda externa se redujo entre 1995 y 2001 de 38.000 a alrededor de 30.000 millones de dólares. De acuerdo con datos de la CEPAL, las exportaciones de bienes y servicios fueron en los 3 años de mandato de Chávez de 22.122 millones de dólares en 1999, 34.394 en 2000 y de 28.157 en 2001. Alrededor del 80 por ciento de estas cifras se explican por las exportacio-



NO CERRO EL MERCADO Y HASTA HIZO AJUSTES

# económico, bastante ortodoxo

En contraste con su retórica encendida, la política económica de Chávez no fue populista: abrió el mercado financiero, que hoy controlan los españoles, privatizó telecomunicaciones y fondos de pensión, y sólo se reservó el petróleo. Para contener la inflación, fue casi cavallista.

nes de petróleo. A pesar del aumento de las importaciones y la fuga de capitales generados por la sobrevaluación del bolívar, en los últimos tres años los saldos positivos en la cuenta corriente de la balanza comercial fueron de 3557, 13.112 y 5100 millones de dólares, respectivamente.

Al margen del meneado discurso populista de Chávez, quien en su habitual programa dominical de 4 horas "Aló Presidente" no desdenaba los ribetes clasistas y la emprendía contra "los ricos", el proyecto económico del gobierno se basó en dos ejes centrales: el mantenimiento en poder del Estado de la empresa Petróleos de Venezuela S.A. (PDVSA) y el declarado intento de pasar de una cultura "de renta a una de producción".

Cuando Chávez asumió, la privatización de PDVSA era un proceso en trámite. La "constitución-programa" de 1999, aprobada en referéndum con 70 por ciento de votos favorables, estableció que la firma sería una sociedad anónima con el 100 por cien de las acciones en manos del Estado. En este punto cabe recordar que en el Chile de los Chicago Boys de Augusto Pinochet, a quien nadie se le ocurriría tildar de populista, no se privatizó el cobre.

**Petróleo: Si bien preservó la principal fuente de divisas, el gobierno abrió los restantes sectores, lo que rápidamente calmó a los socios comerciales.**

Si bien preservó la principal fuente de divisas del país, el gobierno depuesto abrió los restantes sectores de la economía, lo que rápidamente calmó a los socios comerciales extranjeros, al menos en apariencia.

En distintos reportajes, Chávez insistió en que su gobierno no firmó acuerdos con el Fondo Monetario Internacional y no realizó recortes del gasto. Por el contrario, el control del excedente petrolero le permitió duplicar los presupuestos de educación y de salud manteniendo el equilibrio fiscal. También, en



Cuando falló el plan antiinflacionario, el dólar subió un treinta por ciento y hubo inflación.

Antes, Chávez sobrevaluó el bolívar, lo que creó fuga de divisas y aumento de importaciones.

previsión de los malos tiempos, creó un fondo de reserva con los mayores ingresos generados por los aumentos en el precio del petróleo. Además aplicó impuestos a las tierras improductivas que irritaron a los terratenientes. Sin embargo, el temor a los efectos de la inflación en la distribución del ingreso lo llevó a aplicar una política antiinflacionaria clásica y mantener un tipo de cambio alto. Previsiblemente, el bolívar sobrevaluado generó fuga de capitales y un aumento de las importaciones. El proceso minó las perspectivas de desarrollo industrial sustitutivo e impidió la baja del desempleo que hoy se mantiene en el 13 por ciento de la población económicamente activa. Finalmente la

sobrevaluación terminó en enero de este año con la libre flotación de la moneda, corridas cambiarias y una devaluación del 30 por ciento. El reciente aumento del salario mínimo en un 20 por ciento no alcanzó para aplacar el descontento, lo que explica en parte la desidia de los sectores más pobres frente al golpe. Los "ricos", en tanto, siempre tragaron saliva con los discursos del presidente, con su amistad con Fidel Castro y su supuesto coqueteo con las FARC colombianas.

Siguiendo el manual del golpe clásico, la deslegitimación final fue dada por los muertos en una protesta movilizadora por burócratas sindicales. El nuevo presidente de facto, Pedro Carmona —ex titular de Fe-

decámaras, la principal central empresarial del país— realizó su primera aparición pública rodeado por un exultante Estado Mayor de las Fuerzas Armadas en uniforme de fajina.

Caído el "ex golpista" que llegó al poder con el 90 por ciento de apoyo popular, Brasil será el único país de la región en oponerse al ALCA. El FMI se mostró inmediatamente "dispuesto a colaborar con las nuevas autoridades". El Canciller español expresó "su solidaridad con el pueblo venezolano". El primer anuncio de la dirección de PDVSA fue que ya no exportará a Cuba "ni un solo barril de petróleo". El jefe de ventas de la compañía agregó: "Venezuela no debería regir su producción de acuerdo con las cuotas de la OPEP".

**POR JUAN GABRIEL TOKATLIAN\***

## Un contestatario muy paradójico

Lo primero que hay que destacar es que fue un golpe de estado, y como tal, pone en serio cuestionamiento toda aquella perspectiva que indicaba que la democracia no solamente había hecho un tránsito positivo en América latina sino que se había consolidado. Yo creo que no hubo una rebelión cívico-militar, o un levantamiento popular, sino una gran movilización social sin duda alguna; hubo una serie de acciones de participación de la sociedad civil en cuanto a expresar el descontento y rechazo a Hugo Chávez y su proyecto. En segundo lugar, lo que sucedió en Venezuela es parte de un conjunto de problemas sociales, económicos y políticos que está atravesando el conjunto del mundo andino en particular, un fenómeno subregional profundamente complejo, que a su vez está atravesado por cuestiones de índole internacional como el problema del petróleo y los energéticos, las drogas, la lucha contra el terrorismo. En tercer lugar, remarcaría que este sacudón en el mundo andino no solamente va a afectar a Venezuela, y posiblemente veamos hacia el futuro una Sudamérica cada vez más inestable en términos institucionales, cada vez más vulnerable en términos políticos y cada vez más crítica en términos económicos. Por lo tanto, creo que debemos volver a abordar el estado de la democracia en Sudamérica como eje de una nueva reflexión, de si es posible constituir regímenes democráticos sustantivos o no en esta región. Esta situación beneficia a los intereses estratégicos de Estados Unidos en la medida en que Hugo Chávez había puesto en práctica una política fuertemente contestataria de la hegemonía norteamericana. En ese, sentido Chávez

tuvo una suerte de política "esquizofrénica" porque en términos diplomáticos apareció desafiando a Washington —su relación íntima con Cuba, sus viajes al mundo árabe hostil a Estados Unidos—, una alianza estratégica con Rusia y China para lo que llamaba la compensación que él llamaba la hegemonía unipolar de Estados Unidos. Mientras que por este lado había un desafío en términos domésticos, internos y económicos, nunca estuvo en un estado confrontacional con el capital internacional, nunca desconoció los términos de venta de petróleo, nunca amenazó las finanzas de los bancos norteamericanos establecidos en Venezuela; y en los últimos nueve meses puso en práctica diferentes planes económicos con un sello marcadamente neoliberal y ortodoxo. Hugo Chávez llega con un estilo populista, autoritario y mesiánico y se afianza en una suerte de democracia plebiscitaria. Tuvo un profundo respaldo popular y nacional, que lentamente, por su forma de trato a la oposición y por su ansiedad de perpetuación recurrió a estrategias cada vez más hostiles con la oposición, inclusive al interior de su partido —el socialismo se desprende de la coalición gobernante— y finalmente queda él con su movimiento original Quinta República; confronta a los sindicatos, al sistema judicial, a los medios de comunicación, va extinguiendo su base de apoyo y produce una polarización más política que social. Pero el elemento fundamental para una aglutinación social efectiva fue el acompañamiento militar.

\* Director de Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales de la Universidad de San Andrés.

**POR ATILIO BORON**

## Una muy mala noticia

Primero, hubo una torpeza bastante grande en el manejo político de parte de Chávez, desde los comienzos mismos de su gestión; una incapacidad para darle forma y organizar a ese enorme apoyo popular que gozó durante los primeros años de su gestión y que de alguna manera luego se tradujo en un desgranamiento de las bases de su apoyo. En segundo lugar, creo que el tema muy complicado fue el mal manejo de la política económica, una política económica errática, sumamente improvisada, que hacía ensayos y tanteos permanentemente; sin un rumbo muy claro y que al cabo de un tiempo terminó abrazando las directivas del liberalismo que el combatía de modo retórico. En tercer lugar, hay que tener en cuenta la influencia muy importante de las opciones que manejó Chávez en política exterior, que básicamente le alienaron las relaciones con Estados Unidos en unos ejes bastante claros: la tentativa de reanimación de la OPEP y, sobre todo, el haber hecho un acuerdo con dos de los más grandes enemigos que tiene Estados Unidos en Medio Oriente, Irán e Irak; a eso se suma la inoportuna visita de Chávez a Libia, completamente gratuita. Asimismo estuvo la oposición de Chávez a la utilización del espacio aéreo venezolano para facilitar operaciones militares organizadas por Estados Unidos en contra de las FARC en Colombia; el armado del acuerdo para vincular a Venezuela con el Mercosur, la oposición al ALCA que también manifestó Chávez y también el modelo de relaciones comerciales que estableció con Cuba —intercambio de petróleo por médicos—, que irritó muchísimo a Estados Unidos. A eso, hay que agregarle que Estados Unidos desde hacía más de un año hizo grandes esfuerzos por orquestar una gran alianza opositora en donde estaban los empresarios y las centrales sindicales —que son muy parecidas a las de acá, difícilmente baluartes democráticos—. La presión de estos factores en conjunto determinó un deterioro muy grande de la gestión de Chávez y su colapso final. Su caída para América latina es una muy mala noticia, porque uno puede pensar que con esto se inicia un nuevo ciclo de golpes militares en la región y puede tener un efecto de contagio. Me parece que Chávez estaba queriendo hacer una política contraria al neoliberalismo, y de independencia con Estados Unidos, y le salió mal. La idea de Chávez, en principio acordada con Cardoso de buscar una asociación de Venezuela con el Mercosur hubiera fortalecido a ese mercado y con ello a Argentina. Esto acentúa el peso de Estados Unidos en la región y al hacerlo, el papel de instituciones como el FMI va a reforzarse y Argentina va a ver disminuida su capacidad de autodeterminación.





Por Julio Nudler

“Al tratar con estados retrasados, fuera del mundo posmoderno, debemos retomar los métodos más recios de tiempos pasados: uso de la fuerza, ataques preventivos, engaño, todo lo que haga falta para manejarse con quienes aún viven en el siglo XIX. Entre nosotros nos atenemos a la ley, pero cuando operamos en la jungla debemos aplicar las leyes de la jungla.” Robert Cooper, consejo de política exterior de Tony Blair, es quien esto postuló recientemente. Su planteo forma parte de un amplio debate que cruza de lado a lado el Atlántico Norte y en el que se evalúa la conveniencia y el modo de volver a ejercitar el imperialismo, bajo modalidades renovadas. La reciente *boutade* de los economistas Rudiger Dornbusch y Ricardo Caballero, del MIT, abogando por intervenir la Argentina con equipos del Primer Mundo para manejarle la moneda, el gasto público y los impuestos, no es una idea tan descolgada: forma parte de la nueva comezón colonialista de las potencias capitalistas. Dirigiendo la antena hacia esa tertulia estratégica se percibe que el caso argentino podría ir aproximándose a configurar una “amenaza” y, por tanto, a merecer algunos de esos “métodos más recios” arriba insinuados.

Sebastian Mallaby, editorialista y columnista de *The Washington Post*, recuerda que, en el pasado, cuando el vacío de poder en algún rincón del mundo suponía una amenaza para alguna gran potencia, ésta tenía a mano una rápida solución imperial. Pero desde la Segunda Guerra Mundial, las sociedades “ordenadas”

(centrales) rehusaron imponerles a las “desordenadas” (periféricas) sus propias instituciones. Sin embargo, “hoy se vuelve cada vez más ardua de sostener esa actitud antocontentida”. Las guerras —son crecientemente repulsivas y prolongadas. El Banco Mundial detectó que las iniciadas después de 1980 duraron el triple que las estalladas en las dos décadas previas.

Una vez que un país cae en la violencia —afirma Mallaby—, su población fija todo su esfuerzo en la supervivencia inmediata, olvidándose del largo plazo. Tienden a evaporsarse el ahorro, la inversión y la creación de riqueza. Lo que emerge es “un ciclo de pobreza, inestabilidad y violencia”. ¿Algún parecido con la Argentina actual? El terrorismo —prosigue— es sólo una de las amenazas que encarnan los estados “disfuncionales”. Esa clase de países provee gran parte de las drogas ilegales, sea el opio de Afganistán o la cocaína de Colombia. Los estados fallidos también desafían a los disciplinados mediante presiones migratorias. “Si hubiese otros modos de resolver el problema, ninguna de esas amenazas haría renacer el imperialismo —conjetura—, pero la ayuda externa y los esfuerzos por mejorar a esas naciones no han dado frutos.”

Cooper, a su vez, reclama directamente una nueva clase de imperialismo. Según su esquema, el mundo se divide en estados posmodernos, modernos y premodernos. Los primeros, sucesores en gran medida de los imperios extinguidos durante el siglo XX (otomano, alemán, austrohúngaro, francés, británico y soviético), ya no piensan su seguridad en términos de conquista. Ejemplo típico son los países de la Unión Europea, dentro de la cual se desdibujan las fronteras y se diluye la distinción entre asuntos internos y externos. Predomina en ellos la noción de interdependencia, que es también visible en naciones como Canadá o Japón, si bien más dudosa en Estados Unidos. Junto a ellos subsisten los tradicionales

estados “modernos”, como pueden serlo China, India o Paquistán, que se guían por “razones de estado”.

“Mientras los miembros del mundo posmoderno pueden no representar un peligro para sus iguales, tanto las regiones modernas como premodernas implican amenazas —advierte Cooper—. La del mundo moderno es la más familiar. Allí sobrevive el clásico sistema de estado, que se maneja según los principios del imperio y del interés nacional. La estabilidad depende del equilibrio en el poder de agresión, pero ese equilibrio existe en pocas partes”. Ahora bien, “el desafío planteado por el mundo premoderno es nuevo. Se trata de un mundo de estados fallidos. Ya no detentan el monopolio en el uso legítimo de la fuerza. O perdieron legitimidad, o perdieron el monopolio de la fuerza.” Entre los ejemplos incluye algunas partes de Sudamérica, más allá de Colombia. El estado premoderno puede ser demasiado débil para dominar su propio territorio y cuanto más para amenazar al mundo posmoderno, pero puede servir como base para actores no estatales que sí representen un peligro. En tal caso, “los estados organizados tal vez tengan que responder. Es posible imaginar un imperialismo *defensivo*.” Estados Unidos invadiendo Afganistán, por ejemplo.

La pregunta es cómo intervenir, siendo hoy inaceptable la colonización. Pero fue precisamente la muerte del colonialismo la que ha dado origen al mundo premoderno. Aunque la “necesidad de colonización” —crea Cooper— es tanta como lo fue en el siglo XIX, no hay potencias coloniales dispuestas a asumir la tarea. Los países excluidos de la economía global corren así el riesgo de

caer en un círculo vicioso. Gobiernos débiles implican desorden, y esto lleva a menores inversiones. Es lo que le pasó a Zambia, que en 1950 tenía un ingreso per cápita superior al de Sudcorea. Podría decirse quizás otro tanto de la Argentina, que superaba a Italia y España.

La convicción es que todas las condiciones para el imperialismo están dadas, pero que no hay oferta ni demanda de él. Y, sin embargo, “el débil necesita del fuerte y el fuerte necesita un mundo en orden”. Hace falta, por tanto, “una nueva clase de imperialismo”, aceptable para este mundo. ¿Cómo sería?: un imperialismo que, como todo imperialismo, apunte a traer orden y organización, pero descansando en la “voluntariedad”. ¿Cuán lejos está la Argentina de manifestar esa extraña voluntad de ser *imperializada*, aunque en parte ya lo está?

Porque el imperialismo posmoderno asume dos formas, y la primera de ellas es el imperialismo de la economía global, operado usualmente a través de instituciones financieras como el FMI y el Banco Mundial. Se trata de un imperialismo multilateral. “Hoy la teología de la ayuda a países que quieren (re)insertarse en la economía global enfatiza la “governancia” (el grado de calidad de gobierno que se ejerce). Todo estado que quiere recibir ayuda —dice Cooper— debe abrirse a la interferencia de organizaciones internacionales y estados extranjeros, tal como ocurre, aunque por diferentes razones, en el mundo posmoderno (la Unión Europea).

La segunda forma de imperialismo posmoderno es un “imperialismo de vecinos”, ya que ningún estado puede ignorar la amenaza proveniente de la inestabilidad que agite territorios próximos. Es el caso de los Balcanes respecto de la Unión Europea. Pero hoy todo el mundo es, potencialmente al menos, *vecino*. En otras palabras, ya no hay *culo-del-mundo*, ese confin donde antes quedaba la Argentina. Más para mal que para bien.

EL BANCO CENTRAL

# El dólar se

Por Claudio Zlotnik

Hacia el final de la tarde, con el dólar entre 2,90 y 3 pesos —según se tratara del mercado que opera “por cuenta y orden del Central” o el libre—, en la City se preguntaban si habrá llegado el final de la tranquilidad en el mercado cambiario que se vivió en las últimas dos semanas. En el Banco Central adjudicaron la suba a la vulnerabilidad del corralito. Según estimaciones que hicieron en la entidad monetaria, del corralito salen 100 millones de pesos diarios. Son fondos que, principalmente, se destinan a la compra de dólares. En el BCRA tomarán medidas para intentar enfriar el mercado: subirán las tasas de interés y aumentarán el volumen de Letras a licitarse. También se mantendrá la operatoria “por cuenta y orden” del Central, pero únicamente para los individuos.

Para evitar que el dólar se disparara, el BCRA vendió ayer 32 millones de dólares, convirtiéndose en la mayor suma ofrecida en un sólo día de las últimas dos semanas. En los últimos tres días, las reservas del BC cayeron en 60 millones de dólares por abastecer al mercado cambiario. A última hora, el Central logró comprarle 6,5 millones de dólares a Repsol-YPF y otros 4,5 millones a distintos bancos a 2,85 pesos por dólar. Al final, el dólar mayorista cerró en 2,85/2,88, tras haber rozado un pico de 2,90. Este suave retroceso hizo pensar a los funcionarios que la cotización abrirá hacia abajo cuando se reanuden las operaciones, pasado mañana. Anteayer, el dólar “por cuenta y orden” había cerrado a 2,78 pesos, por lo cual la suba resultó de 12 centavos, un 4,3 por ciento.

—¿Están dispuestos a seguir vendiendo reservas para mantener a raya el tipo de cambio?— preguntó *Página/12* a Aldo Pignatelli, vicepresidente del Central.

—Nosotros pensamos intervenir en los momentos complicados con la idea de recuperar las reservas más adelante, tal como nos pasó ayer al final de la operatoria —contestó el funcionario con cierto optimismo.

Como suele ocurrir cuando sube el dólar, volvieron las filas a las casas de cambio. Para evitar la espera, hubo compradores que aceptaron pagar hasta 3,05 pesos por dólar en el “mer-

Sea por la presión de las compras de los “fugados” del corralito, o por la falta de oferta de la exportación, el Banco Central cedió y ajustó en 12 centavos, a 2,90 pesos, el precio de venta del dólar.

Las casas de cambio ofrecían a 3 pesos. Dispondrán nuevas restricciones a las compras. El BCRA confía en que el lunes abrirá en baja.

cado libre”. En la entidad monetaria reconocen que el valor del dólar depende de diversas variables. Pero al mismo tiempo señalan que “se van a tomar las medidas correctivas que sean necesarias para mantener la cotización”, apuntó Pignatelli.

◆ La principal preocupación es la fuga de depósitos del corralito. En los primeros cinco días hábiles del mes se fueron 1100 millones de pesos. Y más del 40 por ciento de ese total corresponde a amparos judiciales extintos. El vicepresidente del BC estimó que son 100 millones diarios. Al respecto, las fichas del equipo económico están puestas en un decreto que saldrá publicado en el Boletín Oficial pasado mañana. En la norma se establecerá que todos los plazos fijos reprogramados podrán canjearse por bonos (en pesos o en dólares) a 5 o 10 años de plazo. La esperanza de los funcionarios es que, en ba-

## El Santa Fe sigue; BGN, no

El Banco Central suspendió las operaciones del Banco General de Negocios, en el marco de un acuerdo con las entidades extranjeras accionistas del mismo: Credit Suisse First Boston, JP Morgan International Finance y Dresdner Bank Lateinamerika. De acuerdo con la oferta presentada, el Nuevo Banco de Santa Fe se separa patrimonialmente del BGN (su principal accionista) continuando con su normal funcionamiento. El Santa Fe, a su vez, se hará cargo de los depósitos del BGN, del orden de los 170 millones de pesos.

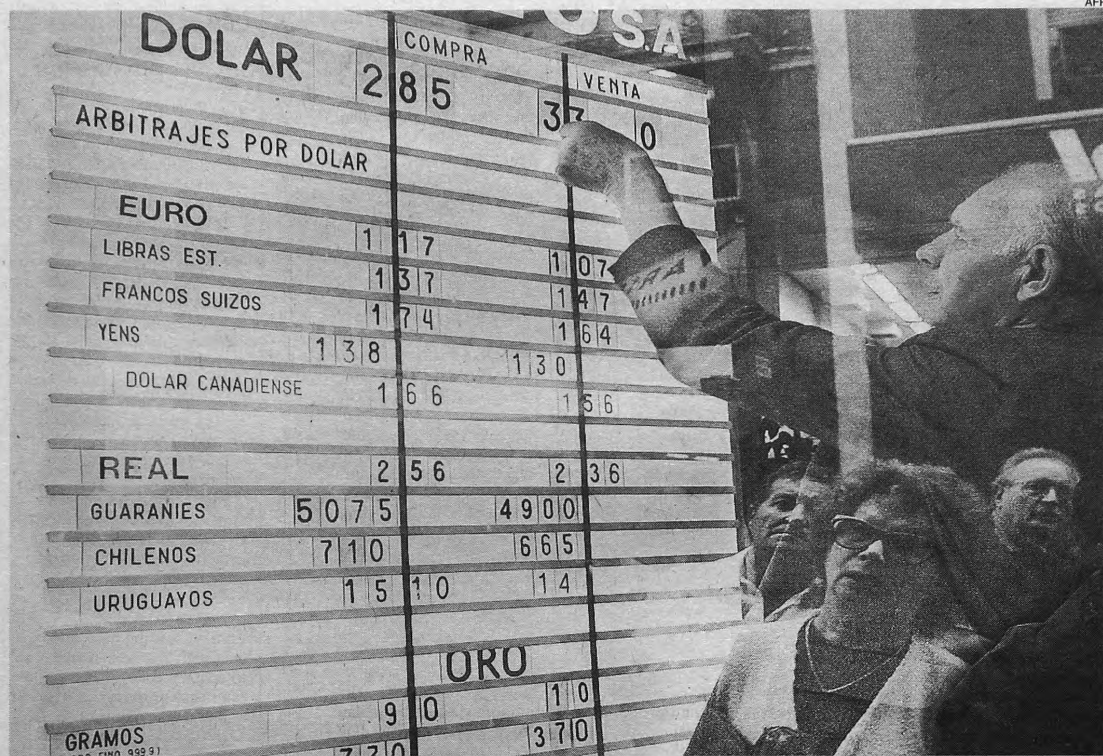
La crisis de la entidad que dirigían los hermanos José y Carlos Rohm —ex presidente y vice, el primero prófugo y el segundo, presotérmino de definirse cuando los accionistas extranjeros informaron que no aportarían los fondos necesarios para capitalizarla. Entre enero y febrero de este año, cuando los hermanos Rohm habían sido procesados por la Justicia, el BGN recibió 20 millones de pesos del Banco Central en concepto de redescuento. La entidad fue objeto de denuncias por presunto blanqueo de dinero y fuga de capitales.

El comunicado emitido anoche por el BCRA señala que la oferta “contempla los intereses de los ahorristas y empleados del BGN”. Para atender la devolución de los depósitos, el Nuevo Banco de Santa Fe recibirá “la liquidez necesaria”, asegura el Banco Central, “y un bono senior de un fideicomiso que tendrá bienes por aproximadamente 630 millones”. Aclara además la información oficial que “los activos remanentes resultantes de la realización de los bienes del fideicomiso pasarán al BGN, con el propósito de atender el resto de su pasivo que no constituye depósitos de ahorristas”.



CULPO A LA VULNERABILIDAD DEL CORRALITO POR LA SUBA

# desperezó y pegó un susto



Volvieron las colas al microcentro. La City volvió a agitarse como en cada jornada en que el dólar amenaza con un repunte.

## Aceiteros que ponen

El presidente de la Cámara de la Industria Aceitera de la República Argentina (CIARA), Raúl Padilla, aseguró ayer que los exportadores de ese sector ingresaron divisas por más de mil millones de dólares desde el 5 de febrero hasta la fecha. Padilla, quien se entrevistó ayer en el Palacio de Hacienda con el ministro Jorge Remes Lenicov, señaló que "el sector industrial exportador está cumpliendo con el compromiso asumido ante el gobierno nacional en febrero", pero al mismo tiempo advirtió que le transmitieron al funcionario su inquietud por la probable caída en la producción de oleaginosas el año próximo, consecuencia de la aplicación de retenciones a la exportación. Otro factor que afectará los volúmenes de producción, según indicó CIARA, será la imposibilidad de acceder a tecnología de avanzada e insumos, usualmente de origen importado. El titular de la cámara aceitera también manifestó su malestar "por la deuda acumulada durante la vigencia del factor de convergencia, que está en el orden de los 100 millones de dólares". Dicho factor fue establecido por Domingo Cavallo como un beneficio para los exportadores y se calculaba en función de la diferencia de valor entre el euro y el dólar. El sector planteó además "la necesidad de modificar el actual esquema de devolución del IVA" a los exportadores.

se a lo ocurrido con el plan Bonex de 1989, la Corte Suprema establezca que el corralito es constitucional.

Hasta que llegue esa definición, en Economía y en el Central buscan una solución intermedia: que el máximo tribunal ordene ponerle fin al drenaje de dinero avalando que en los amparos se embarguen los fondos, pero que el ahorrista se vea impedido de llevarse el dinero. De esa manera, se entusiasman en el Gobierno, se descomprimaría el mercado cambiario. Fuentes oficiales manifestaron a este diario que este dictamen de la Corte podría salir el próximo martes.

◆ Para financiar la fuga de depósitos, el BC ya emitió 4700 millones de pesos este año, sobrepasándose a la pauta del Presupuesto de 3500 millones para todo el año. El peligro es que esta expansión monetaria termine en una espiral inflacionaria y en una fuerte alza del dólar. Frente a esta perspectiva, en Economía ya estudian modificar el CER, por el cual se ajustan las deudas bancarias. "Vamos a esperar hasta julio para definir untopo. Lo estamos analizando. La gente puede dormir tranquila", señaló a **Página/12** un hombre cercano a Remes Lenicov.

◆ El Banco Central detectó a grupos de empleados bancarios que adquirirían hasta 10 mil dólares por persona en las entidades en las cuales trabajaban. El dinero se los daba algún banco, cueva de la City o casa de cambios y el empleado pagaba el dólar al precio minorista "por cuenta y orden" del Central. Pero los billetes no eran para ellos ni para los bancos que eran intermediarios. El comprador final era un inversor que tenía el dinero en el corralito. Si iba directamente a la casa de cambio con un cheque pagaba el dólar a 3,15. De esta otra manera abonó 3,04 (2 centavos se los llevó el empleado bancario y un 10 por ciento de comisión sobre los 2,75 pesos que costaba el dólar por ventanilla fue para el intermediario y la empresa que aportó el

dinero en efectivo).

◆ La atención también se depositó en los bancos. De los 300 millones de dólares que las entidades financieras debían vender por estar excedidas en su posición patrimonial, hasta ahora liquidaron 170 millones. Les queda sólo una semana para cumplir con la norma del Central.

◆ Una manera efectiva de contener al dólar fueron las continuas licitaciones de Letras del Banco Central. La última vez pagó una tasa de interés del 65 por ciento anual en pesos. Para la próxima semana se elevará la tasa, pero también el volumen ofrecido. Hasta ahora, el Central viene colocando entre 70 y 80 millones semanales en Letras. Es cierto que un alza de la tasa de interés podría calmar al mercado cambiario. Lo que también parece seguro es que esa lógica impide cualquier recuperación de la economía.

FERIADO HASTA EL MARTES PARA EL CORRALITO

## La Corte prepara el terreno

La Corte Suprema de Justicia dispuso ayer un nuevo feriado en todos los juzgados en lo Contencioso Administrativo y lo extenderá para el lunes y martes próximo en secretarías de otros fueros abocados a las causas del corralito. La medida, que congela la posibilidad de presentar amparos contra el corralito y suspende en buena medida los procesos en marcha, fue interpretada por algunas fuentes judiciales como el preanuncio de alguna resolución inminente por parte de la Corte, en acuerdo con el Gobierno, para frenar la fuga

de depósitos bancarios vía amparos (ver nota aparte). Sin embargo, otros especulaban que, por el contrario, tendía a organizar las causas en trámite, después de que la lluvia de amparos desbordara la capacidad operativa de los juzgados.

Mediante la acordada 15, la Corte —que ya había dispuesto un feriado parcial— resolvió ampliar la medida, de tal suerte que los juzgados en lo Contencioso Administrativo no atendieron ayer ningún expediente y el próximo lunes y martes tampoco se recibirán nuevos amparos en las secretarías de los fueros Civil, Laboral, y Civil y Comercial. La resolución lleva las firmas de cinco ministros: Julio Nazareno, Eduardo Moliné O'Connor, Carlos Fayt, Guillermo López y Adolfo Vázquez.

La medida tomó por sorpresa a abogados y ahorristas que cada día acuden a esos juzgados para informarse sobre el estado de esos trámites, y ayer se encontraron con que estaban cerrados. Así, hubo protestas, especialmente en los edificios de Carlos Pellegrini al 600 y Tucumán al 1300, donde se registraron incluso algunas focos de tensión.

El argumento oficial es la necesidad de dar un tiempo a los juzgados para que se organicen para recibir la avalancha de amparos, que hizo colapsar el sistema judicial, pese a que se decidió que las secretarías de otros fueros auxilien en su tarea a las que actúan en lo Contencioso Administrativo Federal.

Según datos de la Cámara en lo Contencioso Administrativo Fe-

deral, entre diciembre y marzo ingresaron a la Justicia 112.400 presentaciones contra el corralito, y todavía no fueron registrados los escritos que entraron en abril.

Sin embargo, el Colegio de Abogados de la Capital le dio otra interpretación. "Cada vez que se decreta un feriado se paralizan los procesos y eso tiene una connotación muy negativa para la gente", afirmó la jefa de Asesoría Letrada de la entidad, Gabriela Nasser. Según la abogada, "esto es una suerte de denegación de justicia, como todas las medidas que tienen que ver con suspender acciones legales de cualquier tipo". "Entendemos que los juzgados necesitan organizarse, que tienen recursos humanos de menos y les falta gente, pero la solución es destinar mayores recursos a las primeras instancias", agregó.

Para Nasser, "en esto no se puede ser ingenuo, cada día que se paraliza un proceso estamos más cerca de la idea original del Ejecutivo de suspender totalmente los amparos por 180 días", aseguró. En este sentido, la sospecha de no pocos abogados es que, más allá de las formalidades, la medida de la Corte responda a un pedido del Ministerio de Economía que, al igual que los bancos, ve con alarma creciente "goteo" de fondos del corralito, ya sea a través de los amparos o de las cuentas a la vista.

Según un estudio difundido por el Banco Ciudad, en lo que va del año, la salida de depósitos del corralito llegó a los 8.300 millones de pesos desde que se instauró, con un promedio diario de 104 millones en el mes de marzo.

RECLAMOS POR SOBREFACTURACION

## Agua que no has de beber

El ETOSS (Ente Tripartito de Obras y Servicios Públicos) envió a los miembros de la comisión de usuarios una insólita misiva, reproduciendo un párrafo del descargo que hizo la empresa Aguas Argentinas ante la institución para defenderse ante la avalancha de reclamos por sobrefacturación a los clientes.

"Existen reclamos de usuarios mediante los cuales se pretende el reintegro de sumas percibidas indebidamente por el Concesionario. Existen casos que comprenden lapsos importantes, lo cual determina que el monto sea significativo. En el marco de la resolución SRN y Ds número 602/99, el cumplimiento por parte de la Concesionaria de la obligación de restituir no debe afectar la ecuación económica financie-

ra del contrato...Ello significa que los reintegros los paga el universo de usuarios, pues redundará en más tarifa o en menos inversión", afirma la carta.

El director del ETOSS ya anticipó que "en semejante contexto normativo, la repercusión mencionada es claramente injusta, ya que el usuario es el perjudicado". Y propone dos soluciones: "Que el Ente dicte una resolución en uso de las facultades que le reconoce el Marco Regulatorio o que el tema sea incluido en la renegociación del contrato" con la empresa.

Por otra parte, el ETOSS ordenó a Aguas Argentinas suspender hasta el próximo 31 de agosto la facturación de medidores instalados en viviendas de los barrios porteños de Villa Lugano y Mataderos.



# A Remes le sobra fe para sacarle más plata al Fondo Monetario

Por Claudio Zlotnik  
y David Cufre

El Gobierno trabaja para que a mediados de mayo se concrete un acuerdo con el Fondo Monetario Internacional que reditue para la Argentina mucho más que los 9000 millones de dólares pendientes del blindaje financiero. Ese dinero serviría únicamente para no caer en default con el propio FMI, por lo que los dólares que ingresarían por una ventanilla saldrían por la otra. En la trabajosa negociación con el indio Anoop Singh, el Gobierno elevó considerablemente sus pretensiones aunque, claro está, eso no quiere decir que vaya a tener éxito. Sin embargo, en Economía afirman que hay margen para discutir un mejor acuerdo.

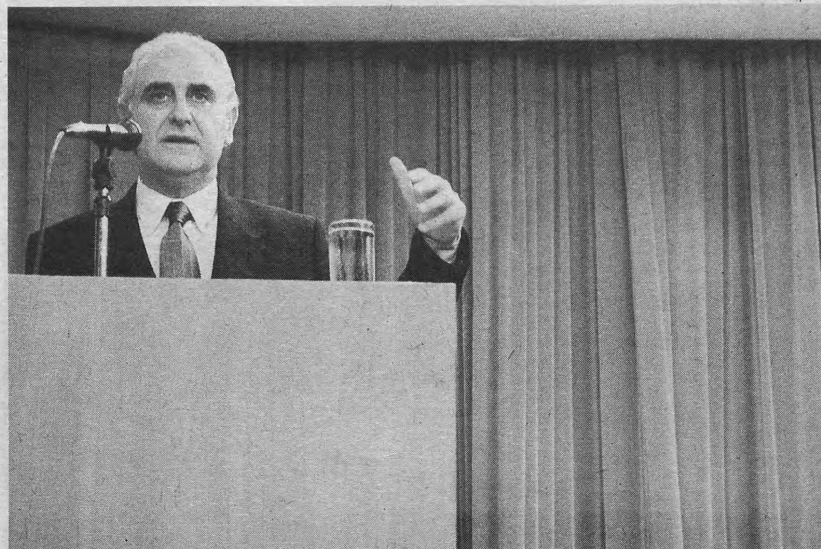
En concreto, Jorge Remes Lenicov planteó que un plan sustentable puede llevarse a la práctica si el organismo de crédito concede el dinero necesario para cubrir el déficit fiscal de las provincias—2000 millones de pesos— y el de la Nación—3500 millones— y además aporta 5000 millones de dólares para reactivar la economía. Esos fondos serían asignados del siguiente modo:

- ◆ 2000 millones de dólares para financiar a las empresas.
- ◆ 2000 millones de dólares para posibilitar la reestructuración del sistema financiero.
- ◆ 1000 millones de dólares para prefinanciar exportaciones.

De acuerdo con una alta fuente del Palacio de Hacienda, el economista indio que encabeza la misión del FMI abrió una puerta para que se discuta en términos más amplios que el de la simple restitución del blindaje. "Primero estaban muy firmes en que todo lo que darian eran los 9000 millones del blindaje, pero después aceptaron que a cambio del ajuste fiscal en las provincias ellos pondrán lo que falta para cubrirlos el déficit", relató el funcionario. El siguiente paso del equipo económico es lograr el mismo financiamiento para el déficit de la Nación.

El colaborador de Remes Lenicov admitió que "todavía no hay nada cerrado" y que "falta discutir mucho y mostrar que avanzamos en lo que nos

Pese a los obstáculos en la negociación, Economía elevó sus pretensiones y le reclamó al FMI fondos líquidos, además de los 9000 millones de refinanciación, para hacer un plan "sustentable".



Jorge Remes Lenicov, ministro de Economía, tiene su propio plan sustentable y no es barato. Requiere 5500 millones para cubrir déficit fiscales y otro tanto para financiar al sector privado.

piden" antes de poder aspirar siquiera al restablecimiento del blindaje, pero insistió en que "el acuerdo puede ser mucho mejor de lo que parecía".

En cuanto a la fecha en que podrían cerrarse las negociaciones, el vocero principal del FMI, Thomas Dawson, manifestó ayer desde Washington que Singh regresará a esa ciudad a mediados de la próxima semana para dar su informe a las autoridades del organismo. Entre el 18 y el 20 de este mes, continuó, se desarrollará la Asamblea de Primavera del FMI y el Banco Mundial, durante la cual se analizará el caso argentino. Dawson indicó que tras ello "podría enviarse una misión, posiblemente para comenzar a trabajar en la elaboración de la Carta de Intención para un nuevo acuerdo". En el Palacio de Hacienda coinciden en

que el convenio se firmaría a mediados de mayo, y que recién quedaría aprobado en junio, tal como informó este diario el 15 de marzo pasado, cuando finalizó la primera visita de Singh.

Frente al renovado optimismo del equipo económico, los principales referentes del bloque de senadores justicialistas comprobaron ayer lo difícil que será políticamente cumplir con las demandas del Fondo. En una reunión con Singh, le escucharon decir que no habrá asistencia financiera hasta que las provincias demuestren voluntad de practicar un severo ajuste fiscal. Por su parte, los senadores José Luis Gioja, Carlos Verna, Mabel Müller, Miguel Ángel Pichetto y Marcelo López Arias se comprometieron a aprobar rápidamente una serie de modificaciones a las leyes de Quiebras y de Subversión Económica, tal como pide el FMI.

El Gobierno parece tener el camino allanado para satisfacer las demandas del Fondo por el lado del Congreso, mientras que en el frente provincial todo es mucho más difícil. Singh les recordó a los senadores que el cumplimiento estricto del último Pacto Fiscal, que obliga a los distritos del interior a reducir el déficit en un 60 por ciento, es condición impostergable para la firma de un acuerdo. Singh remarcó que el FMI está interesado en un plan que "ordene al país para las próximas décadas", y que portanto se buscan "soluciones de fondo".

## "No traigan más recetas"

La Central de Trabajadores Argentinos (CTA) reclamó a los funcionarios de la misión del FMI que "no nos traigan más recetas viejas y conocidas", porque ya "demostraron el fracaso con desocupación y hambre para el pueblo argentino". "Por favor, no nos traigan más recetas viejas y conocidas para los trabajadores argentinos, porque ya han demostrado su fracaso para la mayoría del pueblo, con desocupación hambre y miseria para más de 15 millones de argentinos", pidió el secretario de la CTA, Edgardo Depetri.

El dirigente sindical sostuvo que "esas mismas políticas, esas recetas aplicadas a la Argentina han enriquecido a muy pocos grupos económicos, que son los ganadores desde el golpe militar de 1976". Por otro lado, consideró que "el Gobierno debe dejar de financiar el sistema financiero y sus bancos y volcar ese dinero con urgencia en créditos para las pequeñas y medianas empresas".

Para Depetri "es imperioso seguir en la calle y en la lucha en cada rincón del país. Es urgente recomponer el poder adquisitivo de los salarios de los trabajadores públicos y de los trabajadores privados", aseguró. En tanto, estimó necesario que "el estado intervenga ante el salto de los precios de la canasta familiar y retrotraer esos precios al mes de diciembre".

## MAS SUBAS DE SHELL Y REPSOL-YPF

### Otra ronda de aumentos

Las petroleras Shell y Repsol-YPF anunciaron ayer una nueva ronda de aumentos en los combustibles. A partir de hoy, Shell elevará el precio del gasoil un 7,3 por ciento, y ajustará el de las naftas 1,8 por ciento en promedio. Mientras que Repsol ajustará el precio de gasoil y naftas un 4,5 por ciento en promedio. Como había anticipado este diario, tras la devaluación, las petroleras anunciaron en privado al Gobierno su determinación de incrementar el precio de los combustibles alrededor de un 40 por ciento y sólo accedieron a llevar a cabo tal suba de manera escalonada. Eso es lo que está sucediendo, aunque más rápido de lo que se preveía, desde febrero.

El aumento de precios que vienen aplicando las petroleras en el gasoil ya abrió al Gobierno otro frente, al que la administración Duhalde tampoco le encuentra la vuelta: las amenazas de los transportistas de elevar las tarifas y adoptar medidas de fuerza para lograr alguna compensación estatal por el incremento en sus costos. Desde que se largó la escalada inflacionaria en el sector, el gasoil subió más del 25 por ciento.

El nuevo esquema de precios de Shell es el siguiente: la nafta súper

V-Power costará 1,299 pesos (anterior 1,279), lo que representa un aumento del 1,6 por ciento; la súper 1,199 pesos (anterior 1,179), con una suba de 1,7 por ciento; y la común 1,019 pesos (anterior 0,999), con un 2,0 por ciento de incremento. En tanto, el gasoil de la empresa (Pura Diesel/Fórmula Diesel) saldrá de los surtidores a 0,749 pesos (anterior 0,699). La empresa señaló en un comunicado que "continúa actuando con prudencia, trasladando sólo parcialmente el precio de sus combustibles el incremento de sus costos, especialmente el de la materia prima, el petróleo crudo". "El petróleo crudo que procesamos en nuestra refinería ha aumentado su costo en lo que va del año más de un 200 por ciento", agregó. Desde que se dispararon los aumentos, Shell remarcó las naftas un 17 por ciento (38 por ciento, antes de impuestos) y el gasoil un 27 por ciento (45 por ciento sin impuestos).

Como es sabido, tanto Shell como Esso no son productoras de petróleo en el país sino que lo compran a otras compañías como Pérez Companc o Pan American Energy. Sin embargo, éste no es el caso de Repsol-YPF, que se haya integrada en todo el proceso: extracción del crudo, refinación y distribución de combustibles.

En las estaciones YPF, la nafta común costará 0,999, con un incremento del 1,3 por ciento; la súper XXI, 1,219 (4 por ciento más); la Fango XXI, 1,329 (4 por ciento más); y el gasoil, 0,739 (5,7 por ciento más). La compañía informó que "este incremento en el precio de los combustibles se debió realizar para compensar parcialmente la operación a pérdida que afecta al área de refinación y comercialización desde hace alrededor de 100 días cuando se concretó la devaluación del peso".

## "Quiere que sea Venezuela"

"La tensión social en la Argentina sube cada día más y puede ocurrir lo que sucedió en Venezuela. El Fondo no negocia de buena fe, impulsa un plan económico que tiene un solo objetivo: tumbar la clase política." No lo dijo Elisa Carrió ni un dirigente sindical contestatario, sino Walter Molano, economista jefe del banco de inversión BCP Securities. Como si fuera un dirigente político de esos que hoy brillan por su ausencia, Molano afirmó que "el liderazgo existe en la Argentina, sólo tienen que tomar la decisión de sacar al país por su cuenta y no hacerlo con el Fondo, porque la Argentina no tiene nada por ganar con el Fondo", aseguró.

En tanto, sostuvo que "hay gente, especialmente en el equipo económico (de Jorge Remes Lenicov), que cree que la única salida está por el lado del Fondo".

### MARIO FRANCISCO MAMONE

#### Su fallecimiento

La Comisión Directiva de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines, participa al gremio el fallecimiento de su tesorero, Don Mario Francisco Mamone, ocurrido el día 11 del mes en curso, a la edad de 51 años. Sus restos fueron inhumados en el día de la fecha en el Cementerio de La Chacarita. Incansable colaborador de la entidad, se incorporó a la Comisión Directiva a partir del año 1978, ocupando el cargo de vocal desde el año 1987 hasta el año 2001, y desempeñando importantes funciones dentro de la institución. Una delegación de autoridades y miembros de la entidad se hizo presente para despedir sus restos y rendirle homenaje y reconocimiento a su trayectoria.

COMISIÓN DIRECTIVA

### MARIO FRANCISCO MAMONE

Página/12, con gran pesar, participa el fallecimiento de Don Mario Francisco Mamone, ocurrido el día 11 del mes en curso, a la edad de 51 años, tesorero de la Sociedad de Distribuidores de Diarios, Revistas y Afines.

Sus restos fueron inhumados el día viernes 12 del corriente en el Cementerio de La Chacarita.

Editorial La Página S. A.



ALFONSIN CON EL ENVIADO DEL FONDO MONETARIO

# Otra mano tendida a Singh

Por José Natanson

¿Qué habrá entendido Anoop Singh cuando Raúl Alfonsín, después de darle la mano, hizo el típico gesto de cerrar el puño, flexionar el brazo derecho y moverlo una y otra vez, como diciendo "fuerza"? Aunque el rostro imperturbable del economista indio no dio muchas pistas, el gesto del ex presidente buscó subrayar el pedido de un grupo de parlamentarios del Mercosur para que se apurara la ayuda financiera a la Argentina. Y dejó claro, también, que a pesar de los cocreos retóricos contra los organismos internacionales, la voluntad de Alfonsín sigue siendo la de dialogar con ellos, igual que durante su gobierno.

Durante poco más de una hora, en el Sheraton, Singh recibió al Parlamento del Mercosur, integrado por el senador brasileño Roberto Requiao, el diputado paraguayo Alfonso González, el uruguayo Washington Abdala, el chileno Víctor Rebolledo y los argentinos Osvaldo Rial, María del Carmen Alarcón y Mirta "Tota" Rubini, que se hizo conocida en enero, cuando su hijo disparó en Junín a un joven que protestaba en la puerta de su casa.

La gran estrella fue Alfonsín, presidente pro tempore del Parlamento del Mercosur y encargado de alcanzarle a Singh una declaración en la que los legisladores le solicitaron al FMI "una definición urgente respecto a la ayuda económica que la Argentina necesita".

Después de leer el comunicado, el economista indio aclaró que el Fondo se encuentra trabajando para apurar los tiempos al máximo, pero que no resulta tan sencillo.

—Nuestro pedido es que inter venga ante los directivos para destrabar esta situación tan dolorosa. Que tengan una mirada más humanística que contemple la gravedad de las crisis en Latinoamérica —replicó Alfonsín.

Y agregó un argumento que insinuaba, una y otra vez, a lo largo de la reunión: el Fondo debe ampliar su perspectiva economicista a un enfoque más amplio, que contemple la gravedad de las crisis institucionales en el Cono Sur (Venezuela es sólo un ejemplo) y la estabilidad democrática argentina como factor de equilibrio regional.

—El contagio en Latinoamérica es grande. El riesgo es la dictadura y el putch de derecha —dijo Alfonsín.

Más allá de algunas intervenciones aisladas, el resto de los representantes argentinos permaneció en silencio. El diálogo se concentraba en Alfonsín, Singh, y, cada tanto, los legisladores latinoamericanos, que muchas veces se encargaban de redondear los comentarios del ex presidente.

—La Argentina puede ser presionada hasta un cierto límite, y más allá de él pueden romperse las instituciones. Si la democracia se rompe en la Argentina, los brasileños nos sentimos amenazados —dijo el brasileño Roberto Requiao cuando Alfonsín se quejó de las recetas ortodoxas del Fondo.

En tono amable, pero con una inexpresividad total, Singh describió el brevísimo del FMI: equilibrio fiscal, seguridad jurídica,

El ex presidente pidió al enviado del FMI comprensión no sólo de la situación económica sino también política. Y dijo que la coalición gobernante no reducirá el gasto social.



El negociador del Fondo Monetario, Anoop Singh, y Raúl Alfonsín en un saludo cordial. El ex presidente acudió al Sheraton acompañado por un grupo de legisladores del Mercosur.

emisión controlada y ajuste en las provincias.

—Todo eso se puede conversar. Pero éste es un gobierno casi parlamentario y ninguno de los sectores que lo apoyan está dispuesto a aceptar una disminución del gasto social en la Argentina —sostuvo el jefe radical.

—Nosotros nunca recomendamos que se recorten los fondos sociales, pero sí creemos que deben mejorarse los mecanismos para que lleguen mejor a la gente y no haya despilfarro —replicó el indio.

Fue el único momento en el que el diálogo se elevó, aunque apenas unos pocos tonos. Por lo demás, Alfonsín mantuvo una actitud diplomática, que contrasta con sus habituales diatribas anti Fondo: diez días atrás, por ejemplo, había pedido al organismo que "nos dejen trabajar en paz" y que no insistan con "recetas estúpidas".

**Chicana: "A veces uno piensa que Washington no le presta atención a nuestra región. Pero parece que tampoco a otros lugares, como Medio Oriente, por ejemplo".**

Es que, más allá de los gestos públicos, Alfonsín cree en la necesidad de dialogar con los organismos internacionales. De hecho, cuando asumió la Presidencia, en 1983, la Argentina había dejado de pagar su deuda externa. Aunque su primer ministro de Economía, Bernardo Grinspun, cuestionaba al FMI y hasta llegó a dejar plantada a una misión en un restaurante porque tenía que asistir a una marcha, Alfonsín rápidamente cambió el rumbo: Juan Sourrouille no sólo retomó el diálogo con

el Fondo; volvió a pagar las obligaciones financieras y dio marcha atrás en los tímidos intentos por distinguir entre la deuda genuina y la fraudulenta. "Está convencido de que la salida a la crisis argentina sólo es posible con un acuerdo con el Fondo", resumía ayer uno de sus colaboradores.

Por eso, a pesar de los patateos públicos, los reclamos y los pedidos, Alfonsín aceptó la invitación de Singh y mantuvo con él un diálogo amable. Eso sí: no pudo con su genio y se permitió, sobre el final, deslizarse una chicana.

—A veces uno piensa que Washington no le presta demasiada atención a nuestra región —dijo Alfonsín.

Y, sonriendo apenas, agregó: "Pero por la sucesión de acontecimientos, parece que tampoco le presta atención a otros lugares, como Medio Oriente, por ejemplo".

## OPINION

Por Eduardo Aliverti

### Alguna gloria o Devoto

Eduardo Duhalde tiene ya una imagen negativa que emparda, por lo menos, la que tenía Fernando de la Rúa en el último tramo de su gestión. Y eso es mucho decir. A la hora de preguntarse cómo es posible que le haya sucedido eso en apenas tres meses, sería apropiado que el Presidente se interrogase sobre el destino que, tarde o temprano, les aguarda a los dirigentes políticos que resuelven no enojarse con nadie. O en otras palabras: a quienes no identifican ni operan contra un enemigo concreto.

El actual jefe de Estado asumió mucho antes por descarte y necesidad (de cubrir un inminente vacío de poder) que por cualquier otra cosa. Le eran exigidas decisiones firmes. Hacia derecha o izquierda, pero firmes. Lo que hizo y sigue haciendo no es ni lo uno ni lo otro sino todo lo contrario. Reproduce, entonces, la táctica del delarismo, agravándola. Porque el líder de Villa Rosa jugaba a sobrevivir haciendo la plancha, mientras se corría marcada y aceleradamente hacia la clase social que siempre representó. Si la derecha terminó dejándolo solo no fue porque no sirviese a sus intereses. Fue por no tener capacidad de liderazgo para conducirlos. Duhalde, en cambio y como buen populista, también juega a la derecha pero en lo discursivo coquetea con la izquierda (De la Rúa jamás lo hizo, no sólo por carencia de soporte ideológico sino porque no tenía, siquiera, la "virtud" picaresca de poder hacerlo). Con lo cual, el resultado es un híbrido todavía peor que el que sugería De la Rúa.

El único santo al que Duhalde le prende una vela es el acuerdo con el FMI, pero a la par amenaza con enemistarse. Se muestra angustiado con la inflación y chicanea con el control de precios, pero no es capaz de tomar una sola medida de efectividad concreta frente a los operadores de la cadena de comercialización. Dice que le importa un pito que el dólar se vaya a donde quiera, pero él y su equipo viven pendientes de la cotización del día a día. En fin: la lista de esquizofrenias supera el espacio de esta columna, y aun si no fuese así culminaría aburriendo.

Que a los tibios los vomita Dios es una verdad tan antigua como el universo. Duhalde viene de afrontar en estos días la humillación de que un indio importado le diga en público lo que tiene que hacer. De modo que se le acerca la hora final de decidirse contra alguien, si es que no quiere que ese fin lo encuentre con cero de gloria y con toda la pena de no haber advertido que no se puede estar bien con Dios y con el Diablo. Son los unos o los otros. Nunca, nadie, jamás, sobrevivió queriendo satisfacer a ambos.

## Telefonía-Internet

### Controlá tus gastos

Telefonía	Internet
Larga distancia y local	Acceso 0800

### Armá tu propio negocio

Telefonía	Internet
Larga distancia y local	Acceso 0800

Tarjetas prepagas con tu logo y marca

Sin riesgo  
Sin inversión

### Pagá lo que quieras!

#### Conexión 0800

Sin costo telefónico 10 horas: dde. \$12 + IVA X MES

#### Conexión 0610

Costo de teléfono tarifa reducida dde. \$9<sup>90</sup> + IVA X MES

#### Plan Profesionales

Dominio propio Correo Personalizado Conexión libre dde. \$29<sup>99</sup> + IVA X MES

DESARROLLOS DIGITALES

6777-5700

Nodos y distribuidores en todo el país. Desde 1996, líder en internet para empresas.



## CUBA

Un grupo de intelectuales argentinos que viven en Cuba envió una carta pública al presidente Eduardo Duhalde para expresar su "preocupación por la actitud hostil" que asumirá la Argentina en la votación sobre derechos humanos de la ONU, en Ginebra. La carta está firmada por el bioquímico Alberto Granados, quien acompañó a Ernesto "Che" Guevara en dos viajes por América latina. Argumentan su posición con los siguientes puntos:

- ◆ "Cuba carece de analfabetismo, mientras que en nuestro país se acrecienta la ausencia de niños en las escuelas."
- ◆ "Cuba carece de empresas que lucran con la salud de sus habitantes."
- ◆ "Cuba carece de desnutrición infantil."
- ◆ "Cuba carece de la amarga y cobarde necesidad de tener que doblar la cerviz ante el FMLI."
- ◆ "Cuba carece de 'gatillo fácil' y otras manifestaciones de violencia."
- ◆ "Quizás usted desconozca que en Cuba nadie se enriquece haciendo carrera política, por la democracia popular que su revolución ha construido."

## Encuentro en Brukman

Las obreras de Brukman convocan a un encuentro de trabajadores en la puerta de la fábrica, Jujuy 550, "para expresar el repudio a todo intento de desalojo y represión y debatir las medidas para profundizar el camino de lucha emprendido". Estará en el lugar una delegación de trabajadores de ceramistas de Zanon (Neuquén). El encuentro comenzará a las 11.

## La fiesta asamblearia

La Asamblea Vecinal Plaza de Palermo Viejo hará hoy en la plaza de Armenia y Nicaragua su primera fiesta, a la que invita a "todos los habitantes del barrio y de la ciudad". Entre las 18 y las 20.30 habrá música, exposición de fotos, cuenta cuentos y mesas de información sobre las comisiones de la asamblea. Entre las 20.30 y las 24 se realizará "un espectáculo político musical" en el que participarán, entre otros, María José Cantilo, Cristina Pérsico, Mate Amargo, murgas, poetas y otros artistas de la zona.

# Cavallo apeló su procesamiento y denunció al jefe de los espías

Por Adriana Meyer

Tras diez días preso, Cavallo contraataca. Ayer apeló su procesamiento por contrabando agravado de armas y además denunció al secretario de Inteligencia, Carlos Soria, por haber pedido su detención en una reunión con jueces federales. El funcionario fue acusado por el ex ministro de Economía de haber cometido coacción agravada, abuso de autoridad e incumplimiento de los deberes de funcionario público. En tanto, el ex presidente Carlos Menem anticipó que accionará contra los camaristas que "se excedieron" al anular su falta de mérito en la venta ilegal de armas a Croacia y Ecuador.

El abogado de Menem, Oscar Salvi, presentó un escrito de una carilla al juez en lo penal económico Julio Speroni -sin valor jurídico en sí mismo- para anticiparle que apelará la decisión de la Cámara de ese fuero que revocó la falta de mérito del ex presidente en la investigación. "Los integrantes de la Sala B han violado los preceptos del artículo 445 que restringe la competencia del Tribunal de Alzada a aquello a lo que se refieren los motivos del agravio", anticipó Salvi que argumentará en su apelación. Según el letrado, los camaristas "han excedido los límites de su competencia e infringido el principio de congruencia y la garantía constitucional de la defensa en juicio" porque "olvidaron que Vuestra Señoría es quien dirige la investigación", concluyó el letrado en alusión a que fue Speroni quien dictó oportunamente la falta de mérito de Menem, ahora anulada. Fuentes del juzgado de Speroni anticiparon a Télam que el magistrado no tiene previsto por ahora convocar al ex mandatario y que esperará a que la nulidad de la falta de mérito dictada por la Cámara quede firme -o no- en el tribunal de Casación, encargado de resolver la apelación. Según pudo saber este diario, el menemismo prepara también una embestida contra los camaristas de la Sala B en forma de ataques personales.

Por su parte, la defensa de Cavallo presentó un escrito de unas 10 carillas con el que apeló el procesamiento con prisión preventiva y embargo de 900 mil pesos dictado el miércoles por Speroni. El magistrado consideró que el ex ministro fue "partícipe necesario" de contrabando doblemente agravado por su condición de funcionario público y por tratarse de mate-

El ex ministro acusó a Carlos Soria tras la revelación que hizo el domingo **Página/12**. Lo acusa de presionar a varios jueces federales y camaristas para que lo encarcelen.



Cavallo apeló ante la Cámara su procesamiento. Y acusa a Soria tras la revelación de **Página/12**. Ayer, el ex ministro fue trasladado a la prisión que Gendarmería tiene en Campo de Mayo.

**Personal: Según pudo saber este diario, el menemismo prepara también una embestida contra los camaristas de la Sala B en forma de ataques personales.**

rial bélico. "Creemos que vamos a tener más garantías que hasta ahora cuando la Cámara revise la actuación del juez y por supuesto el tema de la excarcelación que rechazó Speroni", explicó el abogado Eduardo Odegero. El escrito enumera una "larga serie de discrepancias" con el fallo de juez. En el juzgado anticiparon que concederán "rápidamente" la apelación. Una vez que el trámite llegue a la sala, Cavallo y sus defensores serán convocados a una audiencia oral para que amplíen sus argumentos contrarios al fallo de Speroni.

"La resolución del juez no sólo desconoce el derecho sino que carece de pruebas", opinó Odegero an-

te **Página/12**. Según el letrado, "haber firmado un decreto no significa de ningún modo que Cavallo haya sabido y mucho menos ayudado a los contrabandistas a perpetrar la maniobra". En su resolución, Speroni marcó la contradicción entre el carácter de "secreto" de los elementos exportados y el derecho a reintegros aduaneros, cuando éstos sólo pueden ser autorizados previa verificación de la mercadería que sale del país. Sin embargo, para Odegero los decretos no prohibían verificar sino que indicaban que "no era obligatorio" hacerlo. Agregó que en relación con las retenciones en el caso cuestionado, las autoridades subordinadas a Cavallo se manejan con las normas vigentes y no crearon un régimen especial. "Van a terminar citando a Alfonsín si van por ese camino", concluyó. Speroni había precisado que fueron 300 los contenedores embarcados, por los cuales se cobraron reintegros millonarios, mientras que los denunciados apenas alcanzaban a una veintena. Patrocinado por el estudio del ex fiscal Luis Moreno Ocampo, Cavallo denunció al jefe de la SIDE por los hechos relatados en el artículo de Horacio Verbitsky

publicado el domingo en **Página/12**. La denuncia sostiene que Soria "habría pretendido obtener de miembros del poder público" su detención "bajo supuesta amenaza de colocar a los jueces en comisión". El ex ministro destacó su "calidad de ofendido" por aquella supuesta situación y se calificó como "víctima" de una maniobra tendiente a convertirlo en un chivo expiatorio. Esta denuncia recayó en el juzgado de María Servini de Cubría, en tanto otras dos demandas similares presentadas por abogados particulares, Juan Carlos Iglesias y Marcelo Bermolén, se tramitan ante el juez Claudio Bonadío.

Verbitsky relató el domingo pasado que la maniobra ocurrió en enero y que el jefe de Inteligencia no anduvo con medias tintas: no sólo reclamó la detención de Cavallo sino también de los banqueros Eduardo Escasany, del Banco Galicia, y de José y Carlos Rohm, del Banco General de Negocios. Aunque los jueces asistentes al encuentro -casi todos los del fuero federal- en principio se negaron, es un hecho que el ex ministro de Economía terminó preso al igual que Carlos Rohm.

## GUILLERMO PATRICIO LOBO "OBRERO"

Detenido-desaparecido el 13/4/1976



*El amor a la patria  
no es el amor ridículo a la tierra  
ni la hierba que pisan nuestras plantas  
es el odio invencible a quien la oprime  
es el rencor eterno a quien la ataca.*

José Martí

**PRESENTE** en nuestra memoria, junto a los 30.000 compañeros que lucharon por construir una "SOCIEDAD NUEVA - DEL HOMBRE NUEVO".  
NO OLVIDAMOS - NO PERDONAMOS - NO NOS RECONCILIAMOS  
HASTA LA VICTORIA SIEMPRE!!!  
TU HERMANO-SOBRINOS-AMIGOS

AVISO DE FUSIÓN  
Conforme lo dispone el art. 83, apartado 3º de la Ley de Sociedades Comerciales, se comunica que la firma Las Lanzas Huarpes S.A., con domicilio legal en calle San Luis 566 Oeste - San Juan, inscrita en el Registro Público de Comercio de San Juan bajo el n° 1301 del Registro de Sociedades Anónimas, se ha fusionado con la firma Agropecuaria Los Bretes S.A., con domicilio legal en calle San Luis 566 Oeste - San Juan, inscrita en el Registro Público de Comercio de San Juan bajo el n° 1487 del Registro de Sociedades Anónimas. La sociedad absorbente, Agropecuaria Los Bretes S.A., se hace cargo de la totalidad del activo, pasivo, derechos y obligaciones de Las Lanzas Huarpes S.A.  
Como consecuencia de la fusión, el capital social de Agropecuaria Los Bretes S.A. se incrementa en la suma de \$ 20.000,00.  
Los valores de activos, pasivos y patrimonio neto que resultan de los balances especiales al 31 de diciembre de 2001 de cada una de las sociedades participantes son los siguientes:

Las Lanzas Huarpes S.A.		Agropecuaria Los Bretes S.A.	
Activo	3.612.693,21	7.644.787,71	
Pasivo	30.869,25	137.061,49	
Patrimonio neto	3.581.823,96	7.507.726,22	

El compromiso previo de fusión fue celebrado el 4 de marzo de 2002 y ha sido aprobado por asambleas extraordinarias de accionistas celebradas en las sociedades participantes en las siguientes fechas: 25 de marzo de 2002 en Las Lanzas Huarpes S.A. y 26 de marzo de 2002 en Agropecuaria Los Bretes S.A.

Los reclamos de ley deberán ser dirigidos a: "ALOS-VIZ-CANCO-ZUNINO & ASOC. - Contadores Públicos", calle Güemes 24 - Sur - San Juan, Teléf. (064) 421-4161.

Firmado: Agropecuaria Los Bretes S.A.

## Mingo, a Campo de Mayo

Ayer, finalmente, Domingo Cavallo logró la autorización del juez Julio Speroni y fue trasladado del Escudrón Buenos Aires de Gendarmería, donde se encuentra detenido desde hace diez días, a Campo de Mayo. Aunque su nuevo lugar de residencia se encuentra en las afueras de Buenos Aires, dificultando el acceso a sus abogados y familiares, el ex ministro pidió el traslado por varias razones: las características de la nueva prisión impiden a los periodistas montar guardia en la puerta y controlar cada una de sus visitas. Además, Cavallo cree que Campo de Mayo también complicará la realización de nuevos escraches, como el que la semana pasada organizó Izquierda Unida.

"Va a estar más tranquilo. Pero lo más importante es que va a tener más intimidad", explicaba ayer uno de los colaboradores del ex ministro de Economía. "Además, aunque las características de la prisión no son muy diferentes, el aire de Campo de Mayo es mejor que el del escudrón de Gendarmería", agregaba.



TEMORES ANTE UNA POSIBLE FUGA DE CARLOS MENEM

# Con ganas de salir volando

Por Raúl Kollmann

“Menem se va al exilio. Se pasa a Chile o se asila en la embajada.” El rumor se hizo fuerte ayer a la tarde y lo más llamativo es que en la propia embajada chilena recibieron varias consultas de periodistas preguntando si la versión era verdadera o falsa. La historia viene a cuento porque Carlos Menem sabe —y así lo reconoce su entorno— que lo espera la detención domiciliaria y todo indica que será por bastante tiempo. La Sala B de la Cámara de Apelaciones —a la que el ex presidente acusó de odiarlo— es muy probable que confirme una eventual detención dictada en el caso armas por el juez Julio Speroni. Con ello, sólo le quedará la posibilidad de algún otro favor de la Corte Suprema. El diagnóstico que hacen los propios menemistas es que probablemente Menem afronte, al menos, un año de encierro.

La versión del exilio de Menem comenzó a correr el jueves en los propios despachos de la Casa Rosada y ayer se hizo todavía más intensa. Tal vez el mismo Menem puso el granito de arena inicial cuando dijo esta semana que no se irá del país, aunque recordó que dos próceres, San Martín y Sarmiento, fueron perseguidos y se los obligó al exilio.

Fuentes menemistas consultadas por **Página/12** descartaron el jueves que el ex presidente fuera a tomar cualquier iniciativa de ese estilo: “Siempre se presentó a la justicia y estuvo cinco meses arrestado. Eso prueba su actitud”, fue la respuesta. Las mismas fuentes reconocieron, sin embargo, que el panorama judicial del ex mandatario es más que complicado.

Curiosamente, ayer la embajada

**Comparación: Menem puso el granito de arena inicial cuando dijo que no se irá, aunque recordó que San Martín y Sarmiento fueron perseguidos y se los obligó al exilio.**

de Chile en Buenos Aires recibió varios llamados preguntando lo mismo: “¿Es cierto que Carlos Menem pidió asilo?”. La respuesta fue invariablemente la misma: “no sabemos nada, nadie no ha pedido nada, no tenemos ningún síntoma de ese estilo”, contestó una fuente de la delegación diplomática.

En verdad, la versión aceptada de los variantes. Que Menem ingresara a una embajada —se menciona en concreto la de Chile— o que directamen-

Desde hace dos días crecen las versiones acerca de que Menem se exiliaría o asilaría en una embajada. Los menemistas lo niegan. Pero en el Gobierno hay varios que creen que es posible.

Julio Pantoja



El ex presidente Carlos Menem puesto en un lugar que le gusta: la cabina de piloto de un avión.

Por ahora, aseguran sus allegados, prefiere una virtual prisión domiciliaria a la fuga.

te desde La Rioja cruzaría los Andes para pedir el asilo en Santiago de Chile, considerándose a sí mismo como un perseguido político y asentándose en revelaciones, como la realizada el domingo por Horacio Verbitsky en este diario, de que el Gobierno hizo gestiones para que algún juez proceda a su detención. En una palabra, un exilio igualito al de San Martín y Sarmiento.

En la capital chilena, los conocedores del gobierno trasandino admiten que una jugada de ese estilo crearía una fuerte polémica sobre si corresponde otorgarle o no el asilo a Menem. Estos son los ingredientes:

◆ Hay un hecho cierto: al ex presidente estaría prófugo por un delito común, el contrabando de armas.

◆ Menem está casado con una chilena, lo que constituye un elemento importante, aunque según las leyes chilenas, no decisivo.

◆ En el poder chileno hay mucho reconocimiento a Menem. Se lo considera uno de los artífices del tratado con el que se terminaron todas las disputas limítrofes entre los dos países. Además, acercó a Chile al Mercosur y, sobre todo, se puso del lado del gobierno chileno cuando el dictador Augusto Pinochet fue detenido en Londres. Más allá de cualquier consideración en

materia de derechos humanos, Menem argumentó que el genocida sólo podía ser juzgado en su propio país, lo mismo que decía la administración chilena.

En la opinión pública chilena, el ex presidente cosecha iguales o mayores rechazos que en la Argentina, pero en la dirigencia política es otra cosa y un pedido de asilo produciría un debate de proporciones.

Lo cierto es que anoche el rumor

seguía extendido pero era apenas eso, un rumor. Tal vez la versión sólo es producto de sospechas infundadas, no faltarán quienes creen que se irá del país porque no resiste una nueva detención y tampoco se puede descartar que hasta sea una expresión de deseos del duhaldismo que siempre se quiso sacar de encima a su archienemigo. En cualquier caso, lo curioso de este rumor es que muchos lo creen.

ADHESIÓN DE LA JUP Y DEL PJ

## En La Rioja, todo bien

Carlos Menem puede jactarse de no haber sido abandonado por sus amigos en su peor momento. Anteayer, Rodolfo Barra se sumó a su equipo de defensores. Ayer el PJ riojano y la JUP de La Rioja le manifestaron su plena adhesión. No será mucho, pero...

El PJ riojano y la Juventud Universitaria Peronista (JUP) se concentraron ayer al mediodía en la ciudad de La Rioja para realizar “un pronunciamiento a favor del ex presidente Carlos Menem”. El acto fue pensado como un desagravio a Menem luego de que la

Cámara en lo Penal Económico le anulara la falta de mérito en la causa de armas. Luego del encuentro, la dirigencia del PJ debatió temas partidarios.

Mientras tanto, en Anillaco, el propio Menem, en su condición de titular del Consejo Nacional Justicialista, presidió una reunión en la hostería Los Amigos, donde analizó la “legalización de la nueva mesa de conducción” de la JUP. Las autoridades del peronismo universitario fueron electas el pasado 8 de marzo, con participación de 32 universidades nacionales y privadas.

## Espacio para la memoria

El ex centro clandestino de detención “Club Atlético” —por el que se calcula que pasaron más de mil personas que permanecen desaparecidas— se transformará en “un espacio para la memoria”. Hoy a las 11, en avenida Paseo Colón y Cochabamba, comenzarán a realizarse las excavaciones para intentar descubrir los restos del Atlético, que funcionó entre el 11 de febrero y el 28 de diciembre de 1977 y fue demolido cuando se construyó la Autopista 25 de Mayo. El Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires indicó que con esas obras “se inicia el proyecto de recuperación arqueológica, documental y testimonial”. Y precisó que el trabajo “será realizado por un equipo interdisciplinario, coordinado por un arqueólogo que cuenta con la colaboración de un grupo de sobrevivientes que aportarán testimonios que guiarán la excavación”.

## Los padres protestan

Ayer a la tarde alrededor de 150 padres de alumnos que padecen distintas discapacidades realizaron un acto frente a la Escuela de Educación Especial número 4 del distrito 9, para protestar porque desde la Dirección de Educación Especial les informaron que los chicos no podrán inscribirse en una escuela común y en otra especial porque “la doble reglamentación de alumnos no está contemplada dentro del Reglamento Escolar”. Hasta ahora los chicos siempre cursaron dos horas diarias en escuelas de integración de adultos, entonces los papás recurrieron a la Defensoría del Pueblo porteña para radicar la denuncia. Gustavo Lesbgueris, defensor adjunto, explicó a **Página/12** que “son conquistas que hay que defender, es absurdo que no los dejen anotarse”.

## “Caravana educativa”

El lunes la Ctera comenzará la “Caravana educativa” que arrancará de Entre Ríos, San Juan y Río Negro, las tres provincias con mayores conflictos docentes y donde se perdieron más días de clase. Está previsto que esta caravana convocada en “Defensa del derecho a la educación” recorra diversos pueblos y ciudades hasta llegar el viernes a Buenos Aires para realizar una marcha de antorchas al Congreso en rechazo del “ajuste reclamado por el FMI”.

-LA CONSULTA MÉDICA SIN CARGO NO ES SUFICIENTE SI ES QUE USTED NO PUEDE COMPRAR LOS MEDICAMENTOS-



# 100%

de descuento en la compra de medicamentos

\$ 60  
1 persona

Un Plan Médico con centros médicos propios exclusivos para socios

\$ 135  
Mat. C/1 hijo

cullen 5214 capital federal - tel.: 4521-1111 - e-mail: redtotal@ciudad.com.ar

ESTOS PRECIOS NO INCLUYEN IVA



## OPINION

Por Daniel Rodríguez \*

## En la vía electoral

El gobierno de Aníbal Ibarra presentó públicamente un nuevo proyecto de Ley Electoral. El jefe de Gobierno manifestó a la prensa que la disposición constitucional de dividir la ciudad en comunas fue un error de la Asamblea Constituyente. Posteriormente el presidente del bloque del Frepaso en la Legislatura porteña explicó que este proyecto era el primer paso para avanzar sobre la Ley de Comunas y el Presupuesto Participado, dado que era necesario "corregir la insuficiencia con que la Constitución de la Ciudad incorporó estos temas en 1996", agregando, respecto al presupuesto participativo: "La Constitución enuncia facultades muy amplias pero de dudosa aplicación práctica".

La población asiste incrédula a la pretensión de pasar impune cuando se enarbolan las banderas más arriesgadas desde el llano para luego afirmar desde el Gobierno que son de imposible cumplimiento. Es que por esos "errores", la ciudadanía optó en las elecciones a jefe de gobierno por la Alianza gobernante: existía la promesa de descentralizar el Poder Ejecutivo, hacer participativo el presupuesto, licitar los grandes contratos como el de la recolección de residuos, la recaudación de impuestos, etc. Nada de eso ocurrió.

Entre aquellos enuñados de la Asamblea Constituyente que se hicieron enarbolando las banderas de grandes transformaciones sociales y bajo los ejemplos de gestión participativa de Barcelona o Porto Alegre y estas alquimias electorales, se evidencia con lamentable crudeza una fuerte decadencia política.

Ahora bien, en los veinte artículos y las tres disposiciones transitorias de proyecto recientemente presentado no se habla de las comunas o del Presupuesto Participado. Se ignoran nuevamente las disposiciones de la Constitución sobre la división de la ciudad en comunas que debió haberse implementado a más tardar el 1º de octubre del 2001. Este proyecto electoral, que pretende consumir la derogación de la Constitución mediante una ley, tiene como único objetivo evitar la diáspora de los cuadros de la propia fuerza gobernante en la ciudad, pero a su vez fomentará que sólo aquellas personas que posean grandes recursos económicos puedan presentarse como candidatos "independientes".

Desde nuestro punto de vista, aún persiste el desafío transformador basado en la descentralización del poder en la ciudad, el fomento de la participación ciudadana en la asignación de los recursos públicos y una gestión eficiente que priorice la atención de los compatriotas más humildes.

\* Auditor general de la Ciudad de Buenos Aires.



Sergio Montiel, gobernador de Entre Ríos, atraviesa una dura crisis económica y, ahora, está jaqueado por la Legislatura.

## Alfonsín amenaza a Duhalde por el juicio político contra Montiel

La situación del gobernador de Entre Ríos, Sergio Montiel, es cada vez más complicada. Ayer, la Comisión de Juicio Político aconsejó a la Legislatura provincial iniciar el proceso contra el mandatario radical, quien también fracasó en un intento por trabar el trámite a través de la Justicia. "No voy a fracasar", prometió ayer un debilitado Montiel, que juega todas sus cartas a la presión que, desde la Capital, viene ejerciendo cada vez más abiertamente el ex presidente Raúl Alfonsín.

De los tres pedidos de juicio político presentados contra Montiel, la comisión decidió dar lugar al que elaboró el Frente Nacional contra la Pobreza (Frenapo), que lo acusó por mal desempeño de sus funciones, violación de las constituciones nacional y provincial e infracción del Código Penal.

La denuncia se basa en la falta de remisión de los aportes de los empleados públicos a la Obra Social provincial, la demora en la remisión de los fondos de los Aportes del Tesoro Nacional (ATN) a los municipios, la capitalización indebida del Instituto del Seguro y de la empresa Líneas Aéreas de Entre Ríos (LAER). Además, se lo acusa por el mal desempeño policial el 20 de diciembre, durante la represión en Paraná.

Lo de ayer es un paso más, quizás uno de los últimos, de un proceso de desgaste político que comenzó hace más de un año, cuando Montiel se encontró con una crisis económica y social imparable, que lo impulsó a emitir bonos para pagar los sueldos y hasta a cerrar durante tres días todos los organismos del Estado.

"No voy a renunciar y ni siquiera voy a tener que dejar el cargo provisoriamente, porque el juicio no prosperará", dijo ayer Montiel que, antes de que la comisión fallara en su contra, había fracasado en un in-

La Legislatura entrerriana está lista para comenzar el proceso contra el gobernador radical. Alfonsín presiona al Presidente.

tento por trabar el expediente por vía judicial. Ayer, la jueza Susana Medina de Rizzo rechazó por "improcedente" un recurso presentado por los abogados del mandatario, quienes alegaron que Montiel "no tuvo garantizado el derecho a defensa" durante el proceso.

El objetivo del radical era ganar unos días hasta que el recurso llegara al Superior Tribunal de Justicia, donde la decisión quedaría en manos de los cinco miembros incorporados al cuerpo durante su gestión.

Pero la maniobra fracasó y Montiel decidió jugar otras cartas. Por eso, el radicalismo entrerriano con-

vocó para hoy a un congreso extraordinario, en el que se solicitará a los legisladores de ese partido que anticipen el voto que sostendrán durante el debate por el juicio político. No se descarta que los legisladores disidentes sean separados de las filas de la UCR por inconducta partidaria.

La Cámara de Diputados está integrada por 28 legisladores, de los cuales 11 son radicales, 13 peronistas y 4 de Intransigencia para el Cambio (aliancistas disidentes). Para poder sesionar, la Cámara necesitará 21 legisladores, por lo que el peronismo deberá sumar, además de los aliancistas disidentes, al menos

otros cuatro votos del radicalismo.

En el resultado final de la pulseada influirá la presión que viene ejerciendo Alfonsín. Amigo de Montiel desde hace años, el ex presidente amenazó al ex gobernador peronista de Entre Ríos, Jorge Busti, con romper su acuerdo con el Gobierno si avanzaba el juicio político.

Ayer, además de redactar un comunicado de respaldo del Comité Nacional de la UCR, Alfonsín se comunicó con el diputado provincial Hernán Burna, que aunque pertenece al radicalismo posibilitó que la comisión aprobara el dictamen. "Le advierto a usted y transmitale a sus pares que, de prosperar el juicio político, tengo que renunciar a mi banca y le estoy ya mismo hablando al presidente (Eduardo) Duhalde de lo que está ocurriendo en Entre Ríos", fue, según el diputado, la sutil amenaza de Alfonsín.

BELIZ ACUSA A IBARRA DE MALVERSACION DE FONDOS

## "Es un gobierno de facto"

Después de un largo período de bajísimo perfil, el líder de Nueva Dirigencia, Gustavo Beliz, denunció ayer graves irregularidades en la administración de la ciudad y acusó a Aníbal Ibarra de "encabezar un gobierno de facto por fuera de la ley" destinado a "malversar fondos".

Beliz difundió las acusaciones en una conferencia de prensa en su oficina de Arenales al 1900, donde presentó un informe titulado "Una ciudad al borde del colapso", en el que sostiene que el gobierno porteño cometió una "enorme cantidad de irregularidades", como filtrar "a bolsillos y cajas políticas los sobrecostos de las contrataciones de servicios".

En su denuncia, Beliz apuntó directamente contra Ibarra, a quien

acusó de "comandar una sistematización donde trabajo donde falta transparencia y se malversan fondos". Según el ex aliado de Domingo Cavallo, para llevar adelante esas irregularidades, el jefe de Gobierno utilizaría un "modus operandi" que consiste en "evadir las licitaciones públicas, dejar caducar los contratos para brindar prórrogas, manejar sobreprecios y violar la Constitución". Esos supuestos delitos podrían desembocar, en la opinión de Beliz, en una serie de acusaciones penales contra el líder del Frepaso. "Esto puede terminar con un juicio político a Ibarra", aventuró.

La denuncia pública del titular de Nueva Dirigencia se produjo un día después de que la ciudad de Buenos Aires se declarara en default al no poder pagar el bono Tango por

el cual el distrito tendría que haber desembolsado 14.062.500 dólares. El propio Beliz se valió de esta cuestión, y aseguró que la cifra que adeuda la ciudad es "la misma que evade en impuestos la empresa Autopistas Urbanas SA, que trepa los 13,5 millones de pesos". Y agregó, además, que la evasión impositiva de la autopista constituye "una caja negra de la municipalidad".

La ofensiva de Beliz motivó varias reacciones en las filas del oficialismo. El radical Cristian Caram atribuyó las acusaciones a la "necesidad de recuperar protagonismo ante la candidatura de Mauricio Macri" para la jefatura porteña. "La reunión de Eduardo Duhalde y Macri confirma que en el PJ no están pensando en aglutinarse detrás de la candidatura de Beliz", indicó Caram.



CASI 40 DETENIDOS, VARIOS VINCULADOS AL CASO RIQUELME

# Jaque a los secuestradores

Por Horacio Cecchi  
y Raúl Kollmann

La movida fue a lo grande. Las puntas que se buscaban, al menos una docena de nombres vinculados directamente al secuestro de Cristian Riquelme. Ayer, un ejército de policías de San Martín y San Isidro, con helicópteros, tres equipos del grupo especializado Halcón, casi un millar de uniformados, realizó 53 allanamientos en tres villas de José León Suárez, en viviendas de clase media de Pablo Nogués, Boulogne y San Isidro. De los casi 40 detenidos, siete están acusados de pertenecer a diferentes escalones de la banda que secuestró al jugador. Dos de ellos son contadores y una tercera, abogada, de Boulogne y San Isidro. Entre los hallazgos, fueron secuestradas balas de 50 milímetros para ametralladora antiáerea, quizá para la misma arma utilizada en el asalto al blindado en la Boca, en octubre de 2000. A otros detenidos se los vincula con cuatro secuestros ocurridos en San Martín en los últimos ocho meses. "Estamos casi seguros de que todos esos golpes fueron dados por células de la misma banda", reveló a *Página 12* una alta fuente de la investigación. Algunos indicios apuntan al secuestro del empresario Abraham Awada y del hijo del comerciante Miguel Latrechiana. "Parece que abrimos una caja de Pandora", describió la misma fuente.

A las 19.30 de ayer, los allanamientos realizados desde muy temprano sumaban 53. El último se desarrollaba a esa hora, en Boulogne, y lo encabezaba el propio juez de la causa, Roberto Marquovich. Fue tan grande el área geográfica cubierta que el juzgado pidió la colaboración de las DDI de San Martín y San Isidro, las departamentales de Seguridad de las mismas jurisdicciones, además de dos helicópteros, Guardia de Infantería, el grupo de choque Marea, y los especializados del Halcón.

Las órdenes de allanamiento firmadas por Marquovich se concentraban en algo más de una docena de nombres, identificados por los investigadores como integrantes de la banda que secuestró a Cristian, el hermano del crack boquense. Los datos recibidos por "cinco infidentes", se-

Un megaoperativo con mil policías realizó 53 allanamientos. De los 38 detenidos, se cree que seis pertenecen a la banda que secuestró a Riquelme. También habría relación con otros casos.



Entre los detenidos hay varias mujeres, una de ellas abogada en San Isidro y Boulogne. En el gigantesco operativo intervinieron tres equipos del grupo Halcón y hasta helicópteros.



gún confió a este diario una fuente confiable de la investigación, permitió a Marquovich albergar expectativas concretas de que la resolución del caso Riquelme abriría la puerta de otros secuestros como los de Awada y Latrechiana, este último hijo del dueño de un corralón de materiales de Villa Maipú.

El operativo se inició simultáneamente en las villas Hidalgo, La Co-rea y La Cárcova, del partido de Jo-

sé León Suárez. A partir de allí, las fuerzas policiales avanzaron sobre algunas viviendas de clase media de la zona de Pablo Nogués y Boulogne, incluyendo varias armerías legalmente habilitadas. Al menos seis de los detenidos se encuentran vinculados al caso Riquelme. "Dos son contadores y una es abogada", reveló un investigador.

La estructura de la banda que comenzó a salir a la luz es bien compleja.

◆ Composición celular dividida en especialidades.

◆ Algunos ocupaban el rango de profesionales, por su función específica: según los investigadores, Luciana Aparicio, abogada, y los contadores Cristian Leguizamón y Martín Alvarado, ocupan ese rol.

◆ Otros se encargaban de obtener celulares. "Secuestramos unos 120 -confió el investigador-. Cuarenta corresponden a la banda que secuestró a Riquelme. Mario Furer es uno de los detenidos que se ocupaba de esa tarea."

◆ Grupos de apoyo se dedicaban a proveer de alimentos a los secuestrados y otros dedicados a vigilar los movimientos policiales. Entre los detenidos, los investigadores señalaron a Guillermo Frías, "el Tucumano", y Oscar "Nikki" Rodríguez.

◆ También había un grupo dedicado a proveer de armas. Guillermo Cacciamani, dueño de una armería de Boulogne, figura en ese grupo. El armamento secuestrado era bien pe-

sado. Para dar una idea, uno solo de los equipos policiales secuestró un par de escopetas de caza mayor de caño recortado, un FAL 762, una escopeta Batán 12.70, un fusil ametralladora con mira telescópica, una pistola Magnum 44 y un Colt 38. La estrella, sin duda, correspondió a las municiones gruesas: una buena cantidad de balas calibre 50, para ametralladora antiáerea, coincidentes con el arma utilizada en el asalto al blindado de La Boca.

◆ Los investigadores prestaron especial atención a más de mil dólares en billete. A última hora continuaba el chequeo, para determinar si la numeración había correspondido al secuestro de Riquelme o a algún otro.

Durante los allanamientos, los uniformados se encontraron con algunas sorpresas. En una de las viviendas descubrieron documentación de una quinta de Barrio Frío, José C. Paz, que había sido alquilada en el mismo período en que mantenían secuestrado, allí mismo, a Miguel Villalba, hermano de Mameluco, un conocido narco de San Martín.

## "Acá no se puede vivir"

Detalles de la Argentina de la crisis. El comentario no fue recogido de la calle sino del propio expediente judicial en el que se investiga el secuestro de Cristian Riquelme. "Ya no se puede vivir en este país", escuchó el jugador de las inferiores de Platense que alguien se quejaba, mientras era mantenido secuestrado y su hermano Román negociaba su rescate. El que hablaba era uno de sus captores. Según el relato de Cristian, uno de sus secuestradores salió de la vivienda donde lo mantenían oculto, para negociar con los Riquelme los términos de la liberación. Al rato, regresó. Fue entonces que Cristian escuchó las quejas del secuestrador: mientras se dirigía al teléfono había sido asaltado y le robaron una cadenita de oro y otras pertenencias.

Cristian Riquelme, de 17 años, fue secuestrado alrededor de las 23 del martes 2 de abril, cuando se encontraba con unos amigos en un pub de Chile y Riobamba, propiedad de su padre, ubicado a pocas cuadras de su casa y del centro de Don Torcuato. Allí fue sorprendido por delincuentes que descendieron en el Peugeot 405, ingresaron en el bar, y después de apuntar a todos los presentes y obligarlos a echarse al piso, reconocieron a Riquelme y le ordenaron "vos, vení con nosotros", lo introdujeron en el 405 y desaparecieron. Treinta horas después, luego de que su familia pagara un rescate de 160 mil dólares, Riquelme fue liberado en las inmediaciones de la estación Ramos Mejía, al oeste del Gran Buenos Aires.

Entre las hipótesis de los investigadores hay una que talla muy fuerte, pero que aún no encontró las pruebas suficientes para ser confirmada: esa hipótesis señala que el joven Riquelme fue entregado por alguien perteneciente a su propio entorno familiar.

Todavía no se ve el fondo de la caja de Pandora. Ahora, los investigadores se dedican a comparar voces, a determinar si las ropas secuestradas (cadenitas que se corresponden con las que robaron a Riquelme y camperas negras con corderito), se utilizaron durante el secuestro, y a unir puntas. Como un anuncio del tiempo, una fuente judicial pronosticó: "Vamos a tener un fin de semana largo y movido".

## Un empresario pagó rescate

Mariano Marcos, de 25 años, hijo del dueño de una empresa de radiadores de City Bell, fue secuestrado el jueves pasado, a las 21.30, cuando con su Fiat Duna llegaba a la intersección de las calles 28 y 11, de esa localidad. Cuatro delincuentes armados, que bajaron de una Trafic blanca, interceptaron el vehículo de Marcos y arrastraron al joven hasta la camioneta. Una hora después, los captores se comunicaron con el padre de la víctima. "Queremos 25 mil pesos si querés ver vivo a tu hijo", le dijeron. Y le dieron instrucciones para la entrega del dinero. Debía llevar el "paquetito" hasta Sevilla y Camino General Belgrano, de Ranelagh. Marcos padre explicó que "los secuestradores no golpearon a mi hijo pero me advirtieron que si al momento de entregar el dinero veían un patrullero o un policía, lo 'harían'". "Hacerlo", en la jerga del hampa significa, lisa y llanamente, matarlo.

Alrededor de la 1 del día siguiente, el empresario se dirigió con el dinero exigido hacia el lugar indicado. Lo acompañaba a distancia un vecino, comisario de la Policía Federal. "Yo mismo entregué el dinero a una persona, que no vi", aseguró, tembloroso, Marcos padre. Tras la entrega, su hijo fue liberado y ambos retornaron a su vivienda.

El empresario sospecha que los delincuentes pudieron estar vinculados a alguien que trabajó en la empresa que dirige, ya que "sabían las costumbres y cuándo uno tiene el dinero para pagarles a los empleados". Inicialmente, la investigación recayó en el juez federal platense Manuel Blanco.

## MEMORIA y REALIDAD

Conducción

HERMAN  
SCHILLER

Sábados

de 19 a 21.00 hs.  
Radio Ciudad (AM 1110)  
(ex Radio Municipal)

Llame y opine:

5371-4600  
y líneas  
rotativas

memoriayrealidad@hotmail.com

Tema del debate de Hoy

## VENEZUELA y las venganzas del imperio

Invitados

• JAMES PETRAS  
(escritor norteamericano)

• DAVID VIÑAS  
(escritor argentino)

y el móvil de Radio Ciudad estará ubicado  
en Plaza Flores. Venga y opine



## TRENES

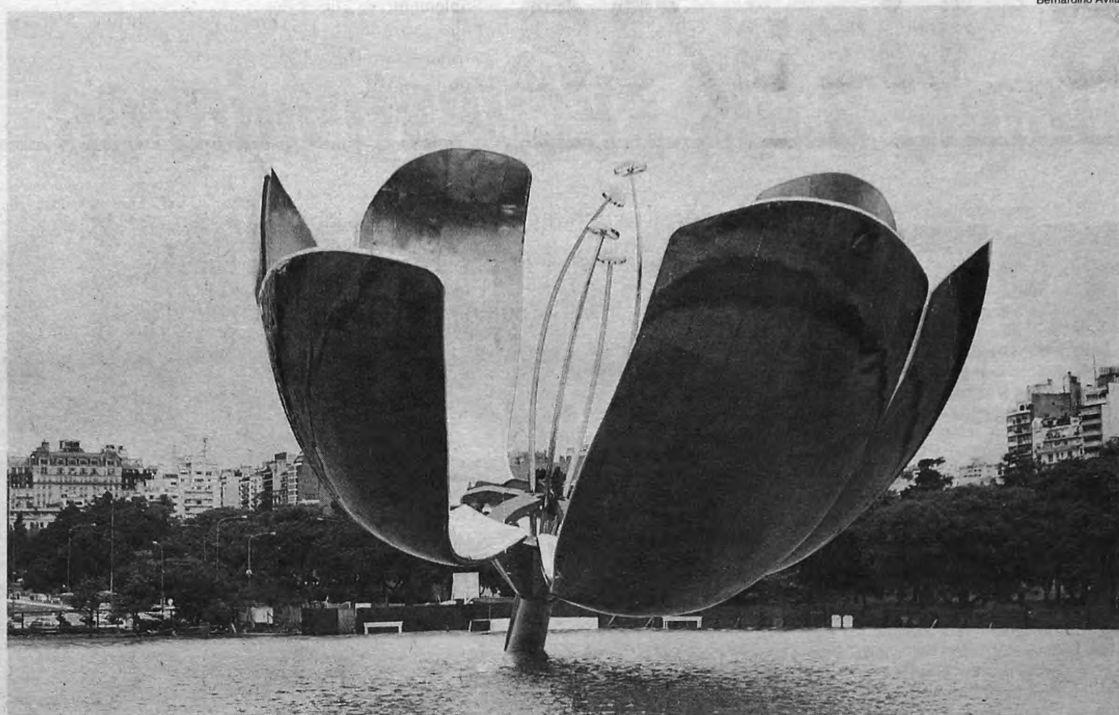
Un grupo de amigos y familiares de Ivana Soledad Salazar, la joven que perdió una pierna al caer bajo un tren cuando se resistió al robo de su cartera, realizaron una marcha de silencio hasta la estación de Merlo, donde ocurrió el accidente, en reclamo de justicia. Para ayudar a sus padres, sus profesores del Joaquín V. González, abrieron la cuenta bancaria N° 015374/5. Sucursal 5119 del Banco Provincia. La joven seguía ayer en grave estado, pero fue trasladada a un hospital de La Plata para su mejor atención. Mientras tanto, un operativo policial realizado en la estación Villa Urquiza del ex ferrocarril Mitre, en Capital Federal, dio sus frutos: agentes de civil sorprendieron a tres arrebatadores cuando tironeaban el bolso a una mujer. Los ladrones se resistieron a ser detenidos a cuchillazos, pero finalmente fueron apresados con la colaboración de policías uniformados.

## Un Pap gratuito

Las mujeres que quieran realizarse un Papanicolau en forma gratuita pueden solicitar un turno en forma telefónica a la línea 0-800-66-MUJER (68537) del Gobierno de la Ciudad, y serán derivadas con día y hora de atención a un hospital porteño. Se trata de un nuevo programa de la Dirección General de la Mujer para disminuir la incidencia de cáncer de cuello uterino. Los turnos pueden solicitarse de 8 a 19, de lunes a viernes. El compromiso es entregar el resultado del Pap a la semana, con la indicación, si es necesario, de algún estudio complementario.

## Congreso de vida natural

Entre el 24 y el 26 de mayo se realizará el primer Congreso Convivir de la Vida Natural en el auditorio de la Asociación Italiana de Belgrano, ubicado en Moldes 2157. El encuentro tendrá conferencias sobre alimentación, salud, feng shui, ecología, exploración corporal, biodanza y reiki, entre otras disciplinas. Los interesados deberán dirigirse al local 20 de la avenida Santa Fe 1140 o enviar un mail a [convivir@diarioconvivir.com](mailto:convivir@diarioconvivir.com)



Descomunal: la flor, que tiene por base una fuente, costó seis millones de dólares, donados por su creador, Eduardo Catalano.

# La gigantesca flor mecánica ya despliega sus pétalos en Palermo

Por Cristian Alarcón

En una de esas en el futuro se la nombra como la flor gigante, "la flor de aluminio", o simplemente con sus iniciales, "La FG", teniendo en cuenta su nombre más difícil de ser convertido en una marca: *Floralis Genérica*. Probablemente se convierta en una de las fotos turísticas de Buenos Aires, con sus pétalos abiertos o cerrados, de noche o de día. Quizá sean un éxito las *raves* que podrían hacerse a sus pies, teniendo en cuenta lo moderna y tecnológica que luce. Y si se expande un sentimiento de resistencia de los porteños por su desactualizada monumentalidad ante esta mishiadura que reina, hasta pueda convertirse en escenario para caccerolazos contra el pasado de mal gusto y opulencia. Es que, dos años y medio después de ser concebida y donada por el arquitecto argentino radicado en Nueva York, Eduardo Catalano, la flor más grande y más cara que se haya visto—seis millones de dólares—ya está emplazada en la vieja plaza Naciones Unidas, entre

La obra donada por el arquitecto Catalano

fue instalada en una plaza junto a Canal 7.

Mide 25 metros y pesa más de 26 toneladas.

Canal 7 y la Facultad de Derecho.

La flor ya es una noticia en la ciudad, al menos para los futuros abogados de la UBA, los vecinos de Recoleta, todos aquellos que viven en la zona norte y avanzan por Figueroa Alcorta, donde se perfila la *Floralis Genérica*. Aunque la plaza sigue rodeada de un corralito de cercos verdes la flor ya está erguida y de pétalos abiertos; el parque ya tiene césped, la fuente que hace de base de la flor, de 44 metros de diámetro ya es un espejo de agua que se derrama por los costados, sin un asomo de esos chorros que salían otrora de querubines y sirenas. La flor, lista pero no finiquitada, está a punto de ser inaugurada, en estos días de otoño, antes de que los alrededores se queden con árboles sin hojas, pero no habrá gran pompa en el asunto. Obvias razones llaman a la sobriedad a la hora de los gastos. Suficientemente grandiosa resulta

la obra de Catalano, por donde se la mire. Fabricada por completo en acero inoxidable y aluminio—cada uno de los pétalos pesa tres toneladas y con tallo y pistilos incluidos se va a 26 mil kilos en total—sus partes fueron construidas por la fábrica de aviones Lockheed Martin Aircraft, de Córdoba.

"Cada vez que paso a mí me produce una bronca bárbara el bicho éste—le decía ayer a *Página/12* un comerciante parado en el semáforo de Figueroa Alcorta—. Pienso en la cantidad de argentinos que podrían recibir la plata y me dan ganas de volarla." El comerciante beligerante coincidió con varias personas consultadas en las veredas de la Facultad de Derecho. Aunque muchos se tranquilizan cuando confirman que los seis millones de dólares que costó la *Floralis Genérica* son una donación de su creador, el prestigioso Catalano y no una loca inver-

sión del estado local. El arquitecto, profesor emérito del MIT, en Buenos Aires por estos días, ya está en los avanzados ochenta y ha dejado obra: el Lincoln Center en Nueva York y la embajada norteamericana en Buenos Aires.

Catalano, que es considerado un sabio en la combinación de espacio, luz y estructura, concibió la flor como lo más lejano a una escultura. La define como una obra ambiental y de hecho eligió el lugar en el que ahora se emplaza por la manera en que sus formas juegan con el espacio de edificios recortados, frondosa arboleda, cierta limpieza en el horizonte difícil de encontrar en otras zonas de la ciudad. A quien se le pregunte por la aparente incongruencia entre el precio de la donación de Catalano con un país que debió asumir que es uno de los más pobres entre los pobres contesta que es comprensible siendo que la debacle final no se avizoraba hace dos años, o hace 14 meses, cuando comenzaron a construirla. "En este momento puede ser mirada como un símbolo de esperanza", es la idea de su creador para conjurar la época que nos toca.

EL ESTADO DICE QUE UN HOMBRE SANO DE SIDA POR SU FE

## En Chile creen en milagros

"El hombre padeció sida, pero sanó gracias a tratamientos médicos, naturistas y a su fe religiosa." Podría tratarse de un milagro de la naturaleza o de una reivindicación pseudocientífica contra sus detractores, pero no. La frase es apenas un fragmento del alegato judicial que el Consejo de Defensa del Estado chileno presentó con el fin de evitar pagar una importante indemnización a un ex recluso a quien, estando ya detenido, se le diagnosticó aparentemente en

forma errónea la enfermedad y debió vivir cinco años medicado y con presos afectados por el virus. La Justicia hizo propio el alegato y denegó la indemnización, medida que fue apelada por el abogado querellante.

El juicio comenzó en 1999, cuando Luis Palma Núñez, una vez en libertad condicional, se sometió por cuenta propia a un examen médico para corroborar si efectivamente era portador del HIV, como lo habían determinado los análisis realizados en 1994

por médicos del Instituto de Salud Pública. Sorpresivamente, el resultado del nuevo test fue negativo, por lo que Palma decidió demandar al Estado de su país exigiendo 320 mil dólares en compensación por los "padecimientos psicológicos y morales" que sufrieron él y su familia a causa del "diagnóstico erróneo". Sin embargo, el juez Raúl Trincado rechazó la demanda de Palma y aceptó el razonamiento estatal, por lo que la causa pasó a la Corte de Apelaciones de Santiago.

arco iris

ESCUELA PRIMARIA JARDIN DE INFANTES

JARDIN

Desde 18 meses

Inglés - Talleres  
(Doble jornada opcional)

PRIMARIA - EGB  
bilingüe

London Tests for children  
(London University)  
Departamentos de Arte  
(Teatro - Música - Plástica)  
Deportes  
(Campamentos)  
e Informática

CONSULTE ARANCELES

Instituto privado incorporado a la enseñanza oficial (A-885)

[www.escuelaarcoiris.com](http://www.escuelaarcoiris.com)  
José E. Uriburu 1220/22  
TE: 4824-4697  
4821-2308  
e-mail:  
[arcoiris@websail.com.ar](mailto:arcoiris@websail.com.ar)



LA CIDH RECLAMA POR LA NIÑA RETENIDA EN MISIONES

# Una beba en custodia policial

Por Carlos Rodríguez

Es por el caso de la jueza misionera que entregó en custodia allí a una beba bonaerense, contra la voluntad de sus padres.

Página/12 pudo saber que la niña fue dada a un jefe policial.

El lunes, la Corte Suprema de Justicia será notificada de un fallo de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) de la OEA que pide la restitución a su familia biológica de una niña bonaerense que está viviendo en Misiones, con una familia sustituta, por decisión de una jueza de ese fuero, sin que exista decisión alguna de los padres de darla en adopción, como informó *Página/12* el 7 de marzo pasado. El padre de la niña, Arciliare Sarruggi, de 45 años, está en Posadas, junto con su abogado, para intervenir por primera vez en la causa y lograr la inmediata restitución. El matrimonio que tiene la guarda provisoria y que intenta obtener la adopción plena está integrado por un alto jefe de la policía del Departamento de Apóstoles, según pudo confirmar este diario. El fallo de la CIDH fue recibido ayer en la Cancillería y tenía que ser comunicado al secretario de Derechos Humanos, Oscar Fappiano, quien la semana próxima viajará a Misiones para ocuparse personalmente del tema. La resolución del caso estará en manos del máximo tribunal de Justicia argentino.

"El fallo de la CIDH es una medida cautelar que se expide en favor de la unidad de la familia y del derecho a la identidad, lo que habla claramente en favor de la inmediata restitución de la niña a su familia biológica", explicó anoche una fuente oficial consultada sobre el contenido del dictamen del organismo internacional. La intervención de la CIDH fue solicitada por el abogado Fernando Sorrentino, de la Defensoría de la Dirección Nacional de la Niñez de Avellaneda, cuya titular es Mary Martín. A partir de la denuncia del caso, tomaron intervención la Secretaría de Derechos Humanos, la Comisión Nacional por el Derecho a la Identidad, las Abuelas de Plaza de Mayo y la Coordinadora de Entidades Paraguayas.

La madre de la pequeña, Concepción Flecha González, es nacida en el Paraguay, pero reside con su esposo en la localidad bonaerense de Villa Dominico. A ella le arrebataron la niña, que hoy tiene 20 meses, el 22 de noviembre de 2000, durante un control de Migraciones realizado en Posadas, cuando viajaba hacia Paraguay para visitar a su familia. La mujer, por los nervios, sufrió un leve trastorno psicológico y su propia defensora oficial, María Estévez de Kuri, fue la que solicitó que la internaran en un hospital neuropsiquiátrico, mientras que la niña fue llevada al Hospital de Pediatría de Misiones, cuando tenía apenas tres meses de vida.

"Recién ahora, porque antes no tuvimos acceso a la causa, supimos que la nena contrajo una enfermedad intrahospitalaria y que fue la defensora oficial, la que tenía que representar a la madre, la que resolvió separarlas sin tener en cuenta que la menor debía ser amamantada", dijo el abogado Sorrentino. La jueza de Familia de Posadas Carmen Liliana Bertolotti decidió la entrega de la niña a una pareja integrada por un policía viudo que hoy ocupa un alto cargo en el Departamento misionero de Apóstoles. Se mantiene en reserva su nombre y el de su concubina para preservar la identidad de la niña que está viviendo con ambos.

Después de estar unos días en el



Concepción Flecha González y Arciliare Sarruggi, los padres de la niña entregada por una jueza.

El fallo de la CIDH llegó ayer a Cancillería y será llevado en persona por el secretario de DD.HH.

**Entrega: "Fue la defensora oficial, la que tenía que representar a la madre, la que resolvió separarlas sin tener en cuenta que la menor debía ser amamantada".**

neuropsiquiátrico, "la misma defensora oficial decide el traslado a la Unidad Correccional 5 de Posadas, sin que se abriera ninguna causa penal que justificara esa detención", explicó Sorrentino. El abogado se entrevistó el miércoles, por primera vez, con la jueza Bertolotti, quien citó para la semana que viene a la pareja que tiene en su poder a la niña, para que exponga su posición frente al pedido de restitución planteado por los padres, ahora con el apoyo de la CIDH.

La primera decisión concreta de la

jueza, en la reunión con el abogado de la Defensoría de Avellaneda, fue conminarlo a mantener "silencio de radio" sobre los hechos que motivaron su viaje "para preservar el nombre y la seguridad de la menor". La jueza Bertolotti invocó la ley 20.056, sancionada por el ex dictador Juan Carlos Onganía. Por medio de un proyecto de resolución, varios diputados nacionales propiciaron la "inmediata restitución" de la menor a su familia biológica y que se investigue al juzgado de Bertolotti, a fin de establecer "la existencia de procedimientos similares" que puedan demostrar la presencia de "una práctica administrativa" que se haya aplicado en otros casos.

Fuentes de la Secretaría de Derechos Humanos anticiparon que Fappiano espera la notificación del fallo de la CIDH para presentarse ante la Corte Suprema y luego viajar a Misiones, donde se reunirá con los miembros del Supremo Tribunal de Justicia de la provincia. Para asumir la defensa, Sorrentino presentó su matrícula federal y esperó el trámite de acreditación porque "ningún abogado de Misiones quiso tomar el caso, algo que resulta significativo", explicó el abogado.

El caso fue analizado de manera informal por el Superior Tribunal de Posadas y el miércoles figurará entre los temas del día. Lo que se busca es que la Corte Suprema revoque un fallo anterior mediante el cual se dio intervención a la Justicia de Misiones, en desmedro de la Justicia bonaerense, que se había expedido por la restitución de la niña. "Todo caso que involucre a un menor debe ser resuelto por el tribunal del lugar de residencia del chico", recordaron Sorrentino y los diputados nacionales encabezados por Alfredo Bravo.

En un allanamiento se habían secuestrado cerca de 100.000 pesos y alrededor de 15.000 patacones, una suma demasiado importante para ser justificada con la facturación del local de comidas que regentaba esta familia.

Todo había comenzado cuando un policía encontró, alrededor del monumento a Lola Mora, una bolsa de residuos que contenía restos de un perro. Allí mismo, debajo de unos cartones, descubrió una cabeza humana y un pantalón en el que aún había una cédula de identidad con el nombre de la víctima y tarjetas del restaurante. Otras bolsas con restos humanos fueron luego descubiertas en la Reserva Ecológica y en el propio local, donde también aparecieron trozos cocidos de carne humana.

En un principio, los investigadores pensaron que podría tratarse de un homicidio a cargo de la llamada "mafia china" pero luego se llegó a la conclusión de que el comercio era sólo una fachada para lucrar con la compra y venta de los bonos emitidos por la provincia de Buenos Aires.

GREENPEACE

## Contra el basurero



Más de 1000 personas participaron anoche de una protesta contra la instalación de un basurero nuclear en la Argentina. En el encuentro -convocado por Greenpeace y realizado en la plaza de la localidad de Ezeiza- hubo una teatralización por parte de asambleas vecinales y manifestantes que portaron máscaras que simbolizaban la muerte. También hubo carteles con siluetas de manos en señal de rechazo al acuerdo de la Argentina con Australia para la construcción de un reactor. Esto implicaría, según denuncia la organización ambientalista, la importación de residuos radiactivos que serían tratados en el Centro Atómico de Ezeiza.

## Muerto por un bombero

Un chico de 14 años murió tras un tiroteo con un bombero de la Policía Federal, al que supuestamente pretendía asaltar junto a otras tres personas en el partido bonaerense de Moreno. El hombre fue sorprendido en la tarde de ayer por cuatro ladrones en la calle Saavedra Lamas al 3300. Al identificarse como policía, los delincuentes comenzaron a disparar, pero el agente respondió el ataque, según señalaron fuentes del caso. Como consecuencia del tiroteo murió el chico, mientras que los otros lograron escapar. El hecho está caratulado como "asalto a mano armada y homicidio".

## El tren que no pasará

Un magistrado de Lomas de Zamora prohibió ayer la circulación de un tren cargado con metanol, que debía atravesar varios distritos bonaerenses. El ferrocarril tiene 50 vagones, en los que transporta dos millones de litros de este químico potencialmente contaminante. El juez Gabriel Di Matteo dispuso la medida cautelar en respuesta a un amparo presentado por una organización no gubernamental contra la concesionaria Ferrosur Roca y Transportes Metropolitanos General Roca, la petrolera Repsol-YPF y la Comisión Nacional de Regulación del Transporte.

## Obras turísticas

La Comisión de Turismo del Senado presentó al secretario del área, Daniel Scioli, un listado de obras de infraestructura turística prioritaria a nivel nacional. La lista fue consensuada con los ministros de obras públicas provinciales para mejorar los destinos turísticos regionales.

PREVENTIVA POR LA MUERTE DE UN COMERCIANTE CHINO

## Dos hijas descuartizadoras

**Dos hermanas y el marido de una de ellas, todos de nacionalidad china, fueron procesados con prisión preventiva acusados de haber asesinado y descuartizado al padre de las chicas. Además, habían desparramado sus restos mutilados por la zona de la Reserva Ecológica, donde fueron hallados en bolsas de residuos. La hipótesis de los investigadores es que el crimen estaría relacionado con la actividad económica de la familia, que era propietaria de un restaurante en Palermo pero se dedicaba a realizar operaciones financieras como compra y venta de patacones.**

La jueza de instrucción Silvia Ramond consideró que Wu Li Yan, de 19 años y Wu Li Ping, de 20 años, al igual que al marido de

una de ellas, Chen Jian Yu, de 31, fueron los autores prima facie del homicidio de Jin Tao Wu. El hombre era el dueño del restaurante New York -ubicado en Scalabrini Ortiz al 1900- en el que también trabajaba el resto de los integrantes de su familia. La magistrada imputó del delito de "homicidio agravado por el vínculo" a las dos chicas, mientras que al tercer acusado lo procesó por haber cometido el asesinato "con ensañamiento o alevosía".

En un principio, los investigadores pensaron que podría tratarse de un homicidio a cargo de la llamada "mafia china" pero luego se llegó a la conclusión de que el comercio era sólo una fachada para lucrar con la compra y venta de los bonos emitidos por la provincia de Buenos Aires.

En un allanamiento se habían secuestrado cerca de 100.000 pesos y alrededor de 15.000 patacones, una suma demasiado importante para ser justificada con la facturación del local de comidas que regentaba esta familia.

Todo había comenzado cuando un policía encontró, alrededor del monumento a Lola Mora, una bolsa de residuos que contenía restos de un perro. Allí mismo, debajo de unos cartones, descubrió una cabeza humana y un pantalón en el que aún había una cédula de identidad con el nombre de la víctima y tarjetas del restaurante. Otras bolsas con restos humanos fueron luego descubiertas en la Reserva Ecológica y en el propio local, donde también aparecieron trozos cocidos de carne humana.





Colin Powell y Ariel Sharon en la conferencia de prensa conjunta tras su encuentro.  
No hubo ningún acuerdo de retirada, y el norteamericano compró las posiciones del premier israelí.

## Crónica de la mediación que no servirá para nada

Por E. F.  
Desde Jerusalén

La visita del secretario de Estado norteamericano, Colin Powell, comenzó con los peores augurios. El atentado perpetrado en pleno centro de Jerusalén dejó en suspenso la entrevista que Powell y Arafat debían mantener este sábado por la noche. El engranaje de la tragedia parece no tener término. La gira de Powell se vio doblemente empanada por el atentado de Jaffa Street y por la recia polémica en torno de las víctimas del campo de refugiados de Jenin. La

Autoridad Palestina pidió al secretario de Estado norteamericano que fuese a Jenin, pero Powell prefirió viajar a la frontera entre Israel y el Líbano a fin de calmar los temores de los países árabes de la región. Ayer por la mañana, Powell y el primer ministro israelí se reunieron en el domicilio de Ariel Sharon, pero el encuentro no dio ningún resultado. Ambos responsables dejaron entrever un camino sin salida.

En el curso de la conferencia de prensa conjunta, vacía de todo contenido, Ariel Sharon dijo que Israel llevaba a cabo una "guerra contra

las infraestructuras del terror palestino y espera terminar lo más rápido posible". En suma, el jefe de gobierno no adelantó ningún calendario que permita entablar o pactar una serie de fechas para las negociaciones. La radicalización del discurso de Sharon es tan obstinada como si negativa a permitir que las ONG independientes verifiquen lo que pasó en Jenin. "Israel es la única democracia del mundo en la cual hay guardias armados en cada escuela y cada guardería para proteger a los niños del terrorismo palestino", señaló Sharon. Por su parte, Powell buscó una rápida salida verbal que

Un atentado palestino que dejó siete muertos y decenas de heridos en Jerusalén frustró el encuentro que iba a realizarse hoy entre Colin Powell y Yasser Arafat. En estas páginas, el estremecedor relato del enviado de **Página/12** respecto del ataque y de la represión en el campo de refugiados de Jenin, en un lugar donde la violencia sepulta sistemáticamente todas las iniciativas de paz.

se asemeja a un tímido apoyo a la política israelí. Según el jefe de la diplomacia norteamericana, "Ariel Sharon está impaciente por llevar hasta el final" las operaciones militares. Por absurdo que parezca, en momentos que decenas de personas mueren de un lado y de otro, Powell reiteró su deseo que los "dos pueblos puedan vivir en paz uno al lado del otro".

Pese a las evidentes dificultades del diálogo ilustradas por la vacuidad de las declaraciones, Powell recaló que "en un momento las partes deben hablar, deben entablar negociaciones. (...) Espero que encontraremos un medio de llegar a un acuerdo acerca de la duración de las operaciones militares y, así, volver por el camino que conducirá a una solución política". Pero el atentado en Jaffa Street complicó los planes de Powell y, según se desprende de lo que dijo, el secretario de Estado parece tomar en cuenta los argumentos israelíes acerca de la "responsabilidad" directa de Arafat en los actos terroristas. Antes de suspender su visita a Arafat hasta nuevo aviso, Powell había adelantado que el mensaje con el que venía a encontrarse con Arafat consistía en decirle que había llegado la hora de "actuar, pasar a la acción, la acción que permitirá controlar toda esta violencia". En suma, en Israel, Powell dejó de hablar de "retiro inmediato" de ejército israelí de los territorios palestinos y sólo evocó la cuestión de "la duración" de esas operaciones. Por otra parte, al exigirle al presidente de la Autoridad Palestina lo mismo que le exige Israel, el responsable estadounidense da muestras de una actitud muy diferente a la que mostró en Egipto, Marruecos, Madrid y Jordania, es decir, los países que visitó antes de llegar a Israel.

COMO ESTALLAN

Desde

Página/12

en Medio Oriente

Por Eduardo Febbro  
Desde Jerusalén y Jenin

La muerte pesa en los brazos de cualquiera que sea testigo. Ayer, la muerte fue una explosión sorda y cercana. Un temblor breve proveniente del sector elevado de Jaffa Street, en el gran mercado de Jerusalén occidental, junto al barrio ortodoxo de la ciudad. La tarde estaba cayendo, vacía por el comienzo del Sabbath y llena de las terribles imágenes de la ciudad palestina de Jenin. Israel no deja tiempo de aceptar el dolor de un campo que el otro se expande con un dolor igual. Antes de que llegaran las ambulancias una mujer gritaba, histérica, desesperada, con medio cuerpo fuera de la ventana: "Basta de matarnos, por favor, dejen de ponernos bombas".

Cuarenta metros más adelante estaba el teatro del horror dibujado por una joven palestina de 20 años que hizo explotar la bomba que llevaba encima cuando subió en la parada del autobús de Jaffa Street. Vidrios rotos, chapas dobladas, pedazos de carne humana repartidos por el suelo, gente con miembros arrancados mirando hacia la nada, personas heridas intentando escapar de lo que ya había ocurrido. Un hombre de edad con la barba embebida de sangre levantaba sus manos hacia el cielo, como si estuviera pidiendo al más allá que lo sacara de ese horror que lo circundaba. Fue el primero en ser evacuado, junto a un joven herido en una pierna y una mujer que salió de entre el tumulto con la mitad de la cara vendada.

### La hora de los fanáticos

Puntuales, casi cotidianos, los enemigos de todo acuerdo volvieron a sacar sus garras. Michel Hains, uno de los socorristas del barrio que acudió para los primeros auxilios, vociferaba en plena calle: "¡Eso es Arafat, un asesino! Esta es la obra del hombre defendido por todo Occidente. El solo quiere la muerte y la destrucción de Israel. Nosotros pagamos nuestra libertad con la muerte de los civiles inocentes". Hains estaba fuera de sí. Llevaba guantes de goma que alguna vez fueron blancos. Aho-

**Matar: "Queremos matar a todos los palestinos porque, cada día, ellos nos matan a nosotros", vino a gritar otro señor ante el micrófono cerrado de una cámara.**

ra estaban manchados de con la sangre de los suyos. Alrededor de él, un grupo de ortodoxos gritaba "Muera el proceso de paz, muera el proceso de paz". Ropa negra, barbas tupidas, en los balcones de un segundo piso unos 30 ortodoxos hacían añicos un afiche de Yasser Arafat al tiempo que gritaban: "Arafat asesino". "Muera Arafat". Abajo, en la calle, los médicos asistían a los pocos heridos que necesitaban asistencia.

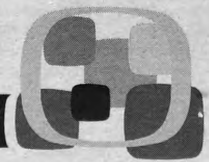
Era difícil abrir los ojos y contar las bolsas de plástico negras alineadas en el piso con un número cada una. Un número blanco sobre el fondo de la noche más negra. Con la mu-

## PRIMERA BEATA ARGENTINA MADRE MARIA DEL TRANSITO CABANILLAS



Misa oficiada por el papa Juan Pablo II en la Plaza San Pedro con la emotiva Ceremonia de Beatificación de la religiosa cordobesa, venerada por su trabajo solidario en favor de los más necesitados y el hermano salesiano Artémides Zatti consagrado durante cuarenta años al servicio de los enfermos en nuestro país.

VIA SATELITE DESDE ROMA  
DOMINGO 9 hs.



canal siete Argentina

**Hable  
ingles**

Paula Katz  
Clases para niños y adultos  
Tel.: 4855-1218



LAS BOMBAS EN ISRAEL Y COMO SE REPRIME A LOS PALESTINOS

# una masacre a otra en Israel



Los investigadores inspeccionan los restos del ómnibus volado ayer en Jerusalén.

Inmediatamente después de la explosión, la calle Jaffa se llenó de fanáticos antiárabes.

jer palestina que provocó la explosión el atentado dejó un saldo de 7 muertos y 85 heridos, muchos graves. Un desastre absoluto. "Israel es un país de locos. Lo peor de todo es que como estas escenas ocurren desde hace más de un año ya nos estamos acostumbrando a la muerte", comentaba a **Página/12** un comerciante del barrio. La explosión destruyó el carrito de frutas que tenía montado a apenas 30 metros de la parada del colectivo. "Queremos matar a todos los palestinos porque, cada día, ellos nos matan a nosotros", vino a gritar otro señor ante el micrófono cerrado de una cámara. Los socorristas fueron despejando poco a poco los restos humanos. Detrás vinieron los expertos en explosivos a juntar cuanto vidrio roto había en el suelo. Las bolsas negras con los restos de la gente se apilaban a un borde de la calle. La rabia se mezcló con el dolor y las frases punzantes caían como cuchillos afilados. "En la Biblia está escrito que Dios nos dio este territorio. Que todos esos palestinos de mierda se vayan o revienten", vociferó un miembro de la comunidad ortodoxa. Uno de los portavoces de la cancillería israelí vino hasta la prensa a dar su versión. Los muertos estaban de un lado de la barrera, del otro, el odio de los vivos decía: "Deberían matar a todos los árabes que pasan. Si quieren sacrificarse el ejército está listo para matarlos a todos". El portavoz, Emmanuel Nashon, explicó que lo que acababa de ocurrir "era el comité de bienvenida preparado por Arafat para Colin Powell". Alguien, colérico, lo interrumpió diciendo: "Digan a todos los europeos que manden a sus hijos a Israel para que vean cómo caen bajo las bombas". Otro señor, con el cuello manchado de sangre, preguntó: "¿Usted conoce a un judío que haya matado a un palestino?".

Uno de los portavoces de Ariel Sharon se acercó más tarde. Reafirmó la posición oficial del gobierno: "Arafat es el jefe de los terroristas, él mismo es un terrorista, él es el instigador de todos estos atentados. Hasta que no hayamos eliminado a todos los terroristas lo vamos a mantener encerrado en Ramalá". Al final sólo

quedó un montón de gente gritando y el colectivo vacío, con todos los vidrios despedazados. Adentro, desparrramadas por el suelo, había frutas y legumbres: naranjas, tomates, cebollas y, sobre un asiento, junto a un puñado de ropa desgarrada, una botella de whisky, intacta, inmaculada.

## La hora de los represores

Era imposible no pensar en las imágenes de Jenin. En esa terrible coincidencia que hace que las dos ciudades se escriban con J: Jerusalén, Jenin.

"Lo primero que vi cuando abrí la puerta de mi casa fueron tres soldados que me apuntaban como si yo fuese un asesino. Sin siquiera preguntarme mi nombre, uno de los soldados se puso a gritar, empujándome hacia el interior de mi casa: '¡Vos mandás a tu hijo a que nos mate, pero nosotros los vamos a exterminar!' Me ordenaron que me quedara en el piso y empezaron a romperlo todo. Después me llevaron. Tengo mujer y tres hijos. Todavía no sé nada de ellos". Ali Al-Chatí narra estas cosas con asombro. Vive en el campo de Jenin desde hace varios años y nunca pensó

que le tocaría vivir lo que vivió. Aún lleva las marcas de la soga con que le ataron la muñeca. Pero no se queja, sólo cuenta, ininterrumpidamente: "Se llevaron a todos los hombres de la calle y nos transportaron hasta una casa que servía de local de interrogatorio. Vi a muchos palestinos desnudos, con las manos atadas a las espaldas". El doctor Jabarine es más preciso: "No podemos evaluar el número de muertos. Las ambulancias no están autorizadas a salir del hospital, ni tampoco se las deja entrar. Es espantoso. Llevamos varios días pidiendo al ejército que dejen llegar los medicamentos que están en un depósito, pero no dejan. Los heridos que tenemos acá se van a morir por falta de asistencia". El relato del doctor Abou Ghali, director del hospital público de la ciudad, es más terrible: "Durante los primeros días, la gente llamaba por teléfono pidiendo ayuda. Pero no podíamos salir. Los tanques israelíes aplastaron la única ambulancia que teníamos".

Ningún periodista logró llegar hasta el corazón del campo de refugiados de Jenin donde se llevaron a cabo los combates más violentos. Los testimonios recogidos provienen de



Un anciano herido es transportado al hospital.

Una joven palestina de 20 años hizo estallar la bomba.

## Claves

- ◆ Otro atentado suicida en Jerusalén dejó 7 muertos y decenas de heridos.
- ◆ El secretario de Estado norteamericano, Colin Powell, canceló la reunión estipulada para hoy con Yasser Arafat tras el ataque.
- ◆ Powell se reunió con Ariel Sharon pero no llegaron a ningún acuerdo.
- ◆ Israel aseguró que 250 palestinos murieron en enfrentamientos con el ejército en los territorios.
- ◆ Encuestas establecen que el 75 por ciento de los israelíes apoya la ofensiva mientras que un 59 por ciento respalda a su primer ministro.

puntos alejados, hasta donde la prensa pudo acercarse. El ejército israelí mantiene los accesos cerrados. Ziad Abou Ziad, un dirigente palestino, acusa a los hombres de Tsahal de "haber cometido una espantosa matanza. Ahora tardan en retirarse e impiden que la prensa tenga acceso porque así ganan tiempo para esconder los cadáveres". Pierre Poupard, delegado de Unicef en Israel, denunció ayer el "muro humanitario" que Israel levantó en Jenin impidiendo que la más estricta ayuda sea proporcionada a la población. Poupard aseguró que "mientras la Cruz Roja no pueda entrar, no sabremos lo que ocurrirá. Estamos ante una situación inédita. En toda guerra siempre hay corredores humanitarios, pero esta vez no se puede saber". Hazia sabe. Vio tantas cosas que no sabe cómo acomodarlas antes de contar lo que vio y vivió: "El ejército vino acá, cayó sobre nosotros, empezó a ir a casa por casa disparando a mansalva sin siquiera preocuparse si las casas estaban ocupadas o no. Después llegaron con los tanques y las topadoras. Lo demolieron todo, con la gente adentro, viva, herida o muerta. ¿Cómo quiere que sepamos el número de muertos?".

El ejército admitió la existencia de 250 muertos en Jenin. La autoridad palestina cifró el número de víctimas en 500. El general Ron Kitley, portavoz del ejército israelí, aceptó que había habido "varias centenas de muertos palestinos durante los combates. Pero no hay que creer en las alegaciones palestinas que afirman que se trató de una matanza". Pocos están en condiciones de corroborarlo. Ninguna organización independiente fue autorizada a ingresar al campo de Jenin. Las voces que cuentan describen un apocalipsis. Las escasas imágenes que circulan son apenas el retazo de una verdad que, como muchas, se quedará encerrada en el relato de quienes la sufrieron. Hazia dice: "En mi calle había montones de cadáveres, de gente herida. Con el correr de los días se secaron a fuerza de perder sangre. Los bombardeos duraban todo el día. Nadie venía a buscar a los heridos. Por favor... ¡No me pregunte más!".

## MIRADOR

PARAGUAY

### Un brazo muy largo



La Justicia paraguaya condenó ayer a cuatro años de cárcel al ex presidente Juan Carlos Wasmosy (foto), por la transferencia, en febrero de 1997, de un multimillonario fondo a una quebrada entidad bancaria. El juez interviniente, Jorge Bogarín, responsabilizó al ex mandatario por delito de "lesión de confianza". Según Bogarín, Wasmosy, que gobernó Paraguay de 1993 a 1998, benefició al Banco de Desarrollo (BD) con un plan de rehabilitación financiera con fondos del Banco Central del Paraguay que le permitió seguir operando en el mercado con créditos especiales de alrededor de 20 millones de dólares, al cambio de la época. Esta operación fue aprobada por el equipo económico del gobierno de entonces con el argumento de que se debían salvar los depósitos bancarios que el Instituto de Previsión Social (IPS), entidad autárquica responsable de la seguridad social, tenía en el BD. Los abogados de Wasmosy consideraron "aberrante" la sentencia y anunciaron que la apelarán. En la misma causa, el juez condenó al ex ministro de Hacienda durante la administración Wasmosy, Juan Carlos Facetti, a dos años y seis meses de cárcel y absolvió al ex ministro de Industria y Comercio, Ubaldo Scavone.

COLOMBIA

### No apto para periodistas

Un camarógrafo herido el jueves durante un combate entre el ejército y un comando de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) murió ayer. Héctor Sandoval, de 33 años, fue herido a balazos en sus piernas el jueves en una zona montañosa cerca de Cali, luego del secuestro de 12 diputados en pleno recinto legislativo en una operación de las FARC. La muerte de Sandoval se sumó a la de Walter López, conductor de RCN, de 39 años, quien murió en el mismo incidente y cuyo cuerpo no ha podido ser recuperado de la zona porque continúan los combates. El ejército continuaba buscando ayer al comando de las FARC que secuestró a los diputados simulando una operación de rescate por una supuesta alarma de bomba, disfrazados de policías y de soldados. En la acción fue asesinado un militar.





Américo Gallego.

Ambos dirigen por primera vez a sus nuevos clubes, Independiente y Talleres. Juegan Huracán-Vélez, Unión-Banfield y Argentinos-Belgrano.



Enzo Trossero.

## Gallego y Trossero pelean por ganarse en el debut

Eso de que "técnico que debuta, gana" no siempre se cumple: esta noche no será posible verificar el adagio. Es que el partido más importante de los cuatro con los que hoy prosigue la 13ª fecha del Clausura, Talleres-Independiente, se destaca porque los dos entrenadores de ambos clubes debutan en sus cargos: Américo Gallego conducirá por primera vez al equipo de Avellaneda, y Enzo Trossero, técnico de ascendiente rojo, lo hará en el equipo cordobés. Y los dos no pueden ganar al unísono.

Gallego llegó a Independiente después de que el conjunto perdiera siete de sus últimos ocho partidos y dispuso cuatro variantes para esta noche -ingresarán Sala, Galván, Bus-

tos y Cuba- después de trabajar únicamente con el plantel toda la semana. Trossero estuvo en la platea viendo a Talleres contra River, por la Libertadores, pero ésta será su primera ocasión en el banco: no contará con los lesionados Lillo y Ojeda.

Siguiendo con los adelantos, Unión recibirá a Banfield, un partido cuyo resultado puede ser clave para definir los descensos. El partido comenzará a las 16, con el arbitraje de Gabriel Brazenas. También el resultado del partido entre Argentinos y Belgrano (a las 20, dirige Oscar Sequeira) tendrá indudable incidencia en esa definición. Más tarde, desde las 21.10 y con televisación de TyC Sports, Huracán recibirá a Vélez en Parque Patricios, con arbitraje de Angel Sánchez.

### TALLERES INDEP'TE

Cuenca	Sala
Manfredi	Ramírez
Maidana	Villavicencio
Sotomayor	Franco
Humoller	Pernía
Roth	Galván
Avalos	Bustos
Vega	Gulíñazú
Garay	Insúa
Astudillo	Silvera
Fernández	Vuoso
DT:Trossero	DT:Gallego

Arbitro: Roberto Ruscio.  
Estadio: Olímpico (Córdoba)  
Hora: 19.05  
TV: TyC Sports

BIELSA SACO A VERON

## "Podría dar

Por A.G.

El entrenador de la Selección Argentina viajó ayer a Europa, en donde se reunirá con los jugadores para el encuentro del miércoles en Stuttgart, y dejó antes de partir algunas interesantes definiciones.

"Tenemos jugadores como para enfrentar con optimismo la Copa del Mundo", señaló.

A 48 días del comienzo del Mundial 2002, el entrenador argentino Marcelo Bielsa aseguró que ya tiene decidida la lista de 23 futbolistas que integrarán el plantel definitivo. El técnico de la Selección Argentina reconoció que, en caso de ser necesario, estaría en condiciones de brindar la lista sin inconvenientes, aunque aclaró que hasta el momento ningún futbolista está descartado para la nómina final. Bielsa decidió ayer prescindir de Juan Sebastián Verón para el amistoso ante Alemania para preservarlo físicamente y en su lugar convocó a Diego Simeone, que el fin de semana pasado volvió a jugar para la Lazio luego de la rotura de ligamentos que había sufrido en noviembre del año anterior.

"Si yo tuviera que dar mañana la lista para el Mundial, lo haría sin inconvenientes, más allá de la frustración que me daría la injusticia de dejar de lado a jugadores que merecen integrar el equipo", comentó Bielsa durante la conferencia de prensa que brindó ayer antes de viajar a Alemania para afrontar el amistoso del miércoles. De esta manera, el partido ante los alemanes no tendría mayor incidencia en la lista definitiva. En cuanto a la conformación del plantel, el técnico confirmó las especulaciones sobre las últimas pruebas, que servirían para buscar otras variantes.

"La lista final tiene una idea base, que es tratar que la cantidad de jugadores que llevemos se distribuyan en los once puestos", anticipó Bielsa, quien agregó: "Habrá dos futbolistas por puesto. Algunos que se desempeñan en más de un lugar habilitarán que determinada posición no tenga suplentes y en otros haya más de uno. Uno trata que la lista final no deje afuera a los jugadores que merecen estar, pero hay una limitante. Sé quiénes tienen que estar y sé que va haber jugadores que tienen que estar y no van a tener espacio. Será injusto", se lamentó.

El entrenador argentino confirmó que para el partido ante los alemanes no citará a ningún jugador que actúa en el medio local ya que, de acuerdo con su visión, "los jugadores convocados resuelven las necesidades para enfrentar el en-

cuentro". Claro que explicó que las bajas no implican directamente que los futbolistas no sean tenidos en cuenta para la Copa del Mundo. "La ausencia en la lista para este último amistoso no es indicativo de la futura lista final", aseguró el entrenador.

En cambio, resolvió llamar a Diego Simeone en lugar de Verón. "No voy a citar a ningún jugador del ámbito local, pero sí voy a convocar a Simeone y voy a liberar de esta participación a Verón", dijo Bielsa, aunque de inmediato se encargó de aclarar que la ausencia del volante del Manchester obedece sólo a una medida precautoria: "No es que no pueda jugar. Es más, él tenía predisposición para estar, pero está completando un tratamiento y no va a tener tiempo para finalizar la cura de su lesión en otro momento", señaló el técnico.

Para ello también influyó la situación que vive Verón en el Manchester. El equipo de Alex Ferguson llega a la definición de la Pre-

### Simeone: "Precisamos suerte"

"Para ganar el Mundial tendremos que tener suerte y contar en esos meses con una condición física extraordinaria", opinó Diego Simeone, convocado por Bielsa en reemplazo de Juan Verón, a quien definió como "el jugador más completo del mundo", y alabó al inglés David Beckham, eje de la polémica que involucra desde hace tres días a argentinos e ingleses.

"Si Argentina quiere ganar la Copa del Mundo, necesitará fortuna y contar con una condición física extraordinaria durante esos meses -puntualizó Simeone-. El equipo argentino está dentro de un grupo de siete u ocho selecciones que serán protagonistas, junto a Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, España, Camerún y Brasil", dijo en una entrevista que publicó el *Corriere dello Sport*.

"El Mundial, además, resulta una responsabilidad también ante la situación de nuestro país. Sabemos que debemos dar algo más y todos remaremos en la misma dirección -opinó el volante-. Tenemos un grupo que se conoce de siete u ocho años, que ha vivido muchas experiencias, momentos buenos y malos, y que está ante la última oportunidad de ganar el Mundial."

Simeone se compadeció de Beckham. "Lo siento por él, es un grandísimo jugador, espero que se pueda recuperar. Todos los jugadores pensamos en el Mundial, pero también es verdad que cuando más atento estás es más fácil que te lesiones."



# FUTBOL ARGENTINO EN VIVO

HOY 16.30HS	NACIONAL B
QUILMES * ARSENAL	
HOY 19HS	CLAUSURA
TALLERES * INDEPENDIENTE	
HOY 21HS	CLAUSURA
HURACAN * VELEZ	
MANANA 12.30HS	PRIMERA B
ALTE. BROWN * ALL BOYS	



**TyC Sports**

PARA TODO EL PAIS POR EL CANAL DE DEPORTES N°1 DE LA ARGENTINA nuestro mejor deporte



Y PUSO A SIMEONE EN EL AMISTOSO CONTRA ALEMANIA

# ya la lista para el Mundial"

Telam



"La injusticia de dejar de lado a jugadores que merecen integrar el equipo me frustraría", aceptó Bielsa. "Sé quiénes deben estar y sé que jugadores que tienen que estar no van a tener espacio. Será injusto", aseguró.

mier League y a las semifinales de la Champions League sin Roy Keane y David Beckham, ambos lesionados. Por eso, Verón deberá asumir mucho más protagonismo y seguramente no entrará en el plan de rotaciones que viene introduciendo el técnico escocés. De ahí la preocupación de Bielsa.

Uno de los temas que el técnico abordó en profundidad fue precisamente la lesión de la estrella de la selección inglesa. Más allá de la ventaja que supone la baja del mejor jugador de uno de los rivales, Bielsa lamentó la lesión y le auguró una rápida recuperación para que pueda estar presente. "Beckham es un grande y lamento que no juegue si no llega, pero preferiría que esté. Esto no es lindo. La rivalidad se acrecienta por la jerarquía del adversario. Para eso estamos, para protagonizar hechos que valgan la pena y los hechos valen más con él. Ojalá que esté", comentó el entrenador argentino. Y luego remarcó: "Las ventajas de-

portivas originadas en las desgracias ajenas las rechazo, prefiero no tenerlas". Bielsa continuó refiriéndose al tema de los lesionados y reconoció que es normal que se produzcan bajas entre los convocables para integrar las diferentes selecciones que participarán del Mundial, por lo que no se mostró particularmente preocupado por la serie de molestias que vienen aquejando a varios de los integrantes del plantel. "Durante todo este período que trabajé aquí hubo dos o tres lesionados. Es normal que sobre 20 o 25 futbolistas potencialmente convocables haya 2 o 3 que no puedan participar", sentenció el técnico. En ese sentido, ni siquiera descartó las presencias de los defensores Nelson Vivas (rotura de ligamentos de una rodilla) y Eduardo Berizzo (fractura de tobillo derecho), que llegarían en buena condición física, pero sin ritmo futbolístico.

Bielsa también se refirió al contrato que tiene firmado con la AFA, que seguramente será replanteado a partir de la grave situación económica de los últimos tiempos. "Después de todos los episodios sucedidos en la Argentina, todos los acuerdos se revisan y no escapan los que me vinculan a mí con la AFA. No es más que rever lo que todos están revisando. No hay ningún argentino que tenga un vínculo económico que no esté sujeto a una observación", sintetizó el entrenador.



Diego Simeone.

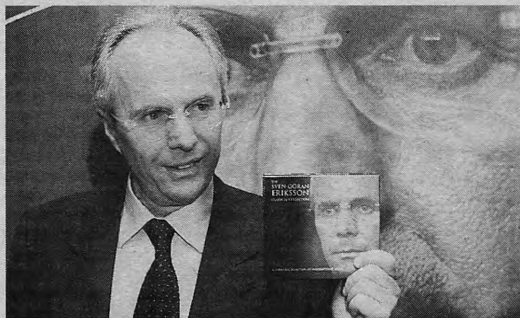
## Duscher se disculpa

Asediado por periodistas y camarógrafos ingleses en su departamento en La Coruña, Aldo Duscher declaró desear "que todo esto se acabe ya" y ofreció pedir disculpas a David Beckham para descomprimir la situación, aunque ahora hay indicios de que no fue él quien lesionó al inglés.

"Ojalá encuentre la manera de comunicarme con él para explicarle que no hubo mala intención, y si debo pedirle perdón a él y a los ingleses, lo haré sin problemas", agregó. El jueves había desestimado públicamente la necesidad de una disculpa.

"Quedé como si hubiera matado a alguien -se defendió el argentino-. Yo simplemente fui a la pelota como voy siempre ante cualquier rival. Cuando juego, no me fijo si el que está adelante es tal o cual. Es una locura pensar que era algo premeditado. Tendría que ser una muy mala persona, y yo no lo soy", agregó Duscher, quien no participó siquiera del entrenamiento de La Coruña a causa de, se adujo, una sobrecarga muscular.

## "La fractura se debió al stress"



El entrenador de la selección de Inglaterra, el sueco Sven-Goran Eriksson (foto), incluirá a David Beckham en la lista de los jugadores que llevará al Mundial, pese a la lesión que sufre el inglés, que según un médico inglés, no fue provocada por la reciedumbre de Aldo Duscher sino por el stress.

Para John Radcliffe, ortopedista de la Universidad de Oxford, la de Beckham "no es una fractura normal provocada por un golpe. No es frecuente que alguien se quiebre el segundo metatarso como consecuencia de ello, pero sí que ocurra a causa del stress". Para el especialista, la causa de la fractura no fue el golpe del jugador argentino sino el hecho de que Beckham cayó sobre su pie con todo el peso del cuerpo. Duscher se lanzó con sus dos pies hacia adelante contra la pierna derecha de Beckham, pero la fractura resultó ser en la izquierda.

"Tenemos que ser optimistas, y yo espero que pronto esté de nuevo en condiciones", dijo ayer Eriksson. Se estima que Beckham estará de seis a ocho semanas fuera de las canchas, pero el presidente de la Asociación Inglesa (FA), Adam Crozier, dijo que el volante podría recuperarse a tiempo. "Por supuesto que estoy dispuesto a jugarla por él -afirmó Eriksson-. Es muy importante. Es el capitán y uno de los mejores jugadores del mundo de la actualidad, así que si hay una mínima posibilidad de que juegue, lo llevaremos", expresó.

## SAN LORENZO

Con un gol en el último minuto de descuento de Belloso, en posición adelantada, Lanús le empató 2-2 en su cancha a San Lorenzo, en la apertura de la 13ª fecha del Torneo Clausura 2002. Mannara puso en ventaja a Lanús a los 15 minutos, pero un zurdazo cruzado de Erviti a los 18 y un remate de Pusineri a los 31 dieron vuelta el resultado, hasta el empate final. Lanús formó con Pontiroli, Ramón, Galván, Ribonetto, Pagés; Mannara, Bustos, Carboni, Daniele; S. González, Belloso. San Lorenzo jugó con Saja; Serrizuela, Capria, Alvarez, Morel; Pusineri, Michelini, Erviti, L. Rodríguez; Acosta, Franco. Fueron expulsados Galván y Pusineri.

## Sin dudas en River

Ariel Ortega y Cristian Ledesma volverán a ser titulares en River, mañana, ante Colón, ya que Ramón Díaz los confirmó en la alineación, pero Oscar Tabárez, el técnico de Boca, tiene dudas para armar el equipo que se enfrentará con Estudiantes, ya que Marcelo Delgado padece conjuntivitis y varios jugadores acusan cansancio por la racha de partidos. River jugará con Comizzo; Garcé, Demichelis, Rojas; Coudet, Ledesma, Cambiaso, Zapata; D'Alessandro; Ortega, Cavenaghi. Boca lo haría con Abbondancieri; Calvo, Schiavi, Crosa, Rodríguez; Battaglia, Traverso o Serna, Pérez; Riquelme; Delgado o Carreño, Bracamonte.

## Balbo llega mañana

Abel Balbo llegará mañana a Buenos Aires a concretar su vinculación con Boca, para jugar algunos partidos de la Copa Libertadores. "La Roma entendió la decisión de Abel de cumplir con su sueño de jugar en Boca antes de retirarse", informó el representante Eduardo Olivero.

## Tenis en semifinal

David Nalbandian y Guillermo Cañas avanzaron a las semifinales de los torneos de Estoril y Casablanca, respectivamente. Nalbandian derrotó 6-4, 6-4 al holandés Sjeng Schalken y jugará hoy con el bielorruso Max Mirnyi, mientras Jarko Nieminen y Fernando Meligeni se miden en la otra semifinal. En Marruecos, Cañas venció 7-6 (6-2), 6-3 al húngaro Attila Savolt y buscará hoy su lugar en la final ante el francés Julien Boutter. Younes El Aynaoui y Mikhail Youzhny jugarán la restante semifinal.

## ESCOLASO

Quiniela Nacional (I-C-G-W) Matutina		
1 5248	8 9231	15 8720
2 2587	9 3379	16 4650
3 8176	10 6847	17 2610
4 2923	11 6281	
5 5830	12 1246	18 4325
6 0311	13 2325	19 5728
7 8771	14 9059	20 3098

Quiniela Nacional (F-J-N-W) Vespertina		
1 8753	8 5028	15 9498
2 2227	9 3028	16 7753
3 2171	10 0210	17 2019
4 4591	11 4841	
5 7896	12 8316	18 4361
6 3014	13 6226	19 9061
7 4762	14 0089	20 7253

Quiniela Bonaerense Vespertina		
1 4800	8 5210	15 5519
2 3450	9 2011	16 8893
3 4948	10 4809	17 9340
4 3613	11 0129	
5 9506	12 5714	18 6807
6 9517	13 5891	19 2210
7 9391	14 4845	20 6158

Quiniela Nacional (F-H-K-N) Nocturna		
1 2796	8 2134	15 0203
2 6026	9 7569	16 8613
3 9557	10 6944	17 8529
4 0872	11 4276	
5 1869	12 9094	18 7464
6 3386	13 1920	19 7053
7 1138	14 0721	20 2925

Quiniela Bonaerense Nocturna		
1 8564	8 9394	15 2096
2 9921	9 4271	16 9851
3 3687	10 6069	17 4068
4 4199	11 0555	
5 9907	12 1471	18 9158
6 8499	13 9297	19 1283
7 7851	14 5744	20 1091





## Yo pisaré las calles nuevamente\*

Yo pisaré las calles nuevamente de lo que fue Santiago ensangrentada y en una hermosa plaza liberada me detendré a llorar por los ausentes.

Yo vendré del desierto calcinante y saldré de los bosques y los lagos y evocaré en un cerro de Santiago a mis hermanos que murieron antes.

Yo unido al que hizo mucho y poco al que quiere la patria liberada dispararé de las primeras balas más temprano que tarde sin reposo retomarán los libros las canciones

que quemaron las manos asesinas renacerá mi pueblo de su ruina y pagarán su culpa los traidores.

Un niño jugará en una alameda y cantará con sus amigos nuevos y ese canto será el canto del suelo a una vida segada en La Moneda.

Yo pisaré las calles nuevamente de lo que fue Santiago ensangrentada y en una hermosa plaza liberada me detendré a llorar por los ausentes.

\* Tema de Milanés escrito luego del derrocamiento del presidente chileno Salvador Allende, en 1973. Está incluido en el segundo compacto de la colección de **Página/12**.

A PARTIR DE

# Amor,

Por Fernando D'Addario

Una recorrida por los discos de Pablo Milanés en su contexto histórico desarma unos cuantos prejuicios y reafirma una verdad empírica: mientras todo alrededor (el mundo, los arreglos de sus canciones, los oídos y las expectativas del público) ha cambiado, la voz de Pablo, ese timbre único, limpio y cristalino, permanece inmutable, como más allá del tiempo. O tal vez todo sea como dijo él, alguna vez: "Las cosas no cambiaron. Lo que cambió es la manera de contar cómo están sucediendo". La historia lo dirá. Mientras tanto, la idea de acercarse a la obra integral de Milanés seduce por la heterogeneidad de su naturaleza. **Página/12** preparó una selección de sus mejores canciones. Mañana, con la edición habitual, y a un precio de \$ 7, comenzará a aparecer una colección de cinco discos del gran músico cubano. Son 79 temas, agrupados libremente, como si se intentase reforzar la sensación de libertad creativa que gobernó la trayectoria de Milanés en los últimos 30 años.

El imaginario latinoamericano evoca naturalmente un puñado de canciones clave: "Yolanda", "Yo no te pido", "Años", "Yo pisaré las calles nuevamente", "El breve espacio en que no estás", entre otras. Son esas melodías que, más cerca o más lejos del compromiso político, sitúan al oyente en una suerte de romanticismo militante, aunque "romanticismo" y "militancia" sean expresiones que remitan al pasado. Es que el declinamiento de

EL ARTE CON CADAVERES DE GUNTHER VON HAGEN  
MAXIMILIANO GUERRA PONE AL PAIS EN EL DIVAN  
MARCELO POLINO, EL FRANCOTIRADOR MEDIATICO  
FRATICORNICOS, O LA MUSICA DE JUGUETE

RADAR

14 DE ABRIL DE 2002, AÑO 4, Nº 294



TODO SOBRE EL FESTIVAL DE BUENOS AIRES

## Mañana con el diario

**Y además en Radar Libros:** *Instrucciones para una nueva sociedad:* En sus Escritos imprudentes, José Pablo Feinmann propone las claves para la construcción de una nueva subjetividad y una nueva sociedad argentina. *Manifiestos:* Beatriz Sarlo explica el funcionamiento de Imperio. *Extranjeros:* Mistry por Fresán, Tsyplein por Pauls. *Pedagogía de la Memoria:* Cómo enseñar el Holocausto. *Reseñas:* Damiani, Reza, Roth.

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa.

coro  
NEGRO

presenta

### Noticiero en Solfa

una desinformación coro-teatral

Autor y director: Daniel Di Pace

sábado 13 de abril

Entrada libre

Salida a la gorra

22hs

Auspicia

Escuela de Canto

la

alm

Sánchez de

Bustamante 728



DE THOMAS BERNHARD  
DIRECCION: POMPEYO AUDIVERT-MARCELO CHAPARRO Y ANDRÉS MANCONE

SABADOS 21 HS- DOMINGOS 20 HS  
TEATRO CALIBAN-MEXICO 1428  
ENTRADA GENERAL \$5 / RESERVAS AL 4381 0521



MAÑANA, PAGINA/12 PRESENTA CINCO CD DE PABLO MILANES

# compromiso, belleza y estilo

La colección incluye todos los clásicos del cubano, desde "Yo no te pido" hasta "Yolanda", pasando por "El breve espacio en que no estás" y "Para vivir". Son 79 temas que condensan magníficamente la carrera de un cantante y compositor fuera de serie.



las utopías no hizo mella en esos temas, tan palpables como los mejores sueños. La carrera de Pablo es mucho más compleja que el marketing revolucionario que acompañó sus éxitos en los 80. Aún como emblema de la nueva trova cubana, de la que fue fundador junto a Silvio Rodríguez y Noel Nicola, su música se relaciona mejor con el particular entramado sonoro que hace al folklore de la isla. Desde las guajiras que escuchó en el Oriente natal, hasta la pasión madura por Bach y Haendel, pasando por el son exportado a Nueva York y el *filin'* con raíces bolerísticas, formaron un universo que obligó a Milanés a transitar por caminos divergentes, a veces discutibles, que convergieron en su estilo inconfundible.

El disco que se publicará mañana es una clara muestra de estas fluctuaciones. Aun en una misma canción, que se deja versionar de maneras diametralmente opuestas. La emblemática "Yo no te pido" aparece rescatada de 1977 y de una nueva versión, grabada veinte años después. La primera es acústica, remite al dogma instrumental de la

sobre el que más trabajó el cantautor en sus comienzos) típico de Pablo, así como "Te espera una noche de éxitos" (1979) refleja claramente el compromiso con la nueva trova. Un compromiso no excluyente, por otra parte. Además, fuera de todo análisis, abre el disco "Yolanda", esa hermosa canción de amor, sin época.

En la segunda entrega, el domingo que viene, se repite la presunta dialéctica entre el romanticismo y la canción de barricada, como si pudiesen escindirse y contraponerse. Empieza con "Yo pisaré las calles

nuevamente", ese tema situado emocionalmente en Santiago de Chile, en una Santiago hoy imposible, pero soñada, que ajusta cuentas con los traidores. Muy cerca aparece "Te quiero porque te quiero", más allá la certificación de su sentido de pertenencia en "Amo esta isla" y "Yo me quedo". Esto es: el Milanés revolucionario pero crítico de la burocracia cubana, el que puso su nombre a una fundación y luego la disolvió, el que tildó de "payaso anticastrista" a Rubén Blades y se peleó con el ministro de Cultura de Cuba. Las siguientes en-

tregas abundan en esa temática abarcativa, desde la bellísima "El breve espacio en que no estás" hasta la fuerza dramática de "Para vivir" y "La vida no vale nada". Un Milanés auténtico, a veces ascético y otras barroco, que en el quinto disco hasta se da el gusto de cantar boleros tradicionales ("Perfidia", "Contigo en la distancia", etc.) en ese templo de la diversión cubana que es Tropicana.

★★★★ MUY BUENA ★★★★★  
Una profunda, conmovedora invitación a la esperanza, que también se vale del humor y de la ternura.  
Fernando López - LA NACIÓN

EXCELENTE  
¡Una película extraordinaria!  
Maira Soto - RADIO MITRE

MUY BUENA  
Magnífica gama de sentimientos.  
Karin Viard concreta una actuación excelente, llena de vigor y entusiasmo.  
Juan Carlos Fontana - LA PRENSA

EXCELENTE  
Un canto a la vida.  
Bobby Rial - RADIO RIVADAVIA

**La Fuerza del Corazón**  
KARIN VIARD - LAURENT LUCAS - Dirección: SÓLVEIG ANSPACH  
EN LAS MEJORES SALAS

**El Retrato del Pibe**  
de González Castillo

ULTIMA SEMANA

Horacio Acosta María Ibarreta

dirección: Miguel Guerbero  
domingos 20.30 hs.  
TEATRO PAYRO San Martín 766 - Buenos Aires - Tel.: 4312-5922

**UNA COMEDIA MARAVILLOSA**  
★★★★★ EXCELENTE ★★★★★  
FRESCA, INTELIGENTE, CONMOVEDORA. UNA PELÍCULA PARA REPENSAR LA VIDA.  
Nora Lafón - RADIO RIVADAVIA

★★★★★  
"POCAS VECES HOMBRES Y MUJERES SON PRESENTADOS COMO EN ESTA PELÍCULA. SIN ESCONDER NADA, HABLANDO DE LO QUE CREEN Y SIENTEN. ES UNA COMEDIA CON TODAS LAS LETRAS."  
Pablo Schatz - CLARIN

★★★★★  
"ESTA IRRESISTIBLE COMEDIA TIENE EL VIGOR Y EL COMPROMISO DE SUS ACTORES PARA TRANSMITIR LAS CONTRADICCIONES CONCEBIDOS POR SU DIRECTORA. HUMOR INTELIGENTE Y EMOCIONANTE DE UNA ARTISTA CONVENCIDA DE LO QUE QUIERE."  
Diego Balle - LA NACION

**ITALIANO PARA PRINCIPIANTES**  
una comedia romántica de Lone Scherfig

**¡GANADORA DE 18 PREMIOS INTERNACIONALES!**  
SENSACIONAL EXITO EN LOS MEJORES CINES / HOY TAMBIEN TRASNOCHE

**Voz:** Mientras todo alrededor ha cambiado, la voz de Pablo, ese timbre único, limpio y cristalino, permanece inmutable, más allá del tiempo.

nueva trova, pero se la intuye urgente, acelerada, a tono con esos tiempos. La segunda está tapada de arreglos y de sintetizadores, como si pretendiera adornar su esencia. Los distintos planos genéricos que enriquecen la música de Milanés no están confinados, de todos modos, a una clasificación temporal: allí está la canción "Homenaje", de 1979, un contagioso ritmo caribeño que cobija estos versos: "Los años que han pasado/definieron mi suerte/la vida que he llevado/tiene un poco de muerte". "Pensamiento" (1990) es un *filin'* (el género



# PLAY

## La devaluación llegó al video

Confirmando lo anticipado semanas atrás en esta sección, ante la disparada del dólar las editoras mayor no sostuvieron su política de precios y practicaron aumentos. Conviene recordar que el dólar tiene una fuerte incidencia en el rubro, no sólo en lo que hace al pago de derechos sino en lo relativo a insumos de producción, ya que tanto las carcasas como el celuloide son importados. A pesar de ello, las editoras decidieron absorber buena parte de esos aumentos, trasladando un porcentaje muy pequeño al costo de sus productos. Frente a un dólar tres veces más caro que el de unos meses atrás, los videos llegan ahora a los videoclubs con un aumento menor al 20 %, aunque no se descarta la posibilidad de alguna corrección. Por el momento, los particulares no debe preocuparse, ya que los videoclubistas se comprometieron a no trasladar ni un centavo de este aumento al cliente, de tal modo que el precio del alquiler sigue clavado entre 3 y 4 pesos. Parecería que, por una vez, la sensatez ha imperado.

## Colecciones en kioscos

Con precios ajustados (de \$14.90 pasaron a costar \$16.90), los kioscos de revistas siguen recibiendo a montones las ya típicas colecciones de video + fascículo, provistos sobre todo por el sello AVH, que viene editando tres colecciones al mismo tiempo. Dentro de la colección "Cine de acción" se destaca el lanzamiento de *Duro de matar*, *Scarface* y *Mentiras verdaderas*. Por el lado de "Los grandes éxitos de Hollywood", deben mencionarse *Un tranvía llamado deseo*, *Perdidos en la noche*, *Amarcord* y *Un americano en París*. En cuanto a "Cine bélico", presenta *La patrulla infernal* de Stanley Kubrick, *Los cuatro jinetes del Apocalipsis*, de Vincente Minnelli, y dos superclásicos de los 50: *Aventuras en Birmania* y una gema casi inhallable de Samuel Fuller, como es *Los invasores* (Merrill's Marauders).

## ISLA DESIERTA

¿QUE VIDEOS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy: **Marcelo Cosentino** (actor)

- 1) *El padrino* (F. F. Coppola)
- 2) *Magnolia* (P. T. Anderson)
- 3) *El mismo amor, la misma lluvia* (J. J. Campanella)
- 4) *Amores perros* (A. González-Iñárritu)
- 5) *La mujer del puerto* (A. Ripstein)

# Historia de una película coreana que hizo naufragar a "Titanic"

"Shiri", de Kang Je-Gyu, es un thriller político que aborda el conflicto entre las dos Coreas, sin descuidar nunca la acción.

Por Horacio Bernades

Los iniciados en orientalismo cinematográfico saben ya—han tenido ocasión de comprobarlo fehacientemente en retrospectivas o en las distintas ediciones del Buenos Aires Festival Internacional de Cine Independiente—que el cine coreano atraviesa una fase de plena efervescencia, tanto en sentido artístico como de producción. Desde mediados de la década pasada su expansión es de tal magnitud que a esta altura el cine de Corea del Sur (en el norte prácticamente no hay actividad cinematográfica) equivale a una entera galaxia en sí mismo. Allí puede encontrarse de todo, desde el más sofisticado cine de arte y ensayo hasta producciones de género que, en lugar de conformarse con imitar el modelo hollywoodense, tienden a corregirlo y mejorarlo.

Este último es el caso de *Shiri*, que no sólo es la película más exitosa en la historia del cine coreano sino que, en el momento de su estreno, hizo naufragar en boleterías al opulento trasatlántico de James Cameron. Primer film coreano que se distribuye en la Argentina por canales que no son los del cine alternativo, por estos días el sello LK-Tel—que el mes pasado había sorprendido con el lanzamiento de la película india *Lagaan*—presenta *Shiri* directamente en video. Financiada por la corporación Samsung (que no se priva de algún visible "autochivo" durante la película) y escrita, producida y dirigida por Kang Je-Gyu, *Shiri* es un thriller político que, a la inversa de los de Costa-Gavras—por dar un ejemplo—, pone más el acento en la condición de thriller que en la de film político. Pensada como puro producto de entretenimiento para un

público masivo, no deja de ser cierto que *Shiri* hunde el dedo en la llaga más viva de la vida coreana, de la posguerra para acá: la división del país en dos, entre un norte comunista y un sur capitalista. De allí, sin duda, su descomunal repercusión puertas adentro.

Complejo e intrincado, el guión cruza tres líneas narrativas que terminarán haciendo ruidosa explosión. La anécdota central es propia de un típico film de espionaje. Dos agentes secretos deben dar caza a una eximia francotiradora, que viene liquidando, de a una, a varias altas figuras de Corea del Sur. En algún momento, quedará claro que existe alguna relación entre las ejecuciones y un nuevo explosivo líquido *top secret*, de altísimo poder de destrucción. Si la fórmula llega a manos de quienes no debe, las consecuencias serán imprevisibles. Al

**Estilo: "Shiri" alterna largas escenas de acción "a la americana" con momentos de intimidad en los que se introducen detalles poco frecuentes en el cine de Hollywood.**

mismo tiempo, un grupo de ultras, integrantes de las fuerzas armadas de Corea del Norte, ha emprendido una sangrienta rebelión contra sus mandos, armándose hasta los dientes y atravesando la frontera, en dirección al sur, para saberse con qué oscuras intenciones. Finalmente, la película se da tiempo para una historia de amor, subtrama que esconde mucho más que la mera condición de balance romántico frente al despliegue de tiros y acción.

Manejando con astucia y buena



"Shiri" es el film más exitoso de la historia del cine coreano. Llega directo a video, sin haber pasado por las salas argentinas.

cuota de oportunismo tan diversos elementos, *Shiri* alterna largas escenas de acción "a la americana" (descomunales tiroteos en centros públicos, persecuciones a sangre y fuego, acciones terroristas en gran escala) con momentos de intimidad en los que se introducen detalles poco frecuentes en el cine de Hollywood (en sus diversas formas, el agua se hace presente en toda la narración, así como variadas clases de peces cumplen una función narrativa y metaforizan la relación entre ambas Coreas). Entre unas escenas y otras, se introduce como cuña el fantasma más temido por la población de Corea del Sur: su invasión y dominio por parte del norte. Demostrando suma habilidad, Kang Je-Gyu hace transcurrir la anécdota justo en el momento en que está por celebrarse un partido de fútbol entre ambas Coreas, que servirá como prenda de

paz y en el que, símbolo de la voluntad de unificación, se harán presentes los respectivos presidentes.

Es justamente el futuro que aquellos terroristas del norte—unos fanáticos con aspecto y conducta de autómatas asesinos, dignos de un panfleto anticomunista del Hollywood de los '50—piensan subvertir, y es allí donde el público surcoreano debe haberse sentido tocado en sus peores fantasías paranoicas. Para el final, que por supuesto será contra reloj y en medio de aquel partido de fútbol, *Shiri* guarda una carta descabellada, que pide del espectador una total suspensión de la incredulidad. Allí, a la manera de aquellos excesos hongkoneses de John Woo, la hiperacción se fusiona con el melodrama más extremo, confirmando que por toda Asia se ha desatado, libre y soberano, un gozoso espíritu de fiebre creativa.

## Lanzamientos

**Y TU MAMA TAMBIEN**, de Alfonso Cuarón. Con Gael García Bernal, Maribel Verdú y Diego Luna, 2001, 98 min. Gativedo.

8 PUNTOS



Tras realizar en Hollywood un par de películas donde la reconstrucción escenográfica ocupaba un primer plano, el mexicano Alfonso Cuarón

volvió a su país con ganas de hacer una tan viva como las de la *nouvelle vague*. Esa película es *Y tu mamá también*, en la que dos adolescentes (uno de clase media, el otro de clase alta) hacen una escapada sexual de fin de semana, arrastrando consigo a una muy deseable joven casada (la española Maribel Verdú). En el camino, la situación terminará dándose vuelta y el machismo mexicano será puesto en tela de juicio. Puesta en escena con gran espontaneidad y beneficiándose con la presencia de los invaluables Gael García Bernal y Diego Luna, *Y tu mamá bien* se las arregla para introducir técnicas narrativas propias de la novela, y para mostrar el México menos turístico.

**LUCIA Y EL SEXO**, de Julio Medem. Con Paz Vega, Tristán Ulloa y Nawja Nimri. 2001, 128 min. AVH.

6 PUNTOS



Como ya había mostrado en sus películas anteriores (sobre todo en *Los amantes del círculo polar*), el vasco Julio Medem es un cultor

del barroquismo narrativo, con historias que suelen describir recorridos espiralados y frecuentes (a veces enrevesados) cruces entre distintos planos de la ficción. Todo ello reaparece, elevado a la máxima potencia, en *Lucia y el sexo*, que como todas sus historias es un melodrama amoroso lleno de vueltas y reovecos. Una camarera al borde del suicidio tras la muerte de su amante (Paz Vega, de una salvaje belleza) parte a la isla donde lo conoció, buscando recuperar sus recuerdos. Allí se encontrará con otros personajes con los que está relacionada aunque aún no lo sepa y en algún punto podría ocurrir que todo no fuera más que el producto de la imaginación de un escritor.

**METAMORFOSIS**, de D. Nutter. Con Tom Welling, Kristin Kreuk y M. Rosenbaum. 2001, 90 min. AVH.

6 PUNTOS



Antes de llegar al cable se editan en video los dos primeros capítulos de una nueva serie llamada *Smalville*, cuya originalidad es narrar la adolescencia de... Superman. Raro cruce entre el fantástico y las series sobre conflictos adolescentes (al estilo *Dawson Creek*), guionistas y realizador se las arreglan para fusionar ambos géneros con fluidez y sin ironías. La clave es que se toman las cosas en serio, haciendo del joven Clark Kent un chico como cualquier otro, cuya única diferencia es gozar de superpoderes. Gozar y sufrir por ellos, ya que lo convierten en "diferente" ante los ojos de los demás. Finalmente no le quedará otra que aceptarse como nativo de Kriptón, y dedicarse a combatir a los supervillanos. El resultado es un desaparejo pero interesante intento de reconvertir al realismo a la iconografía del comic.

**EL RETRATO DE DORIAN GRAY**, de A. Lewin. Con G. Sanders, H. Hatfield, D. Reed y A. Lansbury. 1945, 110 min. b & n. Sólo para Coleccionistas.

7 PUNTOS



La gran virtud de esta clásica versión cinematográfica del célebre relato de Oscar Wilde es la de su máxima fidelidad al original. Lo cual, tratándose de un relato tal vez perfecto, no está nada mal. La historia es conocida: gracias a un pacto fáustico, un dandy de la época victoriana logra la eterna juventud, a partir del momento en que un pintor pinta su retrato. Pero éste funcionará como espejo de su interior, que se corroe más y más, mientras el muchacho sigue luciendo su apariencia de efebo griego. Hasta que el tiempo le dé alcance y—literalmente—se pudra todo. Contemporánea a *Dr. Jekyll y Mr. Hyde*, la obra de Wilde tiene asombrosos puntos en común con la *nouvelle* de Stevenson, y la transcripción cinematográfica logra el mismo equilibrio entre mundanidad de salón y fábula moral del original.



PAPANDO MOSCAS, ROCK HECHO PARA LOS NIÑOS

# Otro ritual de iniciación

Por Cristian Vitale

“Añoche soñé una cosa muy extraña, me convertía en gelatina y mi hermana me comía... Grité y grité desde adentro de su panza, fue cuando sentí que mamá me despertaba.” Con letras así, acompañadas por variación de ritmos que van del candombe-rock al blues o de la tarantela-ska al funk, el grupo de rock Papando Moscas ofrece una alternativa innovadora dentro de un rubro no siempre fácil: el de música para niños. “Los pibes escuchan todo y no hace falta explicarles cada cosa. Se sienten diferentes y respetados. Al principio me preguntaba cómo hacer para que escuchen rock y lo entiendan, hasta que me di cuenta de que no hace falta entender nada. Cada niño tiene su universo y se cuelga con su mambo naturalmente”, dice Mabel Salerno, cantante, actriz y única mujer del grupo que completan Fernando del Castillo, Gustavo Libedinsky, Gustavo Braga, Pitu Cimino y Pablo Zagare. Desde hoy, Papando Moscas iniciará un ciclo de recitales en el bar Hooters del complejo Village Recoleta, que se extenderá hasta fines de mayo.

Papando Moscas debutó en el Hard Rock, el día del niño de 1998. Desde allí hasta el presente, editó un disco titulado *Mi primer rock* (2000) y concretó más de 150 shows. Todos los integrantes de la banda son docentes de música y la mayoría pasó por grupos under de los '80 (entre otros, Luis XV y Jorgito y sus Alfajores). En ese momento, cuando trabajaban para el entretenimiento de los “grandes”, se les ocurrió hacer una versión de “Lucy en el cielo con Diamantes” de Los Beatles, y pensaron que debía gustarle a menores de 8 años. La fórmula dio resultado y hoy son uno de los pocos grupos preparados para captar la demanda de chicos que, aun a su edad, tienen curiosidad por entrarles al rock de los mayores. “Es como si los estuviésemos preparando —cuenta Libedinsky, fanático de Prince—, ahora estamos haciendo una versión de ‘Zapato Roto’ onda Divididos, que viene de primera.” La sola mención de compararlos con algo que huele a pop-adolescente los incomoda bastante. “Lo respetamos, pero no tenemos nada que ver con esa onda. Nosotros hacemos rock, y del poderoso, pero para chicos”, explica Libedinsky. Admiran, en cambio, obras como el homenaje que músicos de rock hicieron tiempo atrás a María Elena Walsh o versiones sueltas de canciones infantiles hechas por rockeros como “Estamos invitados a tomar el té” (Los Pericos), “El Mono Tremendo” (Spinetta) o “El Mundo del Revés” (Miguel Botafogo).

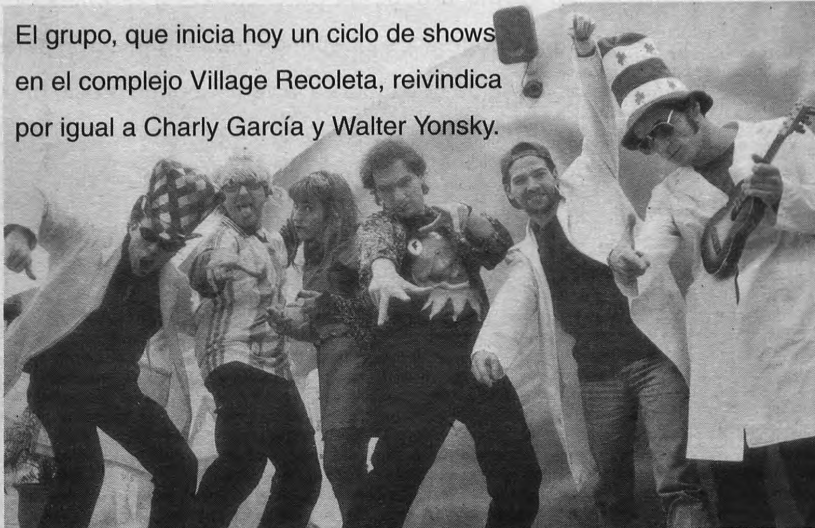
—¿La idea es diferenciarse del pop adolescente por un lado y de la música infantil “ortodoxa” también?

—No hubo un planteo previo tendiente a diferenciarnos de tal o cual cosa. Se dio así. Es cierto que nos paramos en un lado más visceral que el pop adolescente y también de la música infantil no rockera. Tanto en lo musical como en lo estético no tenemos nada que ver con ambas cosas.

—¿Qué influencias podrían citar?

—No pasan por la música infantil, porque el tratamiento que le damos

El grupo, que inicia hoy un ciclo de shows en el complejo Village Recoleta, reivindica por igual a Charly García y Walter Yonsky.



Papando Moscas se formó en 1998 y tiene un disco editado, no casualmente titulado “Mi primer rock”. Sus integrantes son docentes de música y formaron parte de algunos grupos de rock en la década del 80.

a nuestra música es distinto. Por lo tanto, podría ser que una influencia sea Charly García. Otro referente que tenemos es Walter Yonsky, un tipo que tiene temas cuyo sonido remite al Pescado Rabioso de los '70, esos temas que se grababan en cuatro canales con instrumentos que tenían una cámara especial de habitación. El tipo la pasaba el trapo a Pipó Pescador, que sin embargo era el más conocido de la época.

—¿Con esa concepción de la música, por qué hacen rock para chicos y no rock a secas?

—Porque nos gusta el humor para chicos, un humor que es muy difícil que se dé entre los adultos. Hicimos rock “adulto” durante los '80, pero ahora nos interesa la libertad de juegos y el espacio expresivo que

se genera con los niños. Entiendo que en el rock, en general, existe esa pose de manejar una imagen como si fuera un dogma. Cada estrella, pseudo estrella o músico con proyección tiene que generar una imagen muy contracturada, incluso cuando intenta lo contrario.

—¿Cómo logran que los pibes se enganchen con una banda de rock en el momento en que triunfa Bandana, por ejemplo?

—Hay una diversidad de situaciones por las que se pueden enganchar. Algunos por la música, otros por las letras que hablan de la vida de los chicos, los padres y los profesores, y, sobre todo los más chicos, por los gags teatrales. No es algo muy usual que un pibe sienta que está tocando la batería para él. Pe-

ro lo más fuerte es la imagen: Mabel hace cuatro cambios de vestuario por show y yo tres. Eso los mueve mucho.

—Cuando se trata de público infantil ¿cuál es la manera en que llegan más directamente a ellos, sin subestimarlos?

Mabel Salerno: —Explotamos la espontaneidad y evitamos las consignas dirigidas. A veces pasa que los nenes bailan, mueven los brazos o cantan sin que nadie se los pida. Hay una comunicación muy fuerte con ellos, porque nosotros ponemos a nuestro propio niño en escena. Hay una frase que nos gusta en el disco, que dice “Yo tenía 7 años, me colgaba una guitarra, me ponía frente al espejo a jugar a que soy Lennon”.

## Cumple de Los Beatles

Hoy se cumplen 40 años de la primera presentación de Los Beatles en Hamburgo, y en el mismo lugar en donde el show ocurrió se celebrará el aniversario con ocho grupos que se presentarán sobre el escenario del actual club Grosse Freiheit 36 (ubicado en el lugar del Star Club, tal como se llamaba en abril de 1962). Estarán Howie Casey's All Stars (Casey tocó en Wings), King Size Taylor and the Dominos e Ian and the Zodiacs. Los organizadores esperan la llegada de 1600 personas y anuncian con orgullo que Paul McCartney les envió “una carta de felicitación”.

## 500 cd por cada árbol

Pink Floyd financiará la plantación de alrededor de 7600 árboles en el árido distrito de Kolar, en el sur de la India, con lo recaudado por la venta de su nuevo disco, el compilado doble *Echoes*, según informó el diario *The Indian Express*. Para contrarrestar el carbono generado por la producción de sus CD, el grupo decidió participar en el programa de reforestación local y donar lo ingresado por las ventas de alrededor de tres millones de discos. Según la organización no gubernamental con sede en Gran Bretaña Future Forests, por cada 500 CD que se fabrican haría falta plantar un árbol para absorber esas emisiones de carbono. La región de Kolar es uno de los cuatro lugares en el mundo en los que las donaciones de Pink Floyd son usadas para combatir el calentamiento global. El grupo también financia proyectos en Escocia, México y el Estado de Louisiana, en Estados Unidos.

## MENÚ SANTA JULIA innovación

Desde el Lunes 8 al Domingo 14 del mes de Abril.

### ENTRADA

Degustación de quesos *Cabaña Piedras Blancas*. Lushigan con hierbas y tomates cherry. Cabañatar, hongos y reducción de vino con especias. Brie envuelto en masa phillo sobre hojas verdes y vinagreta de menta. Omelette de Camembert, albahaca y eneldo crocante. Milhojas de papas con Chevroton y Pyrenée. Chèvre & Crottin y vinagreta de frambuesa.

Santa Julia Syrah Rosé 2001  
Santa Rosa, Mendoza

Sorbet de vino blanco especiado

### PLATO PRINCIPAL

Rábile de conejo relleno, papas crocantes, soufflé de brócoli, zanahoria y fondue de tomates con salsa agri dulce.

Santa Julia Pinot Noir Reserva 1999  
Santa Rosa, Mendoza

Sorbet de frambuesa

### POSTRE

Pannacota de crema de cabra, miel y vainilla sobre espejo de damasco y jalea de membrillo o pañuelitos de quesillo relleno con cabañatar, fruta, dulce regional y sablé de almendras.

Santa Julia Tardío 2000  
Maipú, Mendoza

Agua, Café o Té & Petit Fours

Chef: Walter Boaglio  
Sommelier: Andrés Rosberg

\$29 por persona (únicamente con reserva)



DIEGO CARMAN 222 • JOCKEY CLUB • SAN ISIDRO • RESERVAS AL 4763-5533/5577

## TEATRO DEL PUEBLO

TEATRO DEDICADO AL AUTOR ARGENTINO

SOMI  
FUNDACION  
CARLOS  
SOMIGLIANA



Antonio Ugo Mónica Villa

## Ojos Traidores

de Ricardo Cardoso

Música: Chico Navarro • Ambientación: Maribel Solá

Dirección: Santiago Doria

Viernes y sábados 21 hs. Domingos 20 hs.

Platea general: \$ 8.- Jubilados y estudiantes: \$ 5.-

Avda. Roque Sáenz Peña 943 - Informes 4326-3606



## Contra la piratería

Luego del *affaire* Napster, llega el tiempo de la batalla de la industria cinematográfica contra la copia ilegal de películas y su distribución gratuita por Internet. En ese sentido, Hollywood pretende que se creen marcos regulatorios para evitar pérdidas de una actividad industrial que es la principal fuente de ingresos por exportación del estado de California. Con tecnologías cada vez más nuevas y mejores, los estudios cinematográficos están siendo estafados, denunció la senadora Dianne Eisner ante la Comisión de Comercio del Senado estadounidense. Su crítica se dirigió sobre todo contra fabricantes de computadoras como Apple o de software como Microsoft. Algunos de los nuevos productos que estas empresas han puesto en el mercado recientemente —desde el reproductor móvil de archivos MP3 iPod hasta el programa multimedia Media Player— facilitan el trabajo de los "piratas", afirmó la legisladora. Para proteger la propia mercancía, la industria del cine y la televisión reclama ahora a Washington una ley que obligue a instalar sistemas que impidan realizar copias ilegales en PCs y otros aparatos electrónicos. Hollywood tiene de su lado en esta lucha a influyentes políticos como Feinstein y el senador Ernest Hollings. De Hollings proviene un proyecto de ley llamado Consumer Broadband and Digital Television Promotion Act (Cbdtpa), con el que se dificultaría considerablemente la posibilidad de copiar. En el futuro, todos los productos mediáticos, desde películas hasta canciones, contarían con una marca de agua digital. Y sólo se admitirían reproductores que aceptaran la protección de esa marca de agua.

# "Nosotros somos como los hippies del mercado discográfico actual"

Por Javier Aguirre

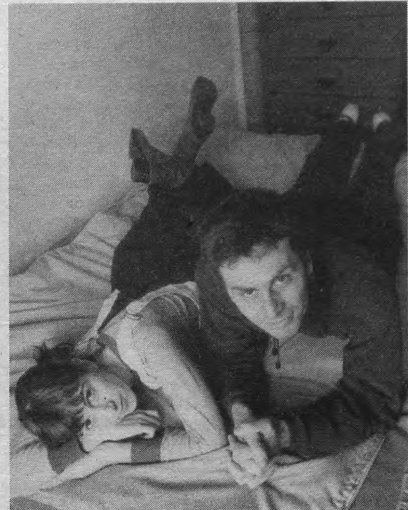
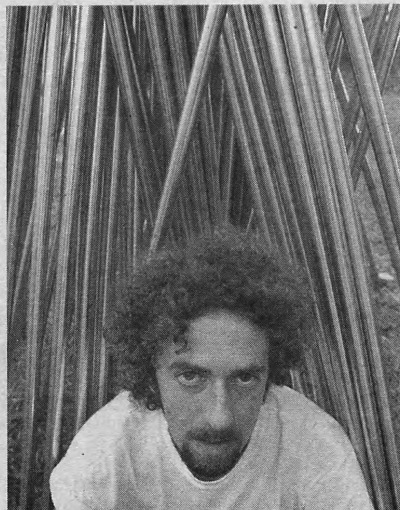
Acaso como un intermedio entre el shopping y la feria artesanal, el primer outlet de sellos y producciones discográficas independientes nucleará los discos editados y distribuidos por quince Pymes del sector, que ascienden a unos 600 títulos de rock, pop, tango, electrónica y folclore, y que tendrán un precio máximo de 12 pesos. El evento, que tendrá entrada libre y que se realizará hoy entre las 14 y las 20 en Unione e Benevolenza —Perón 1372—, contará también con miniactuaciones en vivo de artistas como Subsole, Richter, Club Astrolabio, Panza y Palo Blanco, entre otros.

Tomás Luna, de Ultrapop —sello ideólogo del emprendimiento—, detalla los objetivos: "A pesar de la crisis, los artistas siguen estando, y los compradores de música también, así que hay que saber dónde y cómo ofrecer los discos. Con el outlet indie trataremos de crear un espacio de venta unificado, y de hacer que, aunque la gente no compre hoy, tenga acceso a conocer discos que muchas veces ni siquiera llegan a las grandes disquerías, que se niegan a comprarlos por temor a después no poder venderlos. Desde diciembre, las disquerías ya no nos compran discos, sino que nos obligan a dejarlos en consignación, por lo que cada vez conviene más la venta directa". Enrico Leccese, propietario del sello Icarus —especializado en heavy metal, con 24 títulos de artistas argentinos y europeos—, coincide: "Aunque las expectativas de venta no sean demasiadas, ya que la crisis golpea tanto a productores como a compradores, el encuentro sirve para dar a conocer material, además de permitir precios más bajos por tratarse de ventas directas, que reducen costos de intermediarios, como pueden ser la distribución o la disquería".

Fernando Mengani, del sello Pre-

Como propuesta para enfrentar la crisis en la venta, quince sellos discográficos independientes organizaron para hoy una feria outlet, con más de 600 títulos a la venta, por un precio máximo de 12 pesos por CD.

Sandra Carlasso



Palo Pandolfo y Suárez, artistas que tendrán material disponible en el outlet. La movida se desarrollará hoy a partir de las 14 en el club Unione e Benevolenza.

tal —25 títulos de artistas argentinos de jazz, tango y folclore—, revela un antecedente del outlet. "El año pasado —cuenta— para el día de la música, varios sellos montaron stands en el estacionamiento del Teatro Colón y resultó una experiencia muy positiva, porque permitió llegar a gente que quizás no estaba acostumbrada a recorrer las disquerías especializadas." Maximiliano Garizzone, del sello ABD Discos —que lleva editados diez títulos, como el debut solista de Palo Pandolfo, y un compilado de rock independiente que contiene a artistas como La Covacha, El Soldado, Karamelo Santo, Suárez, El Reloj y Carajo—, encuadra al outlet dentro de la filosofía del sector: "Ser independiente significa trabajar, hacer las cosas muy seriamente, única manera de producir en medio de la situación demencial del país. ABD somos tres personas que trabajan de las 8 de la mañana hasta la medianoche, no somos EMI, y aun así pudimos editar el cd de un artista como Palo, un orgullo para nosotros".

La iniciativa, que además de Ultrapop, Icarus, Pretal y ABD reunirá los títulos de sellos como Pop Art, Besótico, Fogón, Los Años Luz, Índice Virgen, De La Fae, La Pirada, Estatus, Acqua, Canary, Vinilo Records, Frágil Discos y Polígono Sónico, además de las producciones de artistas independiente; forma parte de una serie de acciones emprendidas por los productores discográficos indie durante la crisis de

los últimos meses, como fue la constitución de la PIFA (Productores Independientes Fonográficos de la Inmensa Argentina). Esta entidad planea la puesta en funcionamiento de un sitio web de venta directa de CD de su catálogo, que incluye artistas como Luis Salinas, Chango Spasiuk, Francisco Bochatón, Leo García, Babasónicos, Ratonés Paranoicos, Axel Krygier, Pa-

lo Pandolfo, Kevin Johansen, Los Animalitos, V8, Los 7 Delfines, Natas y Fernando Samalea, entre otros músicos. Fabián Romero, director del sello-productora La Pirada, que se especializa en música para televisión, radio y publicidad, explica: "Los sellos independientes somos los hippies del mercado, es el momento de que nos unamos y hagamos algo grande".

"ANIMAL", DE LUKE GREENFIELD

## Malo pero simpático

**ANIMAL** 4 PUNTOS  
(The Animal) Estados Unidos, 2001  
**Dirección:** Luke Greenfield.  
**Qué:** Tom Brady y Rob Schneider.  
**Fotografía:** Peter Lyons Collister.  
**Edición:** Jeff Gourson y Peck Prior.  
**Música:** Teddy Castellucci.  
**Interpretes:** Rob Schneider, Coleen Haskell, John C. McGinley, Edward Asner, Michael Caton, Louis Lombardi, Guy Torry, Bob Rubin, Pilar Schneider, Scott Wilson, Raymond Ma, Michael Papajohn, Ron Rogge, Holly Maples y otros.  
**Estreno del jueves** en los cines Hoyt Abasto, Showcase Cinemas, Unicenter, Showcase Munro y Haedo.

Por M. P.

No cabe dudas de que Rob Schneider tiene algo especial. Porque sino no se entiende cómo es que un film tan decididamente malo como *Animal* no deje de caerle simpático a su ocasional espectador.

A veces ridículo, otras patético, pero siempre simpático, Schneider es el último de la larga lista de humoristas del programa televisivo norteamericano "Saturday Night Live" en llegar a la pantalla grande.

La trama del film involucra a un patético despojo humano —interpretado por Schneider, obvio— que quiere ser policía pero es vapuleado por el perro de su vecina, el más viejo del vecindario y hasta por un grupo de chicos de 8 años. Eso cambiará luego de un terrible accidente, del que lo salvará un científico loco colocándole órganos de animales en todo el cuerpo. Así es como el patético Schneider devendrá en "Animal" y disfrutará de sus nuevas cualidades atléticas en la misma medida que deberá hacer frente a sus irrefrenables instintos.

A pesar de ser básicamente una sucesión de gags directamente vinculados al conflicto central, *Animal* es un film lo suficientemente disparejo como para al menos escapar a toda previsibilidad. Tanto disparate junto al menos evita las soluciones de catálogo, y permite que Schneider se luzca una y otra vez humillándose en cámara hasta ser realmente encantador. O mercedor de ese mimito que sólo se merece un buen animal doméstico. Es que el tipo realmente tiene algo especial. Que hace que no se pueda evitar salir de un film tan malo con una sonrisa en el rostro.

**Logonazo 30**  
del

Sudestadá (Arte Inestable Proletario) Presenta a: Diego Ercolini/ Gabriel Linares  
Leonardo Losardo/ Adrián Murga. Dirección: Coralía Ríos. Asistencia: María Alché  
Sábados 22:30 hs IMPA/ La Fábrica/ Ciudad Cultural. Querandens 4290.  
Tel. 4982 2089. Reservas al 4300 1465, sudestadad20@hotmail.com

## BOXEADORES

MUESTRA FOTOGRAFICA

ALEJANDRO LIPSZYC VS ALFREDO SRUR

Auspicia ESPACIO FOTOGRAFICO TEATRO DE LA RIBERA.  
Página/12 PEDRO DE MENDOZA 1821. DEL 13/4 AL 16/6/2002

La clásica y genial obra de R.L. STEVENSON  
CARLOS ECHEVARRÍA es

**Dr. Jekyll**

Música de "Dr. Jekyll"  
Adaptación y Dirección PABLO SILVA  
Teatro el Vireo Rodríguez Peña 344  
Sábados y Domingos 21 hs. > \$10.-

www.doctorjekyll.net



USA NETWORK EMITIRA UN ESPECIAL SOBRE "E.T."

# Retrato del marciano sensible

El documental, que se verá mañana, recorre detalles de realización del film de Spielberg, en coincidencia con su reestreno cinematográfico.

**Por Emanuel Respighi**

Veinte años después de haber cautivado al mundo entero a fuerza de ternura, *E.T.* volvió a la pantalla grande. El clásico film de Steven Spielberg, que a comienzos de los 80 llegó a recaudar miles de millones de dólares, se reestrenó internacionalmente la semana pasada, ofreciendo como anzuelo perfeccionamientos tecnológicos acordes con el siglo XXI y la incorporación de escenas que por diversas razones habían quedado fuera de la versión original. En el marco del reestreno, la señal de cable USA Network pondrá al aire mañana, desde las 20, un documental que recorre todos los detalles de la realización del film.

Bajo el título de *E.T. El extraterrestre. Vigésimo aniversario*, el programa especial (que se repetirá el viernes 26 a las 16) muestra escenas de la versión original y de la reciclada, imágenes del backstage del film de 1982 y los testimonios de los responsables de la película, que explican los secretos y los cambios que sufrió el film. "La sensación que siento hoy es la misma que tuve en 1982. E.T. fue algo maravilloso en mi vida. Es mi película más personal", comenta el cineasta en el documental.

El programa comienza escarbando en las razones que llevaron a Spielberg a ceder, en cierta manera, a las presiones del público y de la productora (Universal Studios) para que hiciera la continuación del film que sólo costó 10 mi-

lones de dólares. Una cifra menor para los números que actualmente maneja Hollywood. "E.T. es la película sobre la cual más comentarios me hacen los jóvenes", explica el director de *Tiburón* y *Jurassic Park*, entre otros films. "Desde que la estrené, ellos me preguntan si voy a filmar una continuación. Y siempre les dije: 'No, desafortunadamente, no lo haré'. Pero pensé que sería fabuloso reestrenarla en su vigésimo aniversario, trayéndola con algunas reformas para complacer mi espíritu perfeccionista. Me pareció que sería algo emocionante", agrega.

Luego de los comentarios que Henry Thomas, Drew Barrymore y Robert MacNaughton —los entonces niños protagonistas de

**Razones:** "Mis padres se divorciaron cuando tenía 16 años. Quería hacer la película porque era un sueño mío que quería hacer realidad. Lo demás fue extra" (Spielberg).

*E.T.* — realizan sobre la manera en que trabajaron, el programa se detiene en el proceso de creación del muñeco que logró el milagro: transformar el modo en que los extraterrestres eran retratados por la industria audiovisual. "Fue difícil dar con el aspecto de *E.T.* porque quería que fuera especial. No quería que se pareciera a los extraterrestres de otras películas. Pienso



**"E.T." cumple veinte años y la industria se movió para festejarlo.**  
*"Es mi película más personal", confiesa Spielberg en el especial.*

que si *E.T.* hubiese sido sólo un pedazo de caucho, que pensara y moviera los ojos sin emociones, no hubiera funcionado", cuenta Spielberg.

Luego de definir que la marioneta debía reflejar una gran sensibilidad por medio de sus ojos, el director convocó a Carlos Rambaldi, que había trabajado junto a Spielberg en *Encuentros cercanos del tercer tipo*. “En un principio –dice Rambaldi–, hice tres pequeños modelos en barro, con partes anatómicas ligeramente diferentes: uno delgado, otro pequeño y gordo, y un tercero con una dimensión diferente del rostro. Hasta que lo pulimos y quedó como todos queríamos. Luego, en sólo tres meses, construí al modelo en tamaño real.”

Sobre el final, Spielberg afirma que nunca pretendió que *E.T.* fuera un éxito, ya que más bien se trataba de una jugada personal a raíz de su propia historia familiar. "Era la historia de mi vida: mis padres se divorciaron cuando tenía 16 años. Sólo quería hacerla porque era un sueño mío que quería hacer realidad. Todo lo demás fue extra", dice. Por último, el director sintetiza el motivo fundamental que ha llevado a que *E.T.* se reeditara. "Aunque ahora es una expresión trillada decir que una película es para el niño que todos llevamos dentro, creo que a *E.T.* le encaja perfectamente esa definición. Es un film para las personas que somos, que hemos sido y que queremos volver a ser."

**TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo**



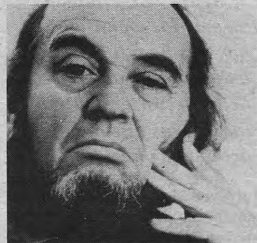
**WILDE**  
De Brian Gilbert  
A las 22 por I-Sat.

El film plantea de qué modo la realización de su homosexualidad convirtió al notable escritor en un hombre atormentado por la sociedad victoriana. Fue por eso, cuenta, que en la superficie era un hombre casado, con hijos y por debajo de eso el amante de Lord Alfred Douglas. Por su orgullo fue que tras la acción legal promovida por el enfurecido Marqués de Queensberry, padre de Alfred, rehusó a huir del país y resultó sentenced a dos años de trabajo forzado por la Corte. Sólo, subraya la película, por haber seguido su propia naturaleza.



**PROFUNDO CARMESI**  
De Arturo Ripstein.  
A la 22 por Cineclick.

El mexicano Arturo Ripstein, un mimado del circuito de los festivales internacionales, aborda una de sus tantas historias tremendas: una mujer obesa y un gigoló de segunda, con un peluquín increíble, forman una especie de asociación ilícita en la que sacan a flote lo peor de cada uno. El film tiene una estructura de melodrama, pero está plagado de humor negro. El título alude al color de la sangre de los que van cayendo en el salvaje raid de los imprementables, que se enamoran para dañar al mundo.



**DIARIO DE UN VICIO**  
De Marco Ferreri (foto).  
A las 23.50 por Europa Europa

A lo largo de toda su obra, el notable realizador italiano se dedicó a reflejar las conductas de los hombres y mujeres con un criterio casi antropológico, a veces despiadado. El protagonista de *Diario de un vicio*, Benito, es un hombre que anota meticulosamente las condiciones y sensaciones de su vida diaria. A través de ese diario, que resulta el autorretrato crudo y tragicómico de un hombre común, el director de *La gran comilona* y *En nombre de la infancia* rescata la voz de un hombre perdido en la más radical de las soledades.



**AMIGOMIO**  
De Jeanine Meerapfel y Alcides Chiesa  
A las 17.15 por Volver.

La directora argentina residente en Alemania se basó en el relato *Historias de Papá y Amigomío* de Pablo Bergel para contar esta historia de amistad entre un padre y su hijo. Ambos llegan a conocerse mientras transitan distintos países latinoamericanos huyendo de la dictadura militar argentina. Cuando la madre de Amigomío desaparece, padre e hijo parten con rumbo a Ecuador, y en ese viaje interior y exterior la relación filial se fortalece, configurando una historia centrada en la emoción.

**TV**

**11.00**  
 7-NUESTRO EJERCITO.  
 9-AZUL TOON.  
**11.30**  
 2-CUIDANDO A TU BEBE.  
 7-LA HUMANIDAD.  
 11-SUPERMATCH.  
**12.00**  
 2-ACA TV.  
 7-LA SALUD DE NUESTROS HIJOS.  
 9-BUZZ LIGHTYEAR.  
 11-VALE LA PENA.  
 13-BRIGADA A.  
**12.30**  
 9-SAMURAI X.  
**13.00**  
 2-SIEMPRE SABADO.  
 7-RECETAS AL PLATO.  
 9-FOX KIDS: "Escalofríos".  
 11-LEY MARCIAL.  
 13-XENA.  
**13.30**  
 7-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.  
**14.00**  
 9-CINE DEL SABADO: "No subas el puente".  
 11-V.I.P.  
 13-EL JOVEN HÉRCULES.  
**14.30**  
 7-CINE.  
**15.00**  
 11-SABADOS DE SUPER ACCION: "Torugas ninja 3".  
 13-EL HOMBRE INVISIBLE.  
**16.00**  
 7-LA HUMANIDAD.  
 9-PASION TROPICAL.  
 13-CINE PLUS: "Mundo raro".  
**16.30**  
 13-CINE PLUS: "El corcel negro".  
 17.00  
 7-TV REGIONAL.  
 11-SABADOS DE SUPER ACCION: "La fuga".  
**18.00**  
 7-PENSANDOLO BIEN.  
 13-CINE PLUS: "Desafío en el mar salvaje".  
**19.00**  
 2-RUTAS ARGENTINAS.  
 7-EL REFUGIO DE LA CULTURA.  
 11-SABADOS DE SUPER ACCION: "Streetfighter".  
**20.00**  
 2-POLEMICA EN EL BAR.  
 7-HISTORIA CONFIDENCIAL.  
 13-CINE PLUS: "Tiburón I".  
**21.00**  
 2-HACETE LA AMERICA.  
 7-FIESTAS POPULARES.  
 11-CINE: "Máxima velocidad".  
**22.00**  
 7-CINE: "Intriga Internacional".  
 9-FASHION VIP.  
 13-CINE SPLASH: "Un día de furia".



**Cine Splash:** "Un día de furia" de Joel Schumacher. A las 22 por Canal 13.

**23.00**  
11-CICLO TERRORMANIA: "Cementerio de animales".  
**24.00**  
7-MARCO Y MARCONI-CONFESIONES.  
13-EL SHOW CREATIVO.

# TABLOIDES

Impresión en papeles diario u obra, negro o

# TODO COLOR

Rotativa última generación  
pliegos de hasta 48 páginas

# C.I.P.S.A.

**Cóndor 1745 - Capital**  
Tel. y Fax: 4918-2806/2062



# HURACAN - VELEZ EN VIVO

El Directo del Sábado - HOY 21 hs. - Por TyC Sports

Estudiantes vs. Boca - En Vivo - El Quinto Partido - Codificado - Mañana 17 hs. - Por TyC Max

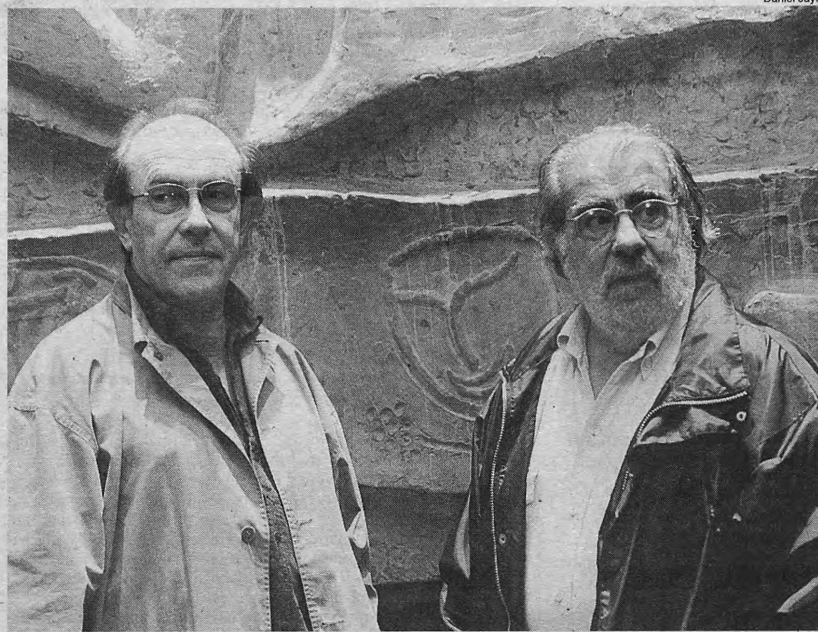
# CableVisión



Por Hilda Cabrera

# La responsabilidad de los científicos, todo un tema

Los actores Juan Carlos Gené y Alberto Segado interpretan a dos Premio Nobel, el danés Niels Bohr y el alemán Werner Heisenberg, en la polémica "Copenhague", que estrena hoy el Teatro San Martín.



Daniel Jayo

El autor de la obra, Michael Frayn, plantea el reencuentro de los dos científicos en una "sobrevida". Bohr fue miembro de los equipos de trabajo que generaron nada menos que la invención de la bomba atómica.

La posibilidad de la existencia de la ciencia "no es un evento impersonal que ocurre con la imparcialidad del universo. Es un acto humano llevado a cabo desde un punto de vista específico en el espacio y el tiempo; el punto de vista particular de un posible observador". Esta es una de las varias reflexiones que surgen de *Copenhague*, obra que se estrena hoy en la Sala Casacuberta del Teatro San Martín, luego de dos funciones de preestreno para invitados y prensa. Quienes debaten en esta pieza del londinense Michael Frayn—nacido en 1933, también escritor, realizador de documentales, periodista y traductor de obras de Anton Chéjov—son dos físicos, premiados con el Nobel en diferentes años, que en determinada etapa trabajaron juntos, y que el autor reúne en la ficción (en una especie de sobrevida) para tratar temas específicos, como la génesis y utilización de la bomba atómica, la responsabilidad de los científicos, la pérdida de la libertad y de los afectos.

La obra recrea un fantasmal encuentro entre el físico danés Niels Bohr, la mujer de éste y el científico alemán Werner Heisenberg, personaje que en todo momento intenta dejar en claro su independencia moral y dice estar vigilado por la Gestapo. Porque aquello que se cuenta aquí tiene como punto de partida los años 20, la incidencia de los trabajos experimentales llevados a cabo por los integrantes del Grupo Copenhague (entre 1924 y 1927), donde Bohr era figura relevante, pero también el relato de lo que siguió después, y sorprendió a estos ex compañeros y amigos en bandos opuestos. La obra se centra muy especialmente en una controvertida visita de Heisenberg a Bohr en 1941. Componiendo a estos científicos, los actores Juan Carlos Gené y Alberto Segado se refieren, en diálogo con *Página 12*, a "la oscuridad dentro del alma", una frase robada a Shakespeare que el inglés Frayn optó por no olvidar.

Una oscuridad que matiza en la

**Postulado:** "Hay algo esencial al conocimiento, que es no detenerse. Como muestra esta obra, los programas científicos superan a sus creadores".

obra a través del personaje de Margarita, interpretado en esta puesta de Carlos Gandolfo por Alicia Berdaxagar. "Margarita es el cable a tierra—opinan los actores—, la que hace de puente; pregunta y extrae temas, y rescata los afectos, tratando de aliviar esa sobrevida que el autor les dio a los personajes." La obra, estrenada en 1998 en Londres, luego en Nueva York

y más tarde en Roma, se basa en el libro del periodista Thomas Powers *La guerra de Heisenberg*, y exige interpretaciones de primer orden. Gené—quien fue en otra etapa director del San Martín y hoy se siente gratificado por esta convocatoria—conocía los trabajos del danés Bohr, estudioso de la fisión del átomo, integrante del Grupo Copenhague, y, tras la ocupación de Dinamarca por las tropas nazis, miembro del equipo de científicos de Los Alamos (Estados Unidos), donde se gestó la bomba atómica que la aviación estadounidense arrojó el 6 de agosto de 1945 sobre Hiroshima.

"Leí varios escritos suyos—cuenta Gené—, sobre todo sus formulaciones pedagógicas. Me resultan perfectamente aplicables a cualquier enseñanza, por ejemplo sus formulaciones sobre la incertidumbre y la complementariedad. Porque en pedagogía todo es pregunta; y toda afirmación debe ser considerada una pregunta. Una afirmación no es otra cosa que un modo de discurrir, y no la instalación de una verdad que no deje es-

pacio a otras alternativas." "Gené, también dramaturgo y director, dice aplicar este conocimiento a la enseñanza teatral, centrada hoy en el Celciti (taller-teatro que conduce Carlos Ianni). "Cuando me doy cuenta de que esto no ocurre, me detengo y le advierto a los alumnos: ¡Atención!, es una pregunta."

**Lugar:** "En realidad no sólo los científicos, hoy nos hemos convertido todos en instrumento de la circunstancia, incluso los que han actuado de buena fe".

Respecto de Segado, también docente, pero del taller del director Augusto Fernandes, su preparación para esta obra lo convirtió, según apunta, en un monje tibetano. Necesitó "aislarse" para hacer suyo un personaje extremadamente complejo, y compenetrarse con un texto que—opina—"reflexiona sobre la aterradora incidencia que tienen ciertos experimentos en nuestra vida".

—Y a los que se teme por la falta de responsabilidad de quienes los utilizan...

Juan Carlos Gené:—Eso lo expresa de modo definitivo el personaje de Bohr. A partir de la experiencia estadounidense de Los Alamos con la bomba atómica un mundo muy terrible empieza a tomar forma. Un mundo que nos viene persiguiendo desde hace más de 50 años. Desde entonces la amenaza es constante. El fin de la Guerra Fría, que en sí misma parecía el colmo de la peligrosidad, no hizo más que complicar este estado de cosas, porque el poder atómico siguió multiplicándose, pero en la clandestinidad. Hoy asistimos al

descubrimiento de varios "poderes menores", tan peligrosos como el concentrado. Es también absolutamente cierto que existe, como se plantea en la obra, una responsabilidad científica, pero sería absurdo aplicársela sólo a los científicos. En esto, la responsabilidad también pasa por políticos y militares y por los empresarios de la industria armamentista. Diría que existe una tendencia al "aventurismo" en muchos sectores.

—La obra de Frayn quiere ser un debate intelectual con un fondo emotivo. ¿Cómo se conjugan en casos límite el conocimiento y las emociones?

J.C.G.:—Esa contradicción, que en la obra aparece como ejemplo cotidiano a través de las intervenciones del personaje de Margarita, se relaciona con la teoría de la complementariedad que formuló Bohr. El se refiere a la estructura subatómica, pero, filosóficamente, aquella es aplicable a cualquier realidad de la existencia y a las contradicciones propias del ser humano.

—¿Algo semejante ocurre respecto del principio de indeterminación?

J.C.G.:—Efectivamente, como explica Heisenberg sobre este postulado (que sustituyó al de causalidad y fue formulado en 1927), es imposible predecir concretamente los fenómenos futuros, el recorrido total de una partícula o de otra cosa. Esto es lo mismo que decir que la incertidumbre es constitutiva de la existencia humana.

—¿De qué manera influyen aquí los recuerdos y las propias acciones? En *Copenhague* la memoria del salvataje de un hijo muestra dos comportamientos distintos (los de Bohr y Heisenberg) pero un mismo desenlace. ¿Puede considerarse esa secuen-

cia una reflexión sobre la valentía?

J.C.G.:—¿Quién puede saber exactamente qué es un acto de valentía o cobardía?

—Mas allá de cuestionar esos calificativos uno no puede dejar de pensar en qué cosa debió haber hecho ante una situación límite...

J.C.G.:—En mi opinión, esas son reacciones emocionales. Que tengan un contenido conceptual es otra cosa. Es decisivo además quién aplica esos calificativos. Existen tantos héroes en la historia de la humanidad que no se consideraron tales. Esas valoraciones reflejan nuestra esencial incertidumbre. Lo dice Heisenberg sobre aquello que aún es posible preservar: un sentimiento o un hecho. Ninguno de éstos puede ser definido del todo. En ellos quedará siempre "ese último núcleo de incertidumbre que subyace en el corazón de todo lo que existe".

—¿Cómo ven este estreno hoy? ¿Creen que propiciará un debate sobre ciencia y ética?

Alberto Segado:—Hay algo esencial al conocimiento, que es no detenerse. Como muestra esta obra, los programas científicos superan a sus creadores. La utilización que se hace de las personas es un hecho, y a veces ocurre lo que propone Heisenberg: "Todo lo que podemos hacer es actuar y luego mirar atrás y ver qué pasó". En realidad no sólo los científicos, hoy nos hemos convertido todos en instrumento de lacircunstancia, incluso los que han actuado de buena fe. Cada vez es más difícil preservar la individualidad.

J.C.G.:—Pienso que sí, que puede despertar polémica. En Londres fue un éxito y en Estados Unidos generó debates. Supongo que todavía los científicos que estuvieron de alguna manera vinculados al equipo de Los Alamos, y aunque algunos estén muertos, guardan un resto de culpa. Todavía se discute sobre el comportamiento de Heisenberg, sobre si él sabotó o no las investigaciones de la Alemania nazi sobre la bomba atómica. Este es un tema que allá crea incomodidad. Acá no se vivirá de

**Idea:** "La guerra deja el camino abierto a otras destrucciones. Pienso en la que estamos padeciendo aquí, en nuestra propia quiebra de valores e identidad".

la misma manera, pero al menos saca a la luz un asunto algo olvidado.

A.S.:—Como la excusa que siempre tienen a mano los poderosos para aplicar sanciones. Había que adelantarse a Hitler en la carrera por obtener la bomba atómica. Creo que parte de la polémica que desatan estos temas en Estados Unidos se relaciona con la función que proclaman: la de erigirse en salvadores del mundo.

J.C.G.:—Lo terrible es que, como lo ventila la obra, era cierto que los nazis estaban en lo mismo.

A.S.:—Pero este no es el único punto interesante de *Copenhague*. También se habla de la desmemoria y del hombre y sus circunstancias de modo general. En la obra está el recuerdo de la guerra, pero deja el camino abierto a otras destrucciones. Pienso en la que estamos padeciendo hoy en nuestro país, en nuestra propia quiebra de valores e identidad. En esta experiencia de vivir entre escombros, que deben ser removidos para empezar a limpiar y construir algo nuevo.

**LA BOHEMIA**  
REESTRENO

Elenco:  
Martín Kahan  
Daniel Kargieman  
Dario Levy  
Asistencia:  
Edgardo Castro  
Asistencia de dirección:  
Adrian Silver  
Dramaturgia y dirección:  
Sergio Boris

Sábados 22 hs.  
Sportivo Teatral  
Thames 1426  
4833-3585



SUCESOS ARGENTINOS HACE "CINEMASCOPE"

# Improvisaciones retro

Marcelo Savignone y Romina Coccio explican por qué el público joven se engancha con la propuesta del grupo. "Somos de una generación que creció con la televisión y el cine", recuerdan.

Por Silvina Frieria

“Eramos como los Stones del teatro”, dice Marcelo Savignone, miembro fundador –junto a Romina Coccio– del grupo Sucesos Argentinos. La comparación, aunque parezca desproporcionada, alude a lo que sucedió en la función de despedida con *Proyecto Impro* en el teatro IFT, en setiembre de 2000. La agrupación, que iniciaría una extensa gira por Colombia, estaba conmocionada por el fenómeno que estaban gestando: más de 800 personas, la mayoría jóvenes veinteañeros, deliraron con las improvisaciones estilo películas de Enrique Carreras, sin duda el preferido del público, en una sala con una capacidad apenas cercana a los 700 espectadores. “La gente estaba muy eufórica y nosotros no queríamos terminar más”, recuerda Coccio, todavía algo agitada después de una ardua jornada de entrenamiento para ajustar los últimos detalles de *Cinemascope*, que se estrenará hoy a las 23 en el teatro Belisario (Corrientes 1624).

## La otra Copa del Mundo

Cuando en 1998 Sucesos Argentinos emprendió su primera gira europea para participar de la Copa del Mundo de Match de Improvisaciones, llegaron a Francia (Lille) y percibieron lo que significa ser tratado como un “sudaca”. A pesar de ser el primer equipo hispano parlante invitado a un evento de tal envergadura, al principio el trato fue, ciertamente, indiferente. “Nos pusieron en la misma combi con el grupo de improvisación del Congo”, recuerda Romina Coccio. Claro que cuando los vieron en acción, el trato cambió radicalmente, al punto que los invitaron a Italia. Posteriormente, continuaron su exitoso periplo por Suiza, Bélgica y España.

“Lo que diferencia este espectáculo de los anteriores es la estructura”, asegura Savignone en la entrevista con *Página 12*. “Buscamos generar un trabajo más compacto de la improvisación, marcando una continuidad. Las improvisaciones se van fundiendo entre sí y lo caótico de esta superposición de imágenes exige que el espectador esté siempre alerta.” Sucesos Argentinos, que se inició en 1996 en el pub Remember con *Pida Tema*, eligió ese nombre en homenaje al noticiero cinematográfico surgido en la década del 30. El logo, sello inolvidable de la identidad retro del grupo, es “la cabeza de Genio!”, una versión de una antigua publicidad de analgésicos. De sus incursiones en el pub Remember, cuando se llamaban El grupo de los Seis, fueron creando diversos espectáculos, *Humor a puro Smowing!*, *Pasión de multitudes*, *Proyecto Impro* y *Sucesos en Swing* que renovaron la improvisación teatral, forma teatral que estaba haciendo furor en Canadá y que llegó a Buenos Aires de la mano de Mosquito Sancinetti y Ricky Behrens.

“Aunque siempre profundizamos nuestra estética retro, ahora estamos intentando despegarnos bastante de esa esencia, por lo menos desde el vestuario”, comenta Coccio. Sin embargo, el cinemascopio del título se refiere a una pantalla de cine panorámica de los años 50. “Nos parecía importante que la palabra que defina el espectáculo tenga ese dejo de vejez”, aclara Coccio. El maestro de ceremonias, Bernardo Sab-bioni, sacará un género de improvisación (films de terror, películas italianas, westerns, films de Pedro Almodóvar, Eliseo Subiela y Enrique Carreras, entre otros) y el público lanzará al azar un título, como disparador, para comenzar ese juego de riesgo que es la improvisación. La clave para un funcionamiento fluido y vertiginoso está basada en la confianza absoluta que se genera entre el espectador y los artistas (Gustavo Lista y Romina Sznajder, ade-

más de Coccio y Savignone). “El público siente que está participando de una experiencia inédita porque está creando una obra única e irrepetible”, sostiene Coccio. En ese sentido, incluso la música funciona como un improvisador más. “Sin el músico, que toca el bajo, sería un espectáculo completamente distinto”, señala Coccio.

—¿Por qué prevalecen los estilos cinematográficos en lugar de los teatrales?

· **Marcelo Savignone:** —Es cultural. Somos de una generación que creció, básicamente, con la televisión y el cine. Nuestro público no es



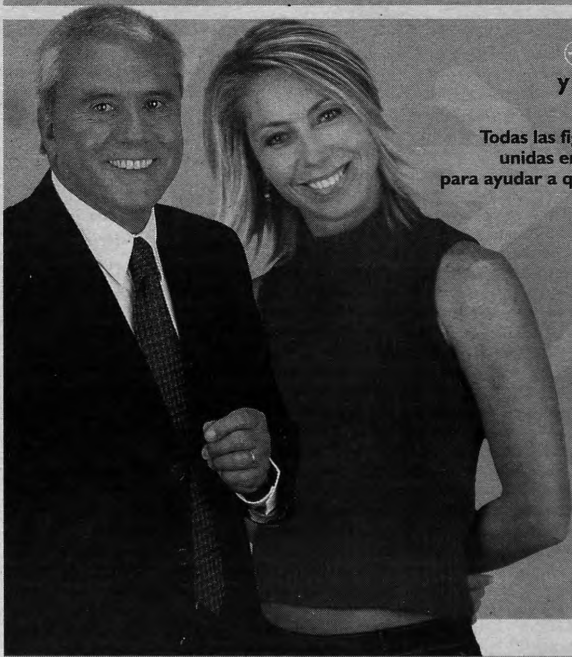
Sucesos Argentinos propone la permanente participación del público. “Cinemascope” se estrena hoy a las 23 en el teatro Belisario.

tan teatral, aunque ahora se esté modificando un poco esta tendencia. En el ‘98 empezamos a incorporar autores y estilos teatrales como Kafka, Shakespeare, comedia musical, ópera, sainete, entre otros. Las nuevas generaciones miran mucha televisión, casi no van al teatro y leen muy poco. Nosotros no queremos

representar a esa generación, pero en parte es el vínculo que establecimos con nuestro público. Las películas de Enrique Carreras, como género de improvisación, se convirtieron en nuestro logo. Muchas veces intentamos dejar de lado este estilo pero no pudimos porque se instaló en el imaginario de la gente.

## → azul con todos

este lunes 22.00



→ **Fernando Bravo y Daniela Fernandez**

Todas las figuras de Azul televisión, unidas en un programa solidario, para ayudar a quienes más lo necesitan.

Mariano Grondona  
Georgina Barbarossa  
Chiche Gelblung  
Juan Carlos Pérez Loizeau  
Cristina Pérez  
Nestor Machiavelli  
Andrea Duplax  
Susana Rocca-salvo  
Carlos Monti  
Tota Santillán  
Marcela Baños  
Jimena Cyrulnik

Ya está en video

DE POLI NARDI

## EL DESPERTAR DEL

PRINCIPIOS DE LA MEMORIA

CON LAURA PONS VIDAL

LA ACTUACIÓN ESPECIAL DE  
CRISTINA BANEGAS, MARGARA ALONSO, CATALINA SPERONI  
VOZ EN OFF JORGE VALCARCEL

CAMARA: Carlos Lista - Carlos Martínez SONIDO: Daniel Saiman  
ASESORAMIENTO ESCENOGRAFICO: Florencia Pineda  
POST PRODUCCION: Carlos Martínez - Poli Nardi  
MUSICA ORIGINAL: Jorge Valcarcel  
DIRECCION DE FOTOGRAFIA: Carlos Lista - Carlos Martínez  
LIBRO, GUION Y DIRECCION: Poli Nardi

DISTRIBUIDORA

**ALEPH MEDIA**



**azul**  
te ve



# Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

## CINE



**Hermano** (Takeshi Kitano, 2000) El talentoso cineasta, actor, guionista y productor japonés interpreta a Yamamoto,

un gangster que tras una batalla con yakuza (la mafia local) abandona su Japón natal y llega a Los Angeles. En la ciudad-meca del cine forma una banda de afroamericanos, latinos y nipones para el crimen. Sin una narración lineal, Kitano cuenta el nacimiento, apogeo y ocaso de este grupo mafioso multiétnico, siempre fiel a su estilo (Atlas Sta. Fe, Abasto, Cinemark Pto. Madero y Palermo, Paseo Alcora, Belgrano, Cinemark Caballito).

■ **Despertando a la vida** (Richard Linklater, 2001) Del director de *Antes del amanecer*, surge esta versión "alternativa" de *Fantasia*: un joven recorre las calles de una ciudad con todo el tiempo del mundo para detenerse a escuchar u observar ideas en acción, en un mundo de sueños. Realizada con una llamativa técnica de animación por sobre imágenes rodadas con actores de carne y hueso, la película se parece mucho a una experimentación visual que se llena de ideas, polémicas y preguntas con sus respuestas soplando en el viento (Village Recoleta, Cinemark Puerto Madero, Hoyts Plaza Oeste).

■ **La fuerza del corazón** (Solveig Anspach, 1999) Opera prima de una de las más promisorias directoras del nuevo cine francés, cuyo resultado es una película leal y sincera como pocas. Emma, la protagonista de la historia, debe tomar una decisión trascendental en su vida: la noticia de una enfermedad en pleno embarazo la coloca en una encrucijada. A la que no escapa, tanto como a reflejarlo en imagen y sonido, su directora. Este es un film capaz de enfrentarse a temas tabú, con voluntad y decisión (Lorca, Cosmos, Patio Bullrich).

■ **Mi mujer es una actriz** (Yvan Attal, 2001) Opera prima como director del comediante francés Yvan Attal, esta comedia se centra en la re-



**Lulú o La caja de Pandora**, del director expresionista G. W. Pabst, con música de Peer Raben interpretada en vivo por la Orquesta del Colón. Hoy a las 20.30 y mañana a las 11 en el Teatro Colón, Libertad 621.

lación conflictiva y desbordante de celos entre un periodista deportivo y su mujer actriz. Con guiones permanentes a la filmografía de Billy Wilder y Woody Allen, el director hominajea durante toda la película a su esposa, que no es más que la protagonista Charlotte Gainsbourg (Atlas Sta. Fe, Abasto, Cinemark Pto. Madero y Palermo, Patio Bullrich, General Paz).

■ **Italiano para principiantes** (Lone Scherfig, 2001) La directora danesa Lone Scherfig adhiere a los preceptos del Dogma enunciados por Lars von Trier en esta comedia romántica sobre hombres y mujeres de treintaipico desesperados por comprometerse. La llegada de un joven pastor protestante a un pequeño pueblo de las afueras de Copenhague será el desencadenante de las idas y venidas amorosas del grupo, cuyo centro de reunión es un curso nocturno de italiano (América, Abasto, Cinemark Palermo, Village Recoleta, General Paz, Cinemark Caballito).

■ **Un asunto de mujeres** (Claude Chabrol, 1988) Catorce años después de su realización se estrena en nuestro país este film protagonizado por Isabelle Huppert, en una de sus tantas colaboraciones con el director francés. Ambientada en la Francia de la ocupación, la película sigue a Marie Latour, madre de dos hijos que queda a cargo de su hogar cuando su marido marcha al frente. Marie comenzará a practicar abortos a veci-

nas, mujeres que van por el séptimo embarazo o que tuvieron problemas con soldados alemanes, lo que le dará un respiro ante la falta de trabajo (Village Recoleta).

## LIBROS



**Henry James. Relatos. Selección y prólogos de Luis Magrinyá** (Editorial Debate)

Un conjunto de textos de medio y largo aliento -algunos de ellos casi novelas cortas- en los que el escritor inglés aborda desde la ficción temas tan diversos como la pobreza extrema, el culto a los muertos, el cinismo, la traición y la venganza. Una muestra de los dotes del autor de "Retrato de una dama", "La copa dorada" y "Otra vuelta de tuerca", para retratar y describir a los personajes, dosificar la intriga psicológica y plantear una serie de ineludibles problemas morales.

■ **Jacobo Timerman. Preso sin nombre, celda sin número.** Edición ampliada con textos de Ariel Dorfman y Arthur Miller (Ediciones de la Flor). El testimonio estremecedor del fundador del mítico diario *La Opinión*, fallecido el año pasado, sobre los penosos años que pasó como rehén de la dictadura militar argentina. Un libro imprescindible, referencia obligada de todo lector interesado en la historia argentina reciente, y en particular, de la historia contemporánea del periodismo.

## OTRO CINE



**Cine Club IR-CA.** Hoy: "Vir", de Akira Kurosawa. A las 19.15 en Moldes 2155.

■ **Asociación de Cronistas Cinematográficos.** Hoy: *Torrente 2: Misión en Marbella*, de Santiago Segura (a las 11.45, 16.00 y 20.15); *Detrás del sol*, de Walter Salles (a las 14, 18.15 y 22.30); *Intimidad*, de Patrice Chéreau (a las 0.45). Mañana: *Pan y rosas*, de Ken Loach (a las 11.30, 15.45 y 20.00); *Al ataque!*, de Robert Guediguian (a las 13.45, 18.00 y 22.15). En la Sala 11 del complejo Village Recoleta, Vicente López 2050.

■ **Cine Club TEA.** Hoy y mañana: *Aventuras en Guangzhou*, de Cao Zheng. A las 19 en Araújo 1460, PB 3.

■ **La Tribu.** Hoy: *Bichos* (a las 18). *Un día de suerte* de Sandra Gugliotta (a las 21). En FM La Tribu, Lamberé 873.

■ **La nave de los sueños.** Mañana: *Sand*, de Alexis Dos Santos; *La Salida*, de Claudio Villarroel; *El sueño*, de Verónica Quenque; *Red*, de Claudia Alberti; *Choihong Estate*, de Fernando Zuber; *Football*, de Gabi Dellal; *Le Bouton Rouge*, de Marc Olivier Picron; *A veces los Jueves*, de Juan Flesca; *Grijs*, de Christoph Van Rompaey; *Estudio*, de Alejo Taube, y *Grija*, de Lautaro Nuñez de Arco y otros. En el Microcine del C.C.Recoleta, Junín 1930.

## MUSICA



**Duo Coplanacu**, uno de los nombres más importantes del panorama folklórico actual. En el

Teatro Don Bosco, Diego Palma 289, San Isidro. Hoy a las 22.

■ **Víctor Heredia** en la Escuela Pública Andrés Bello, Apolinario Figueroa y Rojas. Hoy a las 20.30.

■ **Horacio Salgán, Ubaldo De Lío y Néstor Marconi** en Club del Vino, Cabrera 4737. Hoy a las 21.

■ **Los Piojos** en el Polideportivo de Gimnasia y Esgrima de La Plata, 4 entre 51 y 53, La Plata. Hoy a las 21.

■ **Palo Pandolfo** en El Condado, Avda. Galicia y Avda. Rivadavia,

Avellaneda. Hoy a las 22.30.

■ **La Chilinga** en El Marquee, Scalabrini Ortiz 666. Hoy a las 24.

■ **Francisco Bochatón** en El Podestá, Armenia 1740. Hoy a las 23.

■ **Luis Salinas** en La Trastienda, Balcarce 460. Hoy a las 23 y mañana a las 21.

■ **Cachafaz** en Club del Vino, Cabrera 4737. Hoy a las 0.30.

■ **Adrián Korol** en el Auditorio del Pilar, Junín y Vicente López. Hoy a las 23.45.

■ **La Portaña Jazz Band** en Café Tortoni, Avda. de Mayo 829. Hoy a las 23.

■ **Marcelo Gutfrain Jazz Quartet** en Thelonious, Salguero 1884. Hoy a las 22.

■ **Bernardo Baraj y Alfredo Remus** en Thelonious, Salguero 1884. Mañana a las 22.

■ **Ataque 77** en El Teatro, Avda. Federico Lacroze y Avda. Alvarez Thomas. Hoy a las 22 y mañana a las 20.

■ **Oscar Alem y Domingo Cura** en La Scala de San Telmo, Pasaje Giuffrè 371. Hoy a las 22.30.

■ **Mundos paralelos** en Centro de Procesos Evolutivos, Uriarte 1255. Hoy a las 22 y mañana a las 20.30.

■ **Murga Los Descarriados de Parque Avellaneda.** En el C.C.Chacra de los Remedios, Parque Avellaneda, Avda. Directorio y Lacarra. Mañana a las 16.30.

■ **Daniel Espeche Jazz Cuarteto** en el C.C.del Parque Avellaneda, Avda. Lacarra y Avda. Directorio. Hoy a las 19.

■ **Lorena Astudillo y el Dúo Suarez-Redin.** En Peña de la Ribera, Roque Sáenz Peña 1485, San Isidro. Hoy a las 22.

■ **Martín Caamaño** en Basquiat, El Salvador 2575. Mañana a las 22.

■ **Trío Buenos Aires** en Club del Vino, Cabrera 4737. Mañana a las 19.

■ **Guadalupe Raventos** en Clásica y Moderna, Avda. Callao 892. Hoy a las 24.

■ **Jorgelina Aleman** en el Teatro Leopoldo Marechal, Charlene y León Gallardo, San Miguel. Hoy a las 21.

■ **Tamara Castro** en La Peña del Abasto, Anchorena 571. Hoy a las 22.

## TEATRO



**Relojero**, de Armando Discépolo. Con Miguel Moyano, Elena Petraglia y otros.

Dirección de Jorge Graciosi. Estreno en el Teatro del Pueblo, Diagonal Norte 943, hoy a las 18 y mañana a las 17.30.

■ **Copenhague**, de Michael Frayn. Traducción y adaptación de Mary Sue Bruce y dirección de Carlos Gandolfo. Con Alicia Berdaxagar, Juan Carlos Gené y Alberto Segado. Estreno en la Sala Casacuberta del TSM, Corrientes 1530

■ **Ciclo Todos al teatro** (organizado por Proateatro). Obras para chicos y adultos en 80 salas de la ciudad, hoy y mañana con entradas a 3 pesos. Consultar cartelera.

cuatro vientos en:  
pobrecitos los tramposos!

libro y dirección: Claudio Gallardou



Sabados y Domingos 17 Hs.

10 unicas funciones antes de su gira por Europa!

Centro Cultural Borges

Viamonte y Florida. tel: 5555 54 59



Sábado 13	22.00	SWING TIMER / jazz / PERICAN - FRAGA - PUERTAS - CESARI
Sábado 13	22.00	ALEJANDRO APO / MARCELO SANJURJO - la pelota un cuento y un abrazo.
Lunes 15	20.00	CONCIERTO CLINICAS / todo público / RAU RECORDS - FERNANDO TARRER
Martes 16	21.00	ERNESTO JODOS / jazz e invitados / H. MERLO - S. VERDINELLI
Miércoles 17	21.30	LAURA D'AMA CUARTETO / tango / H. KUESSCHNEIGER - G. FUERTES - M. PANTYHER
Jueves 18	22.00	O'CONNOR CELTIC BAND / folk irlandés / FERNANDEZ - ROCHARD - SALAZAR - VELIZ - FAGOLA
Viernes 19	22.00	MANOLO JUAREZ CUARTETO / folklore / J.L. COLZANI - S. LIZSEWICKI - L. BEHNSTEIN - M. SIVINI
Viernes 19	00.30	AGUSTIN PEREYRA LUCENA / climas de bossa / ADRIANA RIOS - INVITADOS ESPECIALES

CALLAO 966 • RESERVAS 4815-8473

notorious





**El Angel, de Federico García Lorca, Alfredo de la Guardia, Ian Gibson y Miguel Hernández. Con Virginia Lago y Marcelo Alvarez. Dirigen Lago y Daniel Marcove. En el Teatro Cervantes, hoy a las 20.30 y mañana a las 20.**

**Pequeña Orquesta Reincidentes. La melancolía porteña que cruza a Roberto Arlt, Nick Cave y Discépolo envuelta en bellas canciones. En La Fábrica, Querandíes 4290. Hoy a las 23.30.**



■ **Cine quirúrgico.** Idea de Edgaro Rudnitsky y textos de Alejandro Tantanian. Con Javier Lorenzo y Rubén Szuchmacher. En El Portón de Sánchez, Sánchez de Bustamante 1034, hoy a las 23. ■ **A beneficio del Hospital Posadas** (entrada a 6 pesos). En el mismo lugar ■ **La escala humana**, dirigido por Javier Daulte, Alejandro Tantanian y Rafael Spregelburd, hoy a las 21 y mañana a las 20 (funciones Proteatro a 3 pesos).

■ **La fuerza de la costumbre.** Elenco dirigido por Pompeyo Audvert, Alejandro Mangone y Marcelo Chaparro. En Calibán, México 1428 (dto. 5), hoy a las 21 y mañana a las 20. Reservas: 381-0521

■ **Un busto al cuerpo**, de Ernesto Caballero. Con Patricia Maddomi, Norma Peña y Susana Varela. Dirección de Teresita Galimany. ■ **Estreno** en Celcit, Bolívar 825, hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **Jubileo**, de George Tabori. Con Javier Giménez, Lorena Cerninano, Daniel Conte y otros. Dirección de Daniel Conte. ■ **Estreno** en la Sala Carlos Trigo, Pasaje La Selva 4022 (alt. Rivadavia 8500), mañana a las 20.

■ **Santa María de Iquique.** Por el Grupo Callejero Latinoamericana. En La Salita, Entre Ríos 275, hoy a las 21. ■ **A la gorra.**

■ **Telarañas**, de Eduardo Pavlovsky. Por El Bestiario, dirigido por Juan Peltzer. ■ **Estreno** en El Teatro, Av. Santa Fe 2450, mañana a las 20.

■ **La Bohemia.** Libro y dirección de Sergio Boris. Con D.Kargieman, D.Levy y M.Kahan. ■ **Reposición** en el Sportivo Teatral, Thames 1426, hoy a las 22.

■ **Los murmullos**, de Luis Cano. Con Belén Blanco, Alberto Suárez, Maricel Alvarez, Luis Cano y Policastro. Dirección de Emilio García Wehbi. En el TSM, Corrientes 1530, hoy y mañana a las 20,30.

■ **El cerco de Leningrado**, de José Sanchis Sinistera. Con Alejandra Boero y Lydia Lamaison, dirigidas por Osvaldo Bonet. ■ **Reposición** en Andamio 90, hoy a las 20 y mañana a las 19, función Proteatro a 3 pesos.

■ **A beneficio de La Casa del Teatro.**

■ **El Partener**, de Mauricio Kartun, dirigido por Eduardo Pavelic. ■ **Preestreno** en el Teatro IFT, Boullogne Sur Mer 549, hoy a las 21.

■ **Roja.** Unipersonal de Vanesa Maja, dirigida por Celina Andaló. En Castillo Tomado, Castillo 1485 (Palermo), mañana a las 21. ■ **Gratis.**

■ **El cristal con que se mira**, de Elida Martínez. Con Patricia Moreno, Beatriz Dellacasa y Mariela Santarelli, dirigidas por Tina Serrano. En Museo Sivori, Avda. Infanta Isabel 555, mañana a las 18. ■ **Gratis.**

■ **Un marido ideal**, de Oscar Wilde. Obra en inglés con subtítulo en castellano. Elenco dirigido por James Murray. En el British Arts Centre, Suipacha 1333, hoy a las 21. Función Proteatro a 3 pesos.

■ **Playback**, de Pablo Zukerfeld. Por el grupo Salto al Vacío, Cabrera 3653, hoy a las 21. ■ **Gratis.**

## DANZA



**Un monstruo. La chúcar. Espectáculo de danza-teatro, con Gabriela**

Prado y Pablo Rotemberg, también creadores de la coreografía junto al director Gerardo Livak. En la Sala Ernesto Bianco del C.C. San Martín, Sarmiento 1551, hoy y mañana a las 20.30.

■ **Máquinas simples**, espectáculo de danza que reúne elementos de la plástica, la música contemporánea y las técnicas de movimiento de la Mecánica Clásica. Con dirección de Silvana Cardell y protagonizado por Melina Martín, Laura Paolino, Julio Gervasoni, Marías Etcheverry y la misma Silvana Cardell. Música en vivo a cargo de Miguel Magud. En la Sala Ana Itelman, Guardia Vieja 3783. Hoy a las 21.

■ **La cabalgata argentina.** Mu-

sical creado y dirigido por Oscar Araiz. Con Jean-François Casanovas, Mario Filgueira y otros. En Teatro Alvear, Corrientes 1659, hoy y mañana a las 20.30.

■ **Danza solidaria**, función a beneficio con Maximiliano Guerra y el Ballet del Mercosur en el Anfiteatro Alberdi, Avda. Directorio y Avda. Lisandro de la Torre, hoy a las 20.

■ **Planicie banderita**, obra para seis bailarines sobre la memoria. Con Celeste Gerardi, Gerardo Carrot, Noelia Leonzio y elenco. Música original de Sebastián Schachtel y dirección de Andrea Servera. En la Sala Contemporánea del C.C.Recoleta, Junín 1930.

■ **Las 8 estaciones.** Por el Ballet Contemporáneo del TSM. Coreografía y dirección de Mauricio Wainrot. Música de Antonio Vivaldi y Astor Piazzolla. Escenografía y vestuario de Carlos Gallardo e iluminación de Eli Sirlin. En la sala Martín Coronado del Teatro San Martín, Av. Corrientes 1530. Hoy y mañana a las 17 horas.

■ **Giselle**, por el Ballet Estable que dirige Oscar Araiz y la Orquesta Estable de Carlos Calleja. Coreografía de J. Coralli, J. Perrot y M. Petipa. Con la participación de Inaqui Urlezaga como primer bailarín invitado. En el Teatro Argentino, Avda. 51 entre 9 y 10, La Plata. Hoy a las 20.30 y mañana a las 17.

■ **Emma Zunz**, adaptación libre del cuento homónimo de Jorge Luis Borges, por la Compañía Teatro Fantástico. Con coreografía y dirección de Silvia Vladimirov y Salo Pasik. En la Sala Ernesto Bianco del C.C.San Martín, Sarmiento 1551, hoy a las 21.30.

■ **O.K., Mr. Tango**, dirigido por Jorge Sergiani, con coreografía de Alejandro Figlio. En tono de music hall, el espectáculo recorre la historia del tango cantado y bailado, desde Tita Merello hasta Astor Piazzolla. En el Auditorio del Pilar, Vicente López 1999, hoy a las 21 y mañana a las 20.30.

■ **Smoke**, music hall con Andrea Lefebvre, Omar Calicchio y elenco. Dirección de Anibal Pachano. En

Moliere, Balcarce 678, hoy a las 22. ■ **Recuerdos de Sevilla**, danzas y poesía española, con dirección de Marga Medina. En la Manzana de las Luces, Perú 294, hoy a las 20.45.

## PIBES



**Vivitos y co-leando, obra de teatro sobre la solidaridad, el amor y la esperanza. Con**

Diego Bros, Diego Hodara y elenco. Dirección de Hugo Midón. Estreno en el Auditorio San Isidro, Avda. Del Libertador 16138. Hoy y mañana a las 17.

■ **El soldadito de plomo**, de Hans Christian Andersen. Por la Compañía Omar Alvarez Titeres. Dirección de Rafael Cursi. ■ **Estreno** en el Salón Dorado del Teatro Cervantes, Libertad 815. Hoy y mañana a las 18.

■ **Alicia Maravilla** de José María Muscari. Obra de teatro sobre una versión libre y pop del clásico Alicia en el país de las Maravillas. Con Ana Acosta, María Rosa Fugazot, Florencia Peña y elenco. Estreno en el Teatro Astral, Avda. Corrientes al 800. Hoy y mañana a las 16.

■ **Historia de un amor exagerado.** Adaptación de un relato de Graciela Montes. Dirección de Leo Dyzen. ■ **Estreno** en Teatro Payró, San Martín 766, hoy y mañana a las 16.

■ **El casamiento de María.** Espectáculo de títeres con Nahuel Olivera y Gladys Gómez. ■ **Estreno** en Castillo Tomado, Castillo 1485, mañana a las 17.

■ **Todo x dos besos.** Libro y dirección de Héctor Presa. Con Lali Lastra, Gloria Sacristán y Matías Zarrin. En La Galería, Humboldt 1591, hoy y mañana a las 16,15.

■ **El Gran Circo**, de Ariel Bufano. Por el Grupo de Títeres del Teatro San Martín. Dirección de Adelaida Mangani. En el Teatro de la Ribe-

ra, Av. Pedro de Mendoza 1821, hoy y mañana a las 15.30.

■ **Melodía del día**, de Carolina Erlich. Por Títeres El Bavastel. En Tempulum, Ayacucho 318, mañana a las 16.

■ **Contribución voluntaria.** ■ **Quien me quita lo talado**, de Adela Basch. Por el Grupo Hermanos Salvatierra. Con Marcela Bea, Miguel D'Amico, Graciela Jacobovich y Jorge Tomás, dirigidos por Carlos Aguirre.

■ **Belinda lava lindo**, de María Inés Falconi. Obra de teatro protagonizada por Paula Llewellyn, Daniel Fernández, Claudio Provenzano y elenco, con dirección de Carlos de Urquiza. En el auditorio UPB, Ciudad de la Paz 1972. Mañana a las 16.30.

## ETC.

■ **Clases abiertas de "Danza contemporánea"**, a cargo de Fabiana Maler, y "Teatro para adolescentes", a cargo de Ricardo Sverdllick. En el teatro El Ombligo de la Luna. Informes e inscripción en Anchorena 364 o al teléfono 4867-6578. Hoy a partir de las 10.

■ **Inauguración de la muestra fotográfica "Boxeadores"**, de Alejandro Lipszyc y Alfredo Surr. En el Teatro de la Ribera, Pedro de Mendoza 1821. Hoy a las 13.

■ **Clase abierta de cine** a cargo de Pablo Parés y Walter Comas. En La Nave de los Sueños, Moreno 1379, piso 2. Hoy a las 14. ■ **Gratis.**

■ **Ferias de ferias** de objetos, ropa, comida y trabajos de diseñadores industriales y arquitectos. En Urania, Cochabamba 360. Mañana a las 14. ■ **Encuentro de Narradores Orales "Grandes cuentos para grandes"**. En el Pequeño Roma, Sarmiento 99, Avellaneda, hoy a las 19.30.

■ **Taller de creatividad "Jugando y sólo jugando"** de dibujo y pintura para chicos y grandes, a cargo de Hilda Catz. En el Buenos Aires Design, Avda. Pueyrredón y Avda. Del Libertador. Hoy a las 16.

## CARTELERA

### cines

**AMELIE** (Francia). Dir.: Jean-Pierre Jeunet, con Audrey Tautou y Mathieu Kassovitz. P13. Premier II, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18, 20 y 22.30 hs.

**AMOR CIEGO** Dir.: Bobby y Peter Farnely, con Gwyneth Paltrow. SR. Electric I, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18, 20 y 22.30 hs.

**APOCALYPSE NOW** Dir.: Francis Ford Coppola. P16. Gaumont II, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15, 17, 20 y 22.30 hs.

**BOLIVIA** Dir.: Adrián Caetano, con Freddy Flores, Rosa Sánchez y Héctor Angiolini. P13. Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 14, 16, 17, 20, 22 y 23 hs. (Sala "Mina Legrand"). Gaumont II, Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15, 17, 20 y 22.30 hs.

**CACERÍA** Dir.: E. Massa, con Luis Luque, C. Medina y Juan Polanco. P13. Monumental, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.55, 15.40, 19.20, 21.40 y 23.30 hs. Viernes y sáb. trasn. 1.10 hs.

**CÓDIGO DE HONOR** Dir.: Sean Penn, con Jack Nicholson, Vanessa Redgrave y Benicio del Toro. P16. Premier II, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15 y 20.20 hs.

**CÓMO PERROS Y GATOS** Dir.: Lawrence Cottleman. (En castellano). SR.

Los Angeles I, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15, 17, 20 y 22.30 hs.

**DARIO COLATERAL** Dir.: Andrew Davis, con Arnold Schwarzenegger. P13. Electric I, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 18, 20 y 23.05 hs.

**DESDE EL INFIERNO** Dir.: Allen y Albert Hulnes, con Johnny Deep. P16. Electric III, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 17, 19, 21, 23, 25 y 23.05 hs.

**DIA DE ENTRENAMIENTO** Dir.: Antonio Fuqua, con Denzel Washington y Chan Hewitt. P13. Electric III, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 15, 17, 20 y 23.05 hs.

**EL ESPINAZO DEL DIABLO** Dir.: Guillermo Del Toro, con Marisa Paredes y Federico Luppi. P16. Electric III, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15, 18, 20 y 22.40 hs.

**EL HIJO DE LA NOVIA** Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Hector Alterio y Norma Aleandro. P13. Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30, 14.50, 17.10, 19.30 y 21.50 hs. (Sala "Dela García").

**EL HOMBRE QUE NUNCA ESTUVO** Dir.: Joel y Ethan Cohen, con Billy Bob Thornton y Francis McDormand. P13. Premier I, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18, 20 y 22.40 hs.

**EL SEÑOR DE LOS ANILLOS** Dir.: Peter Jackson, con Elijah Wood, Ian McKellen y S. Bean. SR. Electric I, Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15 y 20.10 hs. Sáb. trasn. 1.1.

**Los Angeles II**, Av. Corrientes 1770. Tel.:

4371-3742. A las 13, 14, 16, 50 y 20 hs. (En inglés con subtítulos en castellano).

**EL EL DORMITORIO** Dir.: Todd Field, con Steep Spack, Tom Wilkinson y Rania Tomez. P13. Premier IV, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 20 hs.

**ET...** (El extra-terrestre). SR. (En castellano). Monumental, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 13 y 15 y 17.20 hs.

**GOSFORD PARK** (Orígenes de medianoche). Dir.: Robert Altman, con Helen Mirren, Alan Bates y Maggie Smith. P13. Premier I, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 17, 19, 21 y 23.05 hs.

**HARRY POTTER** (Y la piedra filosofal). Dir.: Chris Columbus, con Daniel Radcliffe, Emma Watson y Rupert Grint. (En castellano). SR. Los Angeles II, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12, 14, 16, 18, 20 y 22.40 hs.

**HERMANO** Dir.: Takeshi Kitano, con Takeshi Kitano y C. Makii. P16. Atlas Santa Fe I, Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 17, 20, 22 y 23.05 hs.

**ITALIANO PARA PRINCIPIANTES** (Suecia). Dir.: Lasse Scherfig, con P. Gantzer. P13. América, Av. Calles 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**JIMMY NEUTRON** (El niño genio). Dir.: John A. Davis. SR. Monumental, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. Sábado y domingo. A las 13.20 y 15.10 hs.

**LA DAMA Y EL DUQUE** Dir.: Eric Rohmer, con Jean-Claude Dreyfus y Lucy Roullet. SR.

**Los Angeles I**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**LA FUERZA DEL CORAZÓN** (Francia/Bélgica-2000). Dir.: Solvay Anspach, con Karin Viard. P13. Cosmos II, Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**LA GRAN ESTAFIA** Dir.: Steven Soderbergh, con George Clooney, Matt Damon, Brad Pitt y Julia Roberts. SR. Monumental, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**LOS AMANTES DEL SIGLO** (Francia). Dir.: Diane Kurys, con Juliette Binoche y Benoît Magimel. P16. Metro II, Correo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.05 hs.

**LOS EXCENTRICOS TENENBAUM** Dir.: W. Anderson, con Danny Glover, Gene Hackman y Gwyneth Paltrow. P13. Metro II, Correo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.05 hs.

**MAGICAS AVENTURAS DE KIRIKCV** (Alemania). Dir.: Ulf Gieseler. SR. Tel.: 4371-3742. A las 13.20 y 15.10 hs. (En castellano).

**MEMENTO** (Recuerdos de un crimen). Dir.: Christopher Nolan, con Guy Pearce y Cate-Anne Moss. Sábado y domingo. A las 13.20 y 15.10 hs.

**Premier IV**, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 17, 19 y 22.40 hs.

**MI NOMBRE ES SAM** (Hoyt General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**MI MUJER ES UNA ACTRIZ** Dir.: Yvan Attal, con Charlotte Gainsbourg y Terence Stamp. P13. Atlas Santa Fe I, Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4322-1195. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50 hs.

**MONSTERS, INC.** Dir.: Pete Docter. (En castellano). SR. Los Angeles I, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16, 18, 20 y 21 hs. (En castellano).

**MUJER EN ROJO** (Amor en rojo). Dir.: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P13. Premier II, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 18 y 20.30 hs.

**PETER PAN** (El regreso al país de Nunca Jamás). Dir.: David Lowy. SR. Los Angeles I, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**SABIDURIA GARANTIZADA** (Alemania-1999). Dir.: Doris Dore, con Uwe Ochsenknecht y Gustav Peter Wöhler. Cosmos II, Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**TODAS LAS AZAFATAS VAN AL CIELO** Dir.: Daniel Burman, con Alfredo Casero, Ingrid Rubio y Norma Legendre. P13. Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.45, 14.35, 16.25, 18.15, 20.05 y 21.55 hs. (Sala "Amelia Benoz").

**TRAS LINEAS ENEMIGAS** Dir.: J. Moore, con Gene Hackman y Owen Wilson. P13.

**MI NOMBRE ES SAM** (Hoyt General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.

**MI MUJER ES UNA ACTRIZ** Dir.: Yvan Attal, con Charlotte Gainsbourg y Terence Stamp. P13. Atlas Santa Fe I, Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4322-1195. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50 hs.

**MONSTERS, INC.** Dir.: Pete Docter. (En castellano). SR. Los Angeles I, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14, 16, 18, 20 y 21 hs. (En castellano).

**MUJER EN ROJO** (Amor en rojo). Dir.: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P13. Premier II, Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 18 y 20.30 hs.

**PETER PAN** (El regreso al país de Nunca Jamás). Dir.: David Lowy. SR. Los Angeles I, Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**SABIDURIA GARANTIZADA** (Alemania-1999). Dir.: Doris Dore, con Uwe Ochsenknecht y Gustav Peter Wöhler. Cosmos II, Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**TODAS LAS AZAFATAS VAN AL CIELO** Dir.: Daniel Burman, con Alfredo Casero, Ingrid Rubio y Norma Legendre. P13. Complejo "Tita Merello". Supacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.45, 14.35, 16.25, 18.15, 20.05 y 21.55 hs. (Sala "Amelia Benoz").

**HERMANO** Dir.: Takeshi Kitano, con Takeshi Kitano y C. Makii. P16. Atlas Santa Fe I, Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 17, 20, 22 y 23.05 hs.

**ITALIANO PARA PRINCIPIANTES** (Suecia). Dir.: Lasse Scherfig, con P. Gantzer. P13. América, Av. Calles 1057. Tel.: 4811-3818. A las 12.50, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

**JIMMY NEUTRON** (El niño genio). Dir.: John A. Davis. SR. Monumental, Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. Sábado y domingo. A las 13.20 y 15.10 hs.

**LA FUERZA DEL CORAZÓN** (Francia/Bélgica-2000). Dir.: Solvay Anspach, con Karin Viard. P13. Cosmos II, Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 23.05 hs.

**LOS AMANTES DEL SIGLO** (Francia). Dir.: Diane Kurys, con Juliette Binoche y Benoît Magimel. P16. Metro II, Correo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.05 hs.

**LOS EXCENTRICOS TENENBAUM** Dir.: W. Anderson, con Danny Glover, Gene Hackman y Gwyneth Paltrow. P13. Metro II, Correo 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.05 hs.

**MAGICAS AVENTURAS DE KIRIKCV** (Alemania). Dir.: Ulf Gieseler. SR. Tel.: 4371-3742. A las 13.20 y 15.10 hs. (En castellano).

**MEMENTO** (Recuerdos de un crimen). Dir.: Christopher Nolan, con Guy Pearce y Cate-Anne Moss. Sábado y domingo. A las 13.20 y 15.10 hs.



17.50 hs. (En castellano). SR.  
E.T. (El extra-terrestre): 12.30 y 17 hs. (En castellano). SR.  
DESPERTANDO A LA VIDA: 14.40, 19.20 y 22.10 hs. P13. Viernes y sáb. tran.  
ATANDO CABOS: 13.20, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P13. Viernes y sáb. tran.  
MI NOMBRE ES SAM: 13.40, 19.30 y 20.20 hs. P13. Viernes y sáb. tran.  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 15.20, 19.50 y 22.10 hs. P13. Viernes y sáb. tran.  
UNA MENTE BRILLANTE: 17.20 y 20 hs. P13. Viernes y sáb. tran.  
PETER PAN (El regreso al país de Nunca Jamás): 13 y 17.10 hs. (En castellano). SR.

**CINEMARK**  
(Palermo). Bená 3399. Tel.: 4827-9600.  
E.T. (El extra-terrestre): 12.15 y 16.45 hs. (En castellano). SR.  
BOLIVIA: 14.55, 17.10, 19.10, 21.15 y 23.10 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
GOSFORD PARK (Crimen de medianoche): 12.45 y 18.40 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
EN EL DORMITORIO: 15.50 y 21.45 hs. P13. Jueves y sáb. tran.  
JIMMY NEUTRON (El niño genio): 12.40 y 14.40 hs. (En castellano). SR.  
MI MUJER ES UNA ACTRIZ: 12.40, 14.15, 16.15, 20.40 y 22.55 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
MI NOMBRE ES SAM: 13.45, 16.35, 18.30 y 22.20 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
UNA MENTE BRILLANTE: 19.20 y 22.25 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
HERMANO: 11.45, 14.20, 16.55, 19.25 y 22.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
PETER PAN (El regreso al país de Nunca Jamás): 11.55 y 17.20 hs. (En castellano). SR.  
ATANDO CABOS: 12.20, 14.50, 17.25, 20.20 y 22.30 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
TRAS LINEAS ENIGMAS: 12.30, 15 y 22.10 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
ITALIANO PARA PRINCIPIANTES: 11.30, 13.40, 15.55, 18.10, 20.35 y 22.50 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 12.55, 15.25, 18.20 y 23 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.

**PASEO ALICORTA**  
Sagunto y Alcorisa. Tel.: 4806-5665.  
ATANDO CABOS: 13.30, 16, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (Sala I).  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 15.20 y 20.10 hs. P13. (Sala II).  
UNA MENTE BRILLANTE: 14.55, 17.30 y 22.10 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (Sala II).  
HERMANO: 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P13. Sáb. tran. 1.10 hs. (Sala II).  
E.T. (El extra-terrestre): 12.30 y 14.35 hs. (En castellano). SR. (Sala IV).  
MI NOMBRE ES SAM: 16.50, 19.30 y 22.15 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (Sala IV).

**PATIO BULLRICH**  
Libertad 750. Tel.: 4916-3801.  
MI NOMBRE ES SAM: 20.10 y 22.35 hs. P13. Sáb. tran.

**GOSFORD PARK** (Crimen de medianoche): 15.50 y 21.10 hs. P13.

**MI MUJER ES UNA ACTRIZ**: 13.20, 15.15, 17.10, 19.05, 21 y 22.50 hs. P13. Sáb. tran.

**LOS AMANTES DEL SIGLO**: 13.30, 15.40, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. P13. Sáb. tran.  
ATANDO CABOS: 13.40, 16, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. P13. Sáb. tran.  
DESPERTANDO A LA VIDA: 12.15, 14.15, 16.15, 20.10 y 23.10 hs. P13. Sáb. tran.  
LA FUERZA DEL CORAZÓN: 13.20, 15.40, 18, 20.40 y 22.50 hs. P13. Sáb. tran.

**VILLAGE RECOLETA**  
Vicente López y Junín. Tel.: 4810-444-6643.  
BOLIVIA: 12.30, 14.15, 16, 17.45, 19.30, 21.15 y 23.10 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
ATANDO CABOS: 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.50 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
CACERÍA: 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
DESPERTANDO A LA VIDA: 12.15, 14.15, 16.15, 20.10 y 23.10 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
DÍA DE ENTRENAMIENTO: 12, 17.30 y 23 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
E.T. (El extra-terrestre): 12, 14.30 y 17.30 hs. (En castellano). SR.  
EL MAJESTIC: 14.30 y 20.30 hs. SR.  
EL SEÑOR DE LOS ANILLOS: 17.30 y 21.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
IMPOSTOR: 12 y 18.15 hs. SR.  
ITALIANO PARA PRINCIPIANTES: 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
JIMMY NEUTRON (El niño genio): 11.45, 15.15 y 17.45 hs. (En castellano). SR.  
LA CAIDA DEL HALCON NEGRO: 12.30, 19.15 y 22.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
LA DAMA Y EL DUQUE: 18.30 hs. SR.  
LA GRAN ESTAFIA: 13.45 y 18.30 hs. SR.  
LOS AMANTES DEL SIGLO: 12, 14.15, 16.30, 18.45, 21 y 23.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 11.45, 14, 16.15, 21 y 23.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
MI MUJER ES UNA ACTRIZ: 14, 16, 18, 20 y 22.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
ITALIANO PARA PRINCIPIANTES: 11.30, 13.40, 15.55, 18.10, 20.35 y 22.50 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 12.55, 15.25, 18.20 y 23 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.

**PETER PAN** (El regreso al país de Nunca Jamás): 12.15, 14 y 15.45 hs. (En castellano). SR.  
ITALIANO PARA PRINCIPIANTES: 11.30, 13.40, 15.55, 18.10, 20.35 y 22.50 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
TRAS LINEAS ENIGMAS: 16.15, 21 y 23.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
UNA MENTE BRILLANTE: 14.55, 14.30, 17.15, 20 y 22.45 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.

## barrios

### BELGRANO

**OBISPO Y MENDOZA**. Tel.: 4783-2186.  
ATANDO CABOS: 12.40, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. P13. Viernes y sáb. tran.  
LOS AMANTES DEL SIGLO: 12.50, 15.10, 17.30, 20.30 y 23.10 hs. P13. Viernes y sáb. tran.

**MI NOMBRE ES SAM**: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P13. Viernes y sáb. tran.  
E.T. (El extra-terrestre): 12.15 y 16.50 hs. (En castellano). SR.  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 14.40, 18.20, 21 y 23.10 hs. P13.  
HERMANO: 12.50, 15.10, 17.50, 20.30 y 23.10 hs. P13.  
JIMMY NEUTRON (El niño genio): 12.40 y 16.40 hs. (En castellano). SR.  
UNA MENTE BRILLANTE: 14.10, 18.10, 20.35 y 22.55 hs. P13.

**GENERAL PAZ**  
Av. Cabildo 2710. Tel.: 4781-1412.  
ITALIANO PARA PRINCIPIANTES: 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.45 y 22.40 hs. P13. Sáb. tran.  
ATANDO CABOS: 13.50, 16, 18.10, 20.20 y 22.50 hs. P13. Sáb. tran.  
MI NOMBRE ES SAM: 12.35, 17.30, 19.55 y 22.20 hs. P13. Sáb. tran.  
BOLIVIA: 13.40, 15.20, 17, 18.40, 20.20 y 22.10 hs. P13. Sáb. tran.  
SAVOY  
Av. Cabildo 2820. Tel.: 4781-6500.  
EL HIJO DE LA NOVIA: 13, 15.20, 20.20 y 22.35 hs. P13.  
EL MAJESTIC: 17.35 hs. SR.  
LA GRAN ESTAFIA: 13.15, 18 y 22.30 hs. SR.  
EN EL DORMITORIO: 15.30 y 20.10 hs. P13.  
EL SEÑOR DE LOS ANILLOS: 14.30 hs. SR.  
TRAS LINEAS ENIGMAS: 17.45 y 22.20 hs. P13.  
MEMENTO (Recuerdos de un crimen): 20 hs. P13.  
EL HOMBRE QUE NUNCA ESTUVO: 13.30 y 22.45 hs. P13.  
AMIELLE: 15.40 y 20.30 hs. P13.  
LA DAMA Y EL DUQUE: 16 y 18 hs. P13.  
SOLAR DE LA ABADIA  
Luis María Campos y Maun. Tel.: 4778-5181.  
TRAS LINEAS ENIGMAS: 15.20 hs. P13.  
UNA MENTE BRILLANTE: 13, 17.25, 19.55 y 22.25 hs. P13.  
JIMMY NEUTRON (El niño genio): 13.10, 14.55 y 16.55 hs. (En castellano). SR.  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 19.10 y 22.10 hs. P13.

## CABALLITO

**CINE DUPLIX**  
(en Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.  
LOS AMANTES DEL SIGLO: 15, 16.55, 18.50, 20.45 y 22.35 hs. P13.  
LA FUERZA DEL CORAZÓN: 13.10, 16.10 y 20.25 hs. P13.  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 14, 18.20 y 22.25 hs. P13.

**CINEMARK**  
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.

**E.T.** (El extra-terrestre): 12.05, 14.40 y 17.10 hs. (En castellano). SR.  
ITALIANO PARA PRINCIPIANTES: 11.45, 13.50, 16.05, 18.20 y 22.50 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
MI NOMBRE ES SAM: 19.40 y 22.40 hs. P13. (Sala II).  
MI MUJER ES UNA ACTRIZ: 13, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P13. (Sala II).  
UNA MENTE BRILLANTE: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P13. (Sala IV).

**LIBERTADOR**  
Libertador 3040. Tel.: 4732-6170.  
EL MAJESTIC: 13.10 hs. SR. (Sala I).  
LOS EXCENTRICOS TENENBAUM: 15.50, 18.30, 20.40 y 22.50 hs. P13. (Sala I).  
E.T. (El extra-terrestre): 14.50 hs. (En castellano). SR.  
TRAS LINEAS ENIGMAS: 12.50, 17, 19, 21 y 23 hs. P13. (Sala II).

**FLORES**  
**RIVERA INDART**  
Riviera Indart 4. Tel.: 4612-5500.  
TRAS LINEAS ENIGMAS: 19.45 y 22.20 hs. P13. Sáb. tran.  
ATANDO CABOS: 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.30 hs. P13. Sáb. tran.  
E.T. (El extra-terrestre): 12.30, 14.55 y 17.25 hs. (En castellano). SR.  
EL HIJO DE LA NOVIA: 19.55 y 22.25 hs. P13. Sáb. tran.  
UNA MENTE BRILLANTE: 13, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P13. Sáb. tran.

**LINEIRS**  
**NUOVO LINERS**  
Av. Gral. Paz 51. Tel.: 4657-0018.  
EL SEÑOR DE LOS ANILLOS: 13.30, 18.30 y 21.30 hs. SR.  
HARRY POTTER (Y la piedra filosofal): 17.20, 20.05 y 22.30 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.  
PETER PAN (El regreso al país de Nunca Jamás): 14.20, 15.40 y 17.10 hs. (En castellano). SR.

**V. DEL PARQUE**  
**DEL PARQUE SHOPPING**  
Quinica 3035. Tel.: 4505-8074.  
E.T. (El extra-terrestre): 15, 19 y 21.30 hs. (En castellano). SR.  
MI NOMBRE ES SAM: 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30 hs. P13.  
JIMMY NEUTRON (El niño genio): 13 y 17.30 hs. (En castellano). SR.

**SAN MARTIN**  
**COMPLEJO CULTURAL PLAZA**  
Intendente Campos 2089. Tel.: 4754-5702. (Jueves cerrado).  
MI NOMBRE ES SAM: 15, 18 y 21 hs. P13.

**SAN ISIDRO**  
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4732-6180. P1. \$ 7.50. Lunes a miér. todo el día y jueves a sáb. hasta las 13 hs. \$ 4.50. Men. de 12 años y job. \$ 5.  
ATANDO CABOS: 13.30, 15.50, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. P16. (Sala I).  
PETER PAN (El regreso al país de Nunca Jamás): 13.30, 15.50, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. P16. (Sala I).

Jamás: 13.20 y 15.20 hs. (En castellano). SR. (Sala II).  
MI NOMBRE ES SAM: 17.20, 20 y 22.30 hs. P13. (Sala II).  
MI MUJER ES UNA ACTRIZ: 13, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 22.50 hs. P13. (Sala II).  
UNA MENTE BRILLANTE: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P13. (Sala IV).

**OLIVOS**  
**PARAMOUNT**  
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438.  
GOSFORD PARK (Crimen de medianoche): 12.45 y 18.40 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. tran.  
MI NOMBRE ES SAM: 14.45, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. P13.

**AVENANEDA**  
**ALTO AVELLANEDA**  
Güemes 897. Tel.: 4229-0204. P1. \$ 7.50. (Lunes a miércoles todo el día y jueves a domingo hasta las 16 hs. \$ 4). E.T. (y) y monedas de 11 años \$ 5.  
TRAS LINEAS ENIGMAS: 13.40, 16, 18, 15, 20.35 y 22.45 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.  
EL MAJESTIC: 18.35 y 21.45 hs. SR. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.  
UNA MENTE BRILLANTE: 13.40, 16.40, 19.45 y 22.25 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.  
MI NOMBRE ES SAM: 13.40, 16.30, 19.55 y 22.30 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.  
E.T. (El extra-terrestre): 13.20, 15.45 y 20.20 hs. (En castellano). SR.  
EL HIJO DE LA NOVIA: 18, 20.10 y 22.30 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.  
LA GRAN ESTAFIA: 18.10 y 22.45 hs. SR. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.  
JIMMY NEUTRON (El niño genio): 13, 14.35 y 16.15 hs. (En castellano). SR.  
PETER PAN (El regreso al país de Nunca Jamás): 14.20, 15.40 y 17.10 hs. (En castellano). SR.  
AMIELLE: 17.35 y 19.55 hs. P13. Sáb. tran. 1.15 hs. (En castellano). SR.

**LANUS**  
**REX**  
Libertad 1086. Tel.: 4241-9329.  
GOSFORD PARK (Crimen de medianoche): 14.30, 17, 19.30 y 22.15 hs. P13.  
EL DORMITORIO: 14.50 y 19.40 hs. P13. AMIELLE: 17.20 y 22.10 hs. P13.

**QUILMES**  
**CERVANTES**  
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234.  
GOSFORD PARK (Crimen de medianoche): 14.30, 17, 19.30 y 22.15 hs. P13.  
EN EL DORMITORIO: 14.50 y 19.40 hs. P13. AMIELLE: 17.20 y 22.10 hs. P13.

**LA PLATA**  
**TEATRO ARGENTINO**  
(Sala "Alberto Ginastera"). Calle 53 (entre 9 y 10). Tel.: 0221 429-1797. GISELLE, Ballet de A. Adam. Con "Tiki Utopia".  
LULLU: "La caja de Pandora".  
Contemporáneo. Proyección del film de George Wilhelm Pabst. Música: Peter Raben. Dir.: Frank Strobel. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires.

**LA PLATA**  
**TEATRO ARGENTINO**  
(Sala "Alberto Ginastera"). Calle 53 (entre 9 y 10). Tel.: 0221 429-1797. GISELLE, Ballet de A. Adam. Con "Tiki Utopia".  
LULLU: "La caja de Pandora".  
Contemporáneo. Proyección del film de George Wilhelm Pabst. Música: Peter Raben. Dir.: Frank Strobel. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires.

Iluminación: Juan Carlos Greco. Vest.: Eduardo Cadrado. Sábado: 20.30 hs. domingo: 17 hs. Ent. desde \$ 4.

**ciclos**  
**CINE CLUB ECO**  
Av. Corrientes 4940 (2° Et.). Tel.: 4854-4156. Bono control. \$ 4 (con debate posterior y café).  
2001-OISEA DEL ESPACIO (1966). Dir.: Stanley Kubrick, con Keir Dullea y Gary Lockwood. Ciclo "Homage a Stanley Kubrick". Sábado: 20 hs. domingo: 18.30 hs. \$ 3. (Con debate posterior).

**CINE CLUB TEA**  
Ariaz 1460. Tel.: 4832-2546. Ciclo "Cine Chino Indio".  
AVENTURAS EN QUANGZHOU (1950). Dir.: Cao Zheng, con Lu Hui y Zhang Yanli. Sábado: 20 hs. domingo: 19 hs. Bono control. \$ 3. (Con debate posterior).

**HERBIA**  
(Chenabé Argentina). Sarmiento 2255. Tel.: 4925-8886. Ciclo "One pace record". Ent.: \$ 3 (jub. est. y viejones) \$ 1. TRISTANA (1977). Dir.: Luis Buñuel, con Catherine Deneuve, Fernando Rey y Jean-Pierre L  aud. Dir.: Daniel Gómez. Sábado: 20 hs. domingo: 19 hs. Bono control. \$ 3. (Con debate posterior).

**MUSEO DEL CINE "PABLO C. DURCROS HICKEN"**  
Defensa 1220. Tel.: 4361-2462. LOS DIAS DE JUNIO. Dir.: Alberto Fishermann, con Ana Mela Pichler, Lorenzo Quinteros y Arturo May. Ciclo "El Cine en Melvin". Domingo: 16 hs. Ent.: \$ 1.  
**SALA LEOPOLDO LUGONES**  
Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. Ciclo "La mirada femenina en el cine italiano".  
ESTRATOS EN MI CORAZÓN COMO UN GOLPE DE CUCHILLO (1966). Dir.: Cecilia Gómez. Hoy: 14.30, 17.30 y 22.15 hs. P13. Sábado: 20 hs. domingo: 19 hs. Bono control. \$ 3. (Con debate posterior).

**VILLAGE RECOLETA**  
Vicente López y Junín. Tel.: 4810-444-6643. Ciclo "Pre-estreno y otras maravillas".  
Organizado por la "Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina". Ent.: \$ 6.  
**TORRENT 2: MISIÓN EN MARSELLA** (Español). Dir.: Santiago Segura, con Gabino Diego, Santiago Segura y José Luis Moreno. Hoy: 14.30, 16 y 20.15 hs.  
**DETRAS DEL SOL** (Brasil-Francia-Suecia). Dir.: Walter Salles. Hoy: 11.45, 16 y 20.15 hs.  
**INTIMIDAD** (Francia). Dir.: Patrice Chéreau. Hoy: 04 hs.

**teatros**  
**COLÓN**  
Libertad 621. Conductor: 4378-7100. Boletín: 4378-7300.  
Renovación de Abonos Temporada L  nica 2002. A pagar en efectivo, cheque o tarjeta de crédito en un pago. Horario de 10 a 18 hs.  
**S  NDRON** (Salón Dorado. Libertad 621). "Abono Nocturno Tradicional" (9 funciones). Nuevos abonados 13 de abril. (Salón Dorado). "Abono Nocturno Nuevo" (9 funciones). Renovación: 13, 14, 15, 16 y 17 de abril. Mejoras de ubicación 18 de abril. Nuevos abonados 19 de abril. (Boletería del teatro). "Abono Especial" (7 funciones). Nuevos abonados 13 de abril. (Boletería del teatro).  
Renovación de Abonos "Orquesta Filarmónica de Buenos Aires". Temporada 2002. A pagar en efectivo, cheque o tarjeta de crédito en un pago. Horario de 10 a 18 hs. Abono a 16 Conciertos Nocturnos. Nuevos abonados 13 de abril. (Boletería del teatro).  
**LULLU**: "La caja de Pandora".  
Contemporáneo. Proyección del film de George Wilhelm Pabst. Música: Peter Raben. Dir.: Frank Strobel. Orquesta Filarmónica de Buenos Aires.

**ACTOR'S STUDIO COMPLEX**  
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622.  
**EL DÍA DE LOS QUEJAS**  
De José Ignacio Casanova, con "Leonor Manso", Mario Pasik, Rita Terranova, Malena Figo Rodrigo, Miguel Moyano y Angel Meleroles. Jueves: 20.30 hs. domingo: 20.30 hs. (Sala "Guillermo Gu  n"). Ent.: \$ 8 (jueves y d  o). \$ 5.  
**EL ANGELO**  
De Federico García Lorca, con Virginia Lago y Marcelo Alvarez (música). Dir.: Virginia Lago-Marcelo Alvarez. Jueves: 20.30 hs. domingo: 20.30 hs. (Sala "Orestes Cavallari"). P1. \$ 8 (jueves y d  o). \$ 5.

**ANETIRION**  
Venezuela 3340. Tel.: 4931-2124. Ent.: \$ 3.  
**ONDA**, de Jean Giraudoux. Dir.: Berta Goldenberg. Sábado: 21 hs.  
**LA ISLA DESIERTA**, de Roberto Arlt. (Teatro o  go). Dir.: José Manchaca. Domingo: 23 hs. Ent.: \$ 10.

**ARLEQUINO**  
(Sala I). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.  
**CEREMONIA PRIVADA**: "para todo público". Con Raul Baroni, Angel Nevias, Paula de Martino y elenco. Dir.: Germán Alks y Raul Baroni. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**ARTEFACTO**  
Sarand   760. Tel.: 4306-3353. Ent.: \$ 7.  
**MONOS CON NAVAJA**, de Luis S  ez, con Deborah Astorley, Hugo Ferrari y elenco. Dir.: Julio Gu  n. Sábado: 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**MEERMELODEO DE TOMATE**.  
Con Luis Campos, Chela Card  n, Adriana Diapario y Leonardo Odeira. Libro y dir.: Andrés Bazzano. Domingo: 20 hs.

**ASOCIACION BANCARIA**  
(Auditi  n). Sarmiento 341. Tel.: 4328-5011.  
**CON SABOR A ESPAÑA**. Los poetas, la danza y el canto. Texto de Federico García Lorca. Rafael López, en tres actos. Dir.: música. Joseph Chaparro. Dir.: Edgardo Can   Hoy. 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**ASTRAL**  
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707. REITE. (Sala I). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.  
Escobar Melino, Verónica Z  , Gladys Florimonte, Rafael C  n y gran elenco. M  rcoles y jueves: 21 hs. viernes: 22 hs. sábado: 21 y 23 hs. domingo: 21 hs. Ent. desde \$ 10.  
**AUDITORIO DE BELGRANO**  
V  rney Loreto y Cabildo. Tel.: 4783-1783. La revolución Gel. Cella.  
SETE NETOS en concierto. P  a su primer CD. Sábado: 20 de abril. 21 hs. Ent. desde \$ 5.

**AUDITORIO UPI**  
(Sala I). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.  
Dir.: Carlos de Urqu  a. Sábado: 21 hs. Ent. libre.  
**HUGO MIDON**  
"Vivitos y Coleando"  
Hoy: 15 y 17 hs.  
Auditorium San Isidro  
Av. Libertador 16.130. Río 747-9585

## OPINION UNÁNIME: IMPERDIBLE. Deliciosa comedia para pasarla muy bien

Muy buena. Ingenio, gracia y emoción en un entretenimiento logrado. Muy buena música y fotografía.

Adolfo Martínez - LA NACIÓN

Comedia inteligente, muy divertida. Charlotte Gainsbourg encantadora.

Diego Lerer - CLARIN

Inteligente, con ritmo y llena de gags eficientes.

Martín Pérez - PAGINA/12

Refrescante y recomendable para pasar un rato divertido.

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

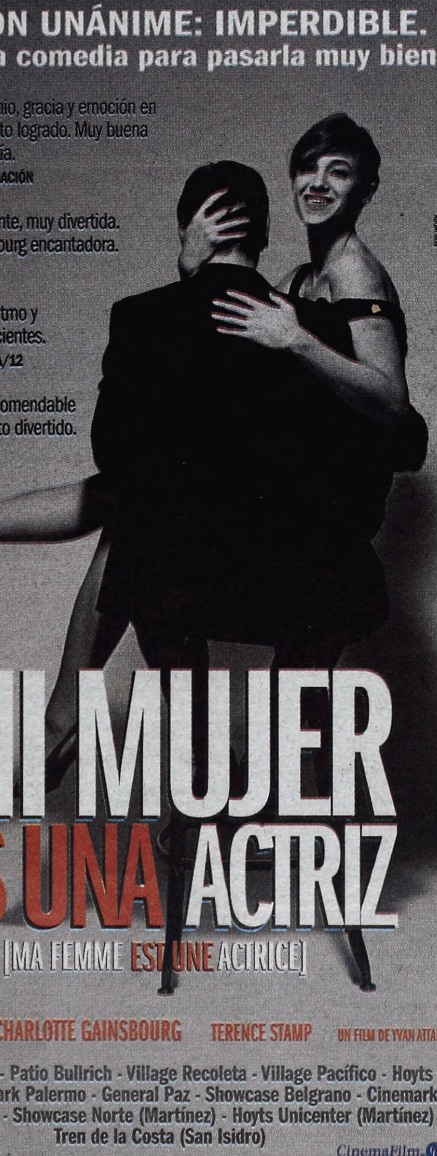
AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO

AMBITO FINANCIERO



YVAN ATTAL CHARLOTTE GAINSBURG TERENCE STAMP UN FILM DE YVAN ATTAL

Atlas Santa Fe - Patio Bullrich - Village Recoleta - Village Pacifico - Hoyts Abasto - Cinemark Palermo - General Paz - Show







**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado. Vientos  
prevaleciendo del Sudeste.  
Mínima: 12°. Máxima: 20°.



9 770329 133062

**Tiempo pronosticado**  
Parcialmente nublado. Vientos  
prevaleciendo del Este.  
Mínima: 14°. Máxima: 20°.

FUERA  
MANZANOSICA  
Rep

## 2º SÁBADO DE ABRIL: REUNIÓN DEL AÑO PASADO.



## MISMA FECHA, REUNIÓN DE ESTE AÑO.



## CONTRATAPA

Por Osvaldo Bayer

Dan el film *Bolivia*. Yo lo hubiera llamado "Buenos Aires". Porque la agudeza del director nos lleva a un boliche -churrasquería, bar, café- de cualquier barrio de Buenos Aires, que pinta tal cual es nuestra sociedad hoy, nuestra ciudad, su pasar, su idiosincrasia. Una pintura fiel, con un boliviano, por supuesto, que cumple y trabaja, pero ojo con él, no es un esclavo; y una paraguaya que atiende a los parroquianos y se calla la boca, mientras los argentinos, bien argentinos, son los que hablan. En su idioma. Una pintura exacta de lo diario, de lo que ha hecho el argentino de la Argentina.

Mientras en la churrasquería del film *Bolivia* se sustenta el drama de los días inhumanos de nuestras calles y nuestros interiores, pasemos a ver ahora el otro film diario de la realidad argentina. Pudimos ver por televisión cómo la Policía Federal, en un banco extranjero, daba la paliza merecida a los ahorristas a quienes, desde el poder oficial, se les habían incautado sus ahorros.

Aquí ya tenemos otro film para el director Catetano: la historia de Argelia, una gorda tucumana que fue a reclamar sus 1200 dólares que necesita para el dentista. La tiraron al suelo, la dieron vuelta y le pusieron las esposas por la espalda mientras el valiente policía federal le tiraba de los cabellos, todo en la forma más violenta, mientras los golpes oficiales la llenaban de magulladuras. Una estampa como aquellas que nos relataban de los días anteriores a la Revolución Francesa, cuando las cohortes de los poderosos apaleaban a los niños hambrientos de antemano para que ya no tuvieran ganas de pedir pan. Esta vez no es cine, sino pantalla de televisión: dar su merecido a quien es pobre. Los rostros de los uniformados tirando gases en los ojos. Una escena para un cuadro de época. Y después, presa. La suerte de Argelia, la tucumana que en vez de recibir el dinero para el dentista recibió un pufetazo federal en la boca que le rompió el colmillo. Mi país argentino.

Fui al velorio del custodia de Ruckauf para comprender bien la época, el escenario, los actores. Impresionante: cien, doscientos comisarios vestidos de gala, con condecoraciones, breches y botas, algunos con cascos imponentes, todos gordos con rostros relevantes del gozo óptimo de la vida; no nos explicamos cómo entraron en sus uniformes, nos imaginamos que entre dos o tres los ayudaron a ceñirse las prendas

del azul distintivo. Nadie lloró. La cara desecada de Ruckauf, con su risa chacalina helada, gritando a algunos desafortunados: "Vayan a gritarles a los jueces". Vayan a gritarles a los jueces. La justicia. Pienso entre admirado y sorprendido: ¿Ruckauf, la justicia? ¿El, que fue miembro del gobierno de las Tres A, pidiendo justicia? ¿Por qué no pidió justicia aquel 7 de setiembre de 1974 cuando fue asesinado por subversivo el bebé de cinco meses Pablo Gustavo Laguzzi, hijo del rector de la Universidad de Buenos Aires de ese entonces? Los autores de este horrible crimen fueron las Tres A del gobierno peronista de Isabel, López Rega y Ruckauf. "Vayan a gritarles a los jueces", se oyó la voz ya casi descompuesta de Ruckauf en el velorio del policía en el cual nadie lloró. Mientras el presidente Duhalde pedía más penas para los delincuentes que atacan a la policía de los argentinos. Pero no para los policías argentinos del gatillo fácil que matan a adolescentes. Yo me ofrezco para llevar al señor presidente de la mano hasta su barrio, Lomas de Zamora, y mostrarle cómo lo dejaron él y sus intendentes de la patota a su barrio. ¿Y este señor quiere llevar a cabo la gran cruzada de salvar a la Argentina?

Sería muy bueno invitar a los corresponsales extranjeros a pasear por Lomas de Zamora y decirles: "Este es el futuro del país argentino". Nos duelen todos los palos a la tucumana Argelia, que quería su plata ahorrada. Vaya ingenuidad. No, no, la clave está en la "más justicia" que pide Ruckauf, en el más castigo para los delincuentes de villas, que son causantes del gran drama argentino. Idea profunda del estadista que supimos conseguir, marca Tres A en el orillo. Duhalde habla a todo quien lo quiera escuchar de "prisión perpetua" para todos los matadores de policías.

Recomendamos a esos dos estadistas que leen el excelente estudio que realizó el Colectivo de Organizaciones No Gubernamentales Argentinas sobre la aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño. Un estudio que sin ninguna duda adoptará en breve Naciones Unidas. Se trata de especialistas y científicos sociales que se basan principalmente en estadísticas oficiales. Uno queda atónito cómo el Estado mismo reconoce lo bajo que hemos caído.

Tomemos, por ejemplo, un párrafo de ese estudio que nos habla del período de Ruckauf co-

mo gobernantes del territorio bonaerense. El capítulo se titula: "Los años recientes. El caso de la Provincia de Buenos Aires". Y dice: "Los efectos del discurso y de las prácticas sustentadas por el Estado provincial de Buenos Aires se manifiestan claramente en los hechos acaecidos durante los años 2000 y 2001. De acuerdo con las denuncias o por el estado público que han tomado ciertos casos, se han registrado 61 casos de gatillo fácil en dichos años. De ellos, 25 corresponden a menores de 18 años. Es decir, un 41 por ciento de las víctimas son menores de 18 años". "Resulta pertinente -continúa- presentar un análisis de lo sucedido durante los últimos años en un área de la denominada Zona Norte de esa provincia. Las víctimas allí registradas componen un grupo heterogéneo en su procedencia. Sin embargo, se puede efectuar una primera categorización: entre las víctimas se encuentran quienes se quedaron en el medio de un tiroteo porque estaban en la zona en el momento del mismo, y quienes eran "sospechosos" de estar involucrados en un hecho delictivo y fueron ajusticiados por las fuerzas de seguridad. Estos últimos componen el grupo con mayor cantidad de víctimas.

Algunos de ellos son asesinados por no querer aceptar delinquir para la policía o pagar el "peaje" impuesto por miembros de la fuerza para mantenerse activos en el delito. Esta situación revela la existencia de un sistema de convivencia de las instituciones policiales con el "mundo del delito"; evidencia procedimientos ilegales y paralelos de represión y da cuenta de la incapacidad del Estado para depurar sus instituciones represivas y los efectos que estas producen sobre el delito". Estos datos se completan con las comprobaciones que sólo 9 de los policías muertos en este año estaban en servicio de un total de 49.

Por más que nuestros estadistas Duhalde y Ruckauf soliciten más castigo como solución para parar a la delincuencia, estas cifras lo dicen todo. Cualquier persona honesta se da cuenta de que por aquí empieza el drama argentino y no en la supuesta maldad pecaminosa de quienes se apartan de las normas de la sociedad: "En octubre de 2001 -nos dice el informe citado- la población por debajo de la línea de pobreza es de 41,4 por ciento, es decir, 14.961.914 argentinos. La incidencia de la pobreza en los menores de 18 años es del 58,6 por ciento, es decir,

6.939.527 niños y adolescentes (casi 530.000 más que en mayo del mismo año). En el grupo de 6 a 12 años la incidencia es aún mayor, del 60,8 por ciento. De aquí la posibilidad de afirmar que la incidencia de la pobreza entre los menores de 18 años es mucho mayor que en el resto de la población". Bien, ¿qué significan estos millones de niños pobres dentro de diez años? ¿Se corregirán con las nuevas leyes de penalidades de Duhalde o los gritos contra la justicia de Ruckauf?

Si seguimos esa línea de pensamiento, ante el agravamiento de los delitos podría aplicarse el método Tres A, del que sabe mucho Ruckauf o directamente proceder al desalojo de las villas miserias para proteger así a nuestra Policía Federal. Cuando el único razonamiento exacto es: todo gobierno en el cual han crecido las villas miserias es un mal gobierno. Y si vemos las estadísticas: desde la dictadura siguen creciendo sin pausa y con prisa.

Vivo desde 1933 en Belgrano. La primera vez que he visto dormir chicos en las veredas y en los umbrales es ahora. Ni siquiera se ponen un diario debajo. A veces duermen durante todo el día. Tal vez han llegado hasta aquí huyendo del gatillo fácil. Todos tienen el hermoso color de la tierra y ojos grandes. Salgo a caminar temprano. Diviso una mujer más bien pequeña. Sale de la panadería. Lleva paquetitos envueltos en papel de estraza. Despierta uno a uno a los chicos de la calle dormidos y le da un paquetito. Los chicos se despiertan, abren los envoltorios: son medialunas. Se ponen a comer sin dar las gracias ni saludar.

Me da curiosidad y le pregunto a la mujer: -¿Por qué les da medialunas y no pan, que es más barato? -le digo.

-Para que ellos vayan aprendiendo que también tienen el derecho a gozar de otras cosas -me dice, dura, como si yo fuera un entrometido.

La veo alejarse. Es pequeña, tiene la misma estatura que la frágil Rosa Luxemburgo, la bella alma, la revolucionaria eterna, con su cráneo destrozado por los esbirros uniformados.

-Tal vez Rosa -pienso- hubiera procedido igual que esta mujer.

Se da vuelta, me mira, cree que soy un policía. Y no, la sigo observando porque he empezado a admirar a esa sencilla mujer de mi barrio.

Por eso, señores Duhalde y Ruckauf: ni subir las penas de prisión, ni meterles gatillo fácil. Medialunas.

## Medialunas

Argentina por Excelencia.

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)